Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人 費彝民
第二萬三千六百七十五號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一
今日出紙兩大張　零售港幣一毫
香港有利印務有限公司承印

大公報

毛主席語錄

馬克思列寧主義眞理在我們一邊。國際無產階級在我們一邊。被壓迫民族和被壓迫人民在我們一邊。全世界百分之九十以上的人民大衆在我們一邊。我們的朋友遍天下。

中國勝利進軍不可阻擋 對世界局勢起首要作用

霍查電賀我國慶指出我二十年成就及文革偉大意義

【新華社北京五日電】中國共產黨中央委員會主席毛澤東同志、中國共產黨中央委員會副主席林彪同志、中華人民共和國國務院總理周恩來同志，收到了阿爾巴尼亞勞動黨中央委員會第一書記恩維爾·霍查同志、阿爾巴尼亞人民共和國人民議會主席團主席哈奇·列希同志、阿爾巴尼亞人民共和國部長會議主席穆罕默德·謝胡同志發來的祝賀中華人民共和國成立二十周年的電報。電報全文如下：

北京

中國共產黨中央委員會主席毛澤東同志，

中國共產黨中央委員會副主席林彪同志，

中華人民共和國國務院總理周恩來同志，

親愛的同志們：

在歡慶中華人民共和國成立二十周年的光輝節日裏，我們懷着極其興奮的心情，代表阿爾巴尼亞人民、阿爾巴尼亞勞動黨中央委員會、阿爾巴尼亞人民共和國人民議會主席團和部長會議，並以我們個人的名義，向你們，親愛的同志們，並通過你們，向兄弟的中國共產黨和中華人民共和國政府、以及光榮的中國人民致以最熱烈的、革命的敬意和兄弟般的祝賀。

二十年前，一九四九年十月一日，中國人民的偉大領袖毛澤東主席在天安門城樓上宣告了中華人民共和國成立。這是中國人民在他們幾千年的悠久歷史——充滿苦難和反對國內剝削階級、反對國外殖民主義與帝國主義列強進行不斷鬥爭的歷史上的最偉大的勝利。這是領導中國人民的中國共產黨進行非凡的鬥爭和努力的勝利，是中國人民解放軍反對日本帝國主義者、國民黨反動派所進行的史詩般的進軍和戰鬥的勝利，是全中國人民在偉大的革命戰略家毛澤東主席領導下，發揮其全部威力，像巨人一樣挺身投入革命，進行鬥爭和努力取得的勝利。

中國人民以社會主義建設各條戰線上的偉大勝利，迎接了這個光榮的周年。在這光輝的二十年裏，中華人民共和國在共產黨和毛澤東同志的馬克思列寧主義思想的領導下，順利地克服了一切面臨的無數巨大的障礙——舊社會遺留下來的極度落後、被推翻階級的反抗，美帝、蘇修的野蠻侵略活動，外國帝國主義者所造成的貧窮、飢餓的舊中國，已經變成一個強大的社會主義的新中國，她擁有能生產當代最現代化設備的工業、欣欣向榮的社會主義農業，擁有革命的先進科學和文化，她的國防力量有能力殲滅一切敢於侵犯中國人民的侵略者，不管他們是單獨來，還是合伙來。

無產階級文化大革命和毛澤東主席的思想的勝利，內奸、工賊劉少奇的修正主義叛徒集團被摧毀，使中國登上了新的高峯，使七億人民的中國出現了空前的革命的發展，成為不可戰勝的國家。無產階級文化大革命的勝利，粉碎了美帝、蘇修和國際反動派企圖使中國倒退到資本主義發展道路的陰謀詭計。無產階級文化大革命的勝利是馬克思列寧主義對於修正主義的勝利，是社會主義對於資本主義的勝利，是革命路線對於反革命路線的勝利。無產階級文化大革命顯示了偉大的馬克思列寧主義者、偉大的革命家毛澤東主席的思想不可戰勝的力量。毛澤東同志制定了這場舉世無雙的革命的戰略和策略，並領導它已取得歷史性的徹底勝利。

中國共產黨第九次代表大會肯定了無產階級文化大革命的決定性勝利，進一步加強了黨，鍛鍊了黨在偉大的馬克思列寧主義者毛澤東同志的戰無不勝的思想基礎上的思想和行動的一致。「九大」在反對以美帝為首的帝國主義、以蘇聯叛徒集團為首的現代修正主義的堅決鬥爭中，更加高舉革命和社會主義的紅旗。

今天，當蘇聯修正主義者背叛了偉大十月社會主義革命的偉大理想，蘇聯已經淪於一小撮革命和社會主義的叛徒的鐵蹄之下，走上了資本主義道路並成為美帝的同盟的時候，人民中國作為世界社會主義和共產主義的偉大堡壘、世界革命的強大根據地、不屈的馬克思列寧主義旗手、世界人民自由和獨立的堅強捍衛者屹立在全世界。

在人民政權的二十年裏，中華人民共和國變成了世界大國，她對於事態的發展和維護世界和平與安全起着首要的作用，沒有她的直接參加，任何重要的國際政治問題都不能得到有利於各國人民與和平的合理解決。中華人民共和國以其正確的、革命的、原則性的政策，保衞各國人民的自由和獨立，免於美帝及其同伙蘇修的覬覦，贏得了世界各國革命人民的衷心愛戴，享有十分巨大的國際信譽和威望。

亞洲、非洲和各大洲人民反對新老帝國主義、反對臭名遠揚的美蘇聯盟和陰謀所進行的解放鬥爭風起雲湧，方興未艾。以美國為首的帝國主義正在遭到連續的、慘重的失敗。馬克思列寧主義的革命運動正在日益發展和加強，而赫魯曉夫修正主義者的陣線由於爭吵和裂痕不斷加劇，正在腐爛和崩潰。蘇修集團變成社會帝國主義，對捷克斯洛伐克人民的入侵和把捷克斯洛伐克置於佔領之下，他們向各國人民揮舞武器，瘋狂的反華污蔑運動，在中華人民共和國邊界上進行預謀的、蓄意的挑釁和他們其它一切反對偉大的、不可戰勝的中國所進行的侵略，這都表明勃列日涅夫—柯西金集團的法西斯面目，表明他們的虛弱和腐朽。

整個事態發展證明，世界上沒有任何力量能夠阻擋七億中國人民的進軍，不能阻擋革命的前進，正如世界上沒有力量能夠挽救帝國主義者和現代修正主義者的徹底失敗。

阿爾巴尼亞和中國人民、我們兩黨和兩國的戰鬥友誼是在爭取社會主義偉大事業勝利的鬥爭中，在我們兩國為創造幸福和建設社會主義的鬥爭中，在反對共同的帝國主義、修正主義敵人的同一戰壕裏誕生、成長並經受了鍛鍊的。這是建立在馬克思列寧主義和無產階級國際主義堅如磐石基礎上的友誼，是在重大事件和困難的時刻經受了考驗的人民和革命者之間的友誼。

在階級鬥爭烈火中鍛煉的友誼是最堅強、最真誠的友誼。我們兩國人民和兩黨將不斷加強和鞏固這種友誼，將一如既往地在革命的光榮第一線並肩戰鬥，用胸膛頂住反革命的逆流惡浪，這種惡浪必將像已往那樣在我們的面前遭到滅亡。我們建設社會主義，並將進一步向共產主義邁進。不管是在晴朗的日子還是暴風雨時刻，我們在歐洲的東南部，你們在自己偉大的國土上，都將永遠高舉共產主義的明燈，世界上過去沒有，將來也不會有任何力量能夠阻擋我們前進。在戰無不勝的馬克思列寧主義光輝照耀下，我們的道路是明確的。革命是阻擋不了的。

我們再一次熱烈祝賀中華人民共和國成立的偉大節日，衷心祝願偉大的中國人民在偉大的領袖、阿爾巴尼亞人民的尊貴朋友毛澤東同志為首的中國共產黨的領導下，在建設社會主義的鬥爭中取得新的偉大的勝利，在向共產主義的不停頓的革命進軍中，取得新的光榮的勝利。

中華人民共和國萬歲！

祝阿中牢不可破的戰鬥友誼與日俱增，萬古長青！

阿爾巴尼亞勞動黨中央委員會第一書記 恩維爾·霍查

阿爾巴尼亞人民共和國人民議會主席團主席 哈奇·列希

阿爾巴尼亞人民共和國部長會議主席 穆罕默德·謝胡

一九六九年九月三十日於地拉那

周總理和坦桑友好代表團合影

周總理十月五日接見了阿·基薩瓦（前左五）率領的坦桑尼亞友好代表團。（新華社傳真圖片）

圖為接見時合影。

把中國人民的勝利看成是對自己的強大鼓舞
越南領導人電賀我國慶
祝在革命和建設中取得全面的新勝利
南方解放陣線祝賀我文化大革命取得巨大勝利

【據新華社北京五日電】中國共產黨中央委員會主席毛澤東同志、中國共產黨中央委員會副主席林彪同志、中華人民共和國國務院總理周恩來同志，收到了越南勞動黨中央委員會第一書記黎筍同志、越南民主共和國主席孫德勝同志、越南民主共和國國會常務委員會主席長征同志、越南民主共和國政府總理范文同同志發來的祝賀中華人民共和國成立二十周年的電報。電報摘要如下：

中國革命的成功和中華人民共和國的誕生是繼偉大的十月社會主義革命之後世界革命最偉大的勝利。這一勝利開闢了中國人民歷史上的新紀元，給了帝國主義以致命的打擊，使世界力量對比發生了完全有利於社會主義一方的變化，大大地鼓舞了亞洲、非洲和拉丁美洲的民族解放運動。

二十年來，中國人民在光榮的中國共產黨和偉大領袖毛澤東主席的領導下，運用馬克思列寧主義和毛澤東思想，在社會主義革命和社會主義建設事業中，在當前的無產階級文化大革命以及在反對以美帝為首的帝國主義、爭取和平、民族獨立、民主和社會主義的鬥爭事業中取得許多日益巨大和全面的新勝利。

越南和中國兩個社會主義兄弟國家，是有着長久友好關係的親密鄰邦。自從革命成功以後，在越南勞動黨和中國共產黨的培育下，這種兄弟的關係就更加密切了。

在過去長期的革命鬥爭中以及在當前的抗美救國鬥爭和越南北方的社會主義建設中，中國共產黨、中國政府和人民一貫從多方面給予越南人民寶貴的支持和巨大的援助。

趁此機會，我們對中國共產黨、中國政府和兄弟的中國人民這一極其寶貴的支持和援助表示深切的謝意。

為了我們兩國人民的利益，為了世界人民的革命事業，越南人民、越南勞動黨、越南民主共和國國會和政府，遵循敬愛的胡志明主席的教導，決心全力以赴，培育越中兩國人民之間的戰鬥團結和兄弟友誼，使之日益鞏固與發展。

【據新華社北京五日電】中國共產黨中央委員會主席毛澤東同志、中國共產黨中央委員會副主席林彪同志、中華人民共和國國務院總理周恩來同志，收到了越南南方民族解放陣線中央委員會主席團主席、越南南方共和臨時革命政府顧問委員會主席阮友壽律師和越南南方共和臨時革命政府主席黃晉發建築師發來的祝賀中華人民共和國成立二十周年的電報。摘要如下：

二十年前，在以敬愛的毛澤東主席為首的光榮的中國共產黨的英明領導下，英勇的中國人民取得了革命的成功，建立了偉大的中華人民共和國。

中國革命具有歷史意義的勝利，中華人民共和國的成立大大地增強了世界革命的力量。

自從解放以來，在毛澤東主席、中國共產黨和中國政府的領導下，中國人民不斷發揚自力更生、發奮圖強的傳統，英勇奮鬥，努力創造，把一個貧困落後的舊中國，迅速地變成為一個具有現代工業、先進農業、發達的科學技術、人民文化和生活水平不斷得到提高，並具有強大的現代化國防、特別是擁有核武器的社會主義強國。

最近幾年來，中國人民在無產階級文化大革命中，又取得了巨大的光輝勝利，使中華人民共和國在國際上威望空前提高。

越南南方人民、越南南方民族解放陣線和越南南方共和臨時革命政府在自己的抗美救國神聖事業中，一直得到中國共產黨、中國政府和兄弟的中國人民強有力的同情、支持，以及巨大的、有效的援助。這種極其寶貴的支持和援助對於越南南方人民的巨大勝利作出了極為重要的貢獻。

祝越南南方人民和兄弟的中國人民之間的鞏固的親密無間的戰鬥友誼和團結萬古長青。

早造糧食作物豐收後的新喜訊
粵經濟作物豐收
花生蠶桑黃麻增產 甘蔗普遍生長良好

【據新華社廣州六日電】廣東省廣大貧下中農和革命幹部，高舉「九大」團結、勝利的旗幟，堅決貫徹執行偉大領袖毛主席關於「抓革命，促生產，促工作，促戰備」的偉大方針，在取得早造糧食作物豐收的同時，主要經濟作物也獲得了豐收。

廣東省今年春植花生單位面積產量和總產量均比去年同期有大幅度增長，種植面積較大的湛江地區總產量增長了百分之十五點八，其餘地區普遍增產二至四成。蠶桑生產也比去年有不同程度的增產。黃麻生產也很好。主要產區東莞、吳川等縣增產幅度達到百分之八至九。全省甘蔗目前普遍生長良好。

廣東省今年主要經濟作物獲得豐收，是廣大貧下中農和革命幹部認真貫徹毛主席關於「備戰、備荒、為人民」的偉大戰略方針，發揚「一不怕苦，二不怕死」的革命精神，戰天鬥地向大自然奪來的。今年春季，廣東省出現了歷史上罕見的低溫陰雨，夏季又遭到強颱風暴雨的襲擊，使甘蔗、花生等作物播種後大量死苗，對成苗後的生長發育也很不利。嚴重的自然災害並沒有嚇倒廣大貧下中農和革命幹部，他們把戰勝自然災害，奪取經濟作物的豐收看作是捍衛毛主席無產階級革命路線的大事，在「九大」精神的鼓舞下，他們緊密的團結在一起，抓緊每一個生產環節，奪取了一個又一個勝利。

在經濟作物生長過程中，全省各地都狠抓了農村中兩個階級、兩條道路、兩條路線鬥爭的教育，許多社、隊舉辦了以貫徹「九大」精神為內容的毛澤東思想學習班。廣大貧下中農認識到完成國家種植計劃，是關係到走什麼道路，為什麼種田的問題，因此都千方百計地克服困難，努力擴大種植面積。全省甘蔗種植面積比去年擴大了三十多萬畝，花生種植面積比去年擴大了五十多萬畝。通過革命大批判，廣大貧下中農進一步貫徹落實了毛主席提出的農業八字憲法，今年主要經濟作物的種植質量、良種推廣、增施肥料、田間管理、合理排灌、以及防治病蟲害等項工作，都比去年做得好，對於今年經濟作物的豐收起到了重要作用。

由葉劍英陪同 受到社員熱烈歡迎下
阮友壽訪京郊公社
同社員座談時介紹了民軍抗美偉大勝利

【據新華社北京六日電】越南南方民族解放陣線中央委員會主席團主席、越南南方共和臨時革命政府顧問委員會主席阮友壽和由他率領的越南南方民族解放陣線和越南南方共和臨時革命政府代表團，今天上午在中共中央政治局委員、中共中央軍委副主席葉劍英陪同下，參觀了北京郊區中越友好人民公社。

今天，中越友好人民公社所在地，充滿着中越兩國人民友誼和戰鬥團結的氣氛。在通往公社所在地的道路的上空，掛着「熱烈歡迎越南南方民族解放陣線和越南南方共和臨時革命政府代表團！」等橫幅標語。各個生產大隊的社員們一早就聚集在道路兩旁，迎候來自反美鬥爭前線的越南南方戰友。

當阮友壽主席等越南南方戰友來到時，社員們敲鑼打鼓，高呼口號：「向英雄的越南南方人民致敬！」「堅決支持英雄的越南人民把抗美救國戰爭進行到底！」「打倒美帝國主義！」「打倒社會帝國主義！」「打倒各國反動派！」「越南人民必勝！」「美帝國主義必敗！」「偉大領袖毛主席萬歲！萬歲！萬萬歲！」

阮友壽主席等聽了公社革委會主任鄭守恒作的公社情況的介紹，參觀了公社的奶牛場、養豬場、鴨場、馬場和揚水站。

阮友壽主席在同公社社員們座談時，介紹了越南南方軍民在抗美救國戰爭中所取得的偉大勝利。他向社員們表示，越南南方人民一定遵循胡志明主席的教導，堅決打敗美國侵略者，直到取得徹底勝利。

在二日和四日，阮友壽主席等由中共中央政治局委員、中國人民解放軍副總參謀長李作鵬陪同，遊覽了長城、頤和園等名勝古迹。（還有其他外賓在我國活動參觀消息見第二版）

自走式聯合收割機 我國首台開封製成
收割效率比牽引式聯合收割機增加一倍
我國鐵路首台自動養路搗固車在瀋製成

【據新華社北京六日電】無產階級文化大革命的偉大勝利，極大地鼓舞了我國廣大革命工人、革命幹部和革命科學技術人員。他們遵照偉大領袖毛主席關於「獨立自主、自力更生」和「抓革命，促生產，促工作，促戰備」的教導，敢於革新技術，大膽設計，試製和生產新產品，不斷地取得新的勝利。

我國自行設計、製造的第一台具有先進水平的「紅旗」牌自走式穀物聯合收割機，最近在河南開封機械廠試製成功。經過長時間田間試驗證明：這種收割機，操作方便，轉動靈活，收割性能好，既能適用於大面積農田，又能在小塊地上收割作物。在小麥平均畝產四百斤的情況下，每天能收割、脫粒、精選、裝袋三百畝左右，稍加調整和改裝，即可收割大豆、穀子、高粱、油菜等作物。它能在作物倒伏、雜草很多、禾稈潮濕的農田裏進行作業。它的收割效率比牽引式聯合收割機高一倍，損失率減少百分之五十左右。

這種收割機，是開封機械廠在一無圖紙、二無資料的情況下，同兄弟單位進行協作，設計製造出來的。為了生產出適合我國情況的收割機，開封機械廠革委會從一九六八年五月開始，組織了一個以革命工人為主體、有革命幹部和革命技術人員參加的設計隊伍，分三批到新疆軍區生產建設兵團的基層單位進行調查研究，並且把人員固定到機組上，參加一季麥收。他們同收割機手一起勞動，共同探討我國農業收穫機械革命化的道路，在現場設計出了初步設計方案。一九六八年十一月間，開封機械廠革委會以這個設計隊伍為基礎，成立了一個新產品試製組，正式開始設計，同時把在新疆訂出的初步方案交給全廠工人進行討論，首先選出了第一套草案。廠革委會又進一步發動群衆，人人展開討論，人人出謀獻計，使「紅旗」牌收割機的總體圖很快地設計出來。緊接着，他們又深入現場，設計零件、部件，邊設計，邊製造，邊改進，艱苦奮鬥了五個月，把第一台「紅旗」牌自走式穀物聯合收割機製造成功。

瀋陽機車車輛廠革命工人最近製成了我國鐵路第一台自動化養路搗固車。九月十九日，這台自動化養路搗固車在瀋（陽）丹（東）鐵路線上進行了試用，實踐證明，它的效率高，質量好，深受養路工人歡迎。

過去我國養路工人都是依靠搗鎬，扒填石碴，搗固枕木，保養線路。工人們八個人一組，每三分鐘只能搗固四根枕木，而且勞動強度大，效率低，容易損壞線路設備。現在用這台自動化搗固車，一分鐘可搗固十至十二根枕木，大大改善了鐵路工人的勞動條件。

河北省秦皇島港務局最近試製成功了我國第一套大型裝卸機械。秦皇島港裝卸煤炭一直靠人力操作，效率低，勞動強度大。現在使用這種機械裝煤，只用五至六個小時就可裝完一艘萬噸輪船，比人力操作提高效率十多倍。

周總理接見坦桑代表團
進行親切友好談話 謝富治姬鵬飛在座

【新華社北京五日電】國務院總理周恩來今天接見了坦桑尼亞聯合共和國負責地方行政和鄉村發展的國務部長、國民議會議員、坦盟全國執行委員會中央委員會委員阿·基薩瓦和由他率領的坦桑尼亞友好代表團成員：坦桑尼亞駐中國大使薩利姆、阿·姆·辛巴上尉、坦盟青年團助理總書記摩西·恩瑪耶、坦桑尼亞人民國防軍姆·馬爾瓦中校、坦桑尼亞外交部官員。

周恩來總理同他們進行了親切友好的談話。接見時，在座的有國務院副總理謝富治，外交部副部長姬鵬飛，鐵道部副部長郭魯。

首鋼一新建成一座初軋廠

首都鋼鐵公司在毛主席「獨立自主、自力更生」的偉大方針指引下，建成了一座初軋廠。圖為初軋廠試軋時的情形。（新華社傳真圖片）

美上月失業大增 失業率百分之四

【美聯社華盛頓六日電】美國勞工部今天宣佈，美國失業人數九月份大增，增加幅度為九年來最大，失業率達到兩年來的最高水平。

八月份失業率由八月份的百分之三點五，增加到九月份的百分之四，這是自一九六〇年九至十月以來增加最多的一個月。

勞工統計局說，由於青年工人返回學校，八月到九月份的失業人數通常下降，但今年的情形卻並不如此。

失業人數比上月增加三十六萬五千人，其中二十至二十四歲的工人失業的增長佔五分之一。

統計局發言人說，九月份失業人數的增加，大部分是由於建築業和政府部門僱員的失業增加。

美黑人青年暴動

【美聯社美國新墨西哥州拉斯維加斯六日電】西拉斯維加斯黑人青年暴動，他們在星期日晚，在商業中心區砸爛商店櫥窗戶，放火燒毀一輛無人乘坐的汽車，並向派來鎮壓的警車投擲石塊。有十八人被捕。警察局長說，兩位警官截停一名黑人汽車司機，向他發出開快車傳票，於是一小撮人聚集，暴動便告開始。

東南亞大洋洲馬列主義黨 紛電北京祝賀中國國慶節

熱烈讚頌二十年成就特別是文化大革命偉大勝利

指出美帝社會帝國主義如敢對中國侵略必遭慘敗

緬共中央的賀電

【本報訊】據新華社北京五日電，中國共產黨中央委員會收到了緬甸共產黨中央委員會祝賀中華人民共和國成立二十周年的電報。電報說，中華人民共和國在短短的二十年內取得的全面勝利證明，社會主義制度比資本主義制度在各方面都更加優越。

電報說，在一個幅員遼闊的國家內，七億人民在共產黨的唯一的領導下，緊密地團結起來了。國家的經濟、軍事等方面都有了全面的發展。所有這些偉大的勝利，是在用馬克思主義、列寧主義、毛澤東思想武裝起來的中國共產黨的長期努力下取得的，是在毛主席的英明和直接領導下取得的。

雖然取得了如此偉大的勝利，中國人民仍保持着謙虛、謹慎、不驕、不躁的作風和艱苦奮鬥的作風，決心把革命進行到底。

無論是美帝國主義，還是蘇修社會帝國主義，如果對強大的社會主義中國進行挑釁和侵略，那麼，一切侵略者必將遭到毀滅。

今天，中國已經成為粉碎一切侵略戰爭的堅強的堡壘。任何人對社會主義中國進行挑釁和侵略，都一定會遭到全世界被壓迫人民的更加強烈的反對。

泰共中央的賀電

【本報訊】據新華社北京五日電，中國共產黨中央委員會收到了泰國共產黨中央委員會祝賀中華人民共和國成立二十周年的電報。電報說：

二十年來，偉大的中華人民共和國一直堅持無產階級國際主義，真正支援全世界被壓迫人民和被壓迫民族的革命鬥爭。二十年前，中國革命的勝利和中華人民共和國的誕生，使世界形勢發生了巨大的變化。現在，中華人民共和國已經成為世界革命的決定因素，成為全世界人民的希望。人民中國已經成為各個方面都強大的社會主義國家，成為世界革命的堅強堡壘和強大的根據地。

當前，美帝國主義和蘇修社會帝國主義，為了擺脫面臨的國內外嚴重危機和困難，為了撲滅正在興起的全世界人民的革命鬥爭烈火，他們更加頻繁和露骨地勾結起來，瘋狂地推行侵略政策和戰爭政策，大肆反華。但是，他們必然更加陷入堅決反對他們、並同他們進行鬥爭的全世界人民的重重包圍之中。如果他們膽敢冒險發動更加野蠻的侵略戰爭，特別是冒險發動以原子彈為武器的侵略戰爭，那麼，全世界人民就必將以革命戰爭消滅他們的侵略戰爭。

目前，泰國人民革命戰爭的烈火在不斷蔓延。我們黨領導並堅持了四年多的人民戰爭，正在從勝利走向勝利。這是由於我們黨把毛澤東思想與泰國革命的具體實踐相結合的結果。美國主子和他的僕從集團進行最殘酷的鎮壓和玩弄種種騙局，千方百計妄圖撲滅泰國人民革命的烈火。我們黨領導人民堅決粉碎他們的鎮壓和揭露他們的騙局，推動人民戰爭向前發展。泰國人民的革命鬥爭還要經過曲折的道路，還會遇到不少的困難。但是，我們堅信，在當前的大好形勢下，只要我們始終堅持高舉毛澤東思想紅旗，堅持把人民戰爭進行到底，堅決走農村包圍城市的革命道路，最後的勝利就一定是屬於泰國人民的。

馬共中央的賀電

【本報訊】據新華社北京五日電，中國共產黨中央委員會收到了馬來亞共產黨中央委員會祝賀中華人民共和國成立二十周年的電報。電報說，中國人民在新民主主義革命和社會主義革命過程中所取得的每一個勝利，都是毛主席的無產階級革命路線戰勝了黨內右的和「左」的機會主義路線的結果。在同黨內外敵人進行的極其複雜的鬥爭中，毛主席創造性地、全面地捍衛和發展了馬克思列寧主義。中國革命的勝利證實了毛主席開闢的鄉村包圍城市、武裝奪取政權的道路無比正確，證實了毛主席關於新民主主義革命的理論、關於人民戰爭的理論無比正確。因此，中國革命的勝利是當代馬克思列寧主義——毛澤東思想的偉大勝利。毛主席的光輝理論照亮了各國

亞共產黨人從自己長期革命實踐中深深體會到，毛主席開闢的道路是馬來亞革命唯一正確的道路，把毛澤東思想的普遍真理同馬來亞革命的具體實踐結合起來是我國人民武裝鬥爭取得勝利的唯一保證。

佔世界人口四分之一的中國人民，在毛澤東思想的指引下所取得的這個偉大勝利，是繼十月革命和反法西斯戰爭勝利後具有偉大歷史意義的勝利。它從根本上動搖了帝國主義的殖民體系，把世界革命推向新的高度。

中華人民共和國已經成為世界革命的根據地，對世界革命的進程起着決定性的作用。

在同以蘇修叛徒集團為中心的現代修正主義進行針鋒相對的鬥爭中，毛主席繼承、捍衛和發展了馬克思列寧主義關於革命和無產階級專政的學說。毛主席總結了當代國際共產主義運動和國內階級鬥爭的經驗，在國際共產主義運動的理論和實踐中第一次提出了無產階級專政條件下繼續革命的理論，為無產階級文化大革命奠定了理論基礎。

無產階級文化大革命的偉大勝利，證實了毛主席關於無產階級專政條件下繼續革命的理論無比正確，指明了鞏固無產階級專政、建設社會主義和共產主義的道路。

具有劃時代意義的中國共產黨第九次全國代表大會的召開以及大會的偉大成就，特別是大會選出了以毛主席為首、林副主席為副的第九屆中央委員會，充分顯示了七億中國人民在毛澤東思想基礎上的空前團結，展示了中國革命和世界革命無限光輝的前景。

經過無產階級文化大革命鍛鍊的英雄的中國人民和中國人民解放軍是不可戰勝的，社會主義中國是堅不可摧的紅色革命堡壘。美帝國主義、蘇修社會帝國主義膽敢發動侵略中華人民共和國的戰爭，就必將遭到中國人民和中國人民解放軍的粉碎性打擊，也必將受到包括蘇聯人民在內的全世界人民的堅決反對，從而加速他們的滅亡。

中國人民二十年來所取得的一系列輝煌勝利，是世界人民的勝利，是我國人民的勝利。我們衷心祝願中國人民在以毛主席為首、林副主席為副的第九屆中央委員會的領導下，在完成中國共產黨第九次全國代表大會提出的各項戰鬥任務中，在把中國建成世界革命更加強大的紅色堡壘的鬥爭中，取得新的更加偉大的勝利。

澳共（馬列）主席的賀電

【本報訊】據新華社北京五日電，中國共產黨中央委員會主席毛澤東同志、中央委員會副主席林彪同志、國務院總理周恩來同志，收到了澳大利亞共產黨（馬克思列寧主義）主席希爾同志祝賀中華人民共和國成立二十周年的電報。電報說：

我們懷着深厚的革命熱情，熱烈祝賀中國解放的第二十周年。中國解放的第二十周年，的確是社會主義勝利前進途中的一個里程碑。

毛澤東思想指明着所有的革命者和所有的被壓迫人民，它是帝國主義走向全面崩潰、社會主義走向全世界勝利的時代的嶄新的更高階段的馬克思列寧主義。

在這個光榮的節日裏，我們向中國人民的偉大領袖、同馬克思和列寧永遠並列的、馬克思列寧主義的傑出天才毛澤東致敬，向偉大的、光榮的、正確的中國共產黨致敬，向偉大的中國人民致敬。

我們向他們祝賀，願他們在鬥爭中取得更多的更偉大的成就。

新共發表的聲明

【本報訊】據新華社北京五日電：新西蘭共產黨總書記威爾科克斯就中華人民共和國成立二十周年發表聲明。聲明說，二十年前，中華人民共和國成立了。經過了幾十年的鬥爭，在毛澤東和中國共產黨的英明領導下，取得了勝利。

我們歡呼偉大的中華人民共和國成立二十周年。

我們祝賀二十年來在社會主義革命和社會主義建設方面所取得的偉大成就。

我們歡呼無產階級文化大革命和中國共產黨第九次代表大會的偉大勝利。

光榮的中國共產黨萬歲！

世界馬克思列寧主義革命派的領袖毛澤東萬歲！

北大革委會誕生 楊德中擔任主委

開萬人大會慶祝 謝富治吳德講話

【本報訊】據新華社北京五日電：在偉大領袖毛主席為首、林副主席為副的黨中央的親切關懷下，在偉大的中華人民共和國成立二十周年前夕，北京大學革命委員會勝利誕生。

九月二十七日，北京大學舉行了萬人慶祝大會，熱烈歡呼北京大學革命委員會的成立。大會歡呼北京大學革命委員會的成立，是毛澤東思想的偉大勝利，是毛主席無產階級革命路線的又一曲響亮的凱歌，是工人階級領導上層建築鬥、批、改的輝煌戰果！

北京市革命委員會負責人謝富治、吳德、吳忠、丁國鈺、李鐘奇等同志參加了大會，謝富治、吳德同志在會上講了話。

謝富治、吳德同志在大會上說，北京大學的經驗證明，只要堅持按毛主席的思想辦事，就是勝利；違背了毛主席的思想，我們的工作就要受損失。他們希望北京大學革命委員會成立以後，一定要更高地舉起毛澤東思想偉大紅旗，活學活用毛澤東思想，更深入地開展革命大批判，認真搞好鬥、批、改，發揚「一不怕苦，二不怕死」的徹底革命精神，把社會主義革命進行到底。

北京大學革命委員會主任楊德中同志也在大會上講了話。

高呼「美國佬滾回去！」 菲學生衝美使館

憤怒抗議槍殺菲人的美軍兇手被釋放

要求取消美軍基地 和警察激烈混戰

【路透社馬尼拉六日電】菲律賓學生今天在馬尼拉舉行馬拉松示威遊行，抗議美國海軍軍事法庭釋放一名美國海軍人員，這個海軍人員是與殺害一名菲律賓人的事件有關。該菲律賓人是在蘇比海軍基地上被打死的。

學生們在中午之前開始聚集，然後在外交部和司法部門前舉行示威遊行，最後又到美國大使館門前進行示威。傍晚，學生領導人向聚集在大使館門前的約三百名學生演說。

他們斥責美國海軍法庭釋放海軍人員穆屈。穆屈承認於今年六月，在基地上打死了一名菲律賓工人。

【法新社馬尼拉六日電】約有兩百名學生，今天在這裏的美國大使館門前示威，抗議釋放一名將菲律賓青年當作「野豬」開槍擊斃的美國海軍。學生們對乘車駛過的美國官員們高呼：「美國佬滾回老家去」。

示威學生來自馬尼拉及其鄰近的各間大學，其中包括有身着制服的女學生。她們持有譴責美帝國主義以及要求撤銷美軍基地的標語牌。一個名叫「民族主義青年」的學生組織散發一項宣言，譴責美軍「以玩火為兒戲」，並且說釋放穆屈（槍殺菲律賓青年的美國海軍）是「種族主義的決定」。

【美聯社馬尼拉六日電】菲律賓學生今晚同警察發生混戰。示威學生抗議這裏的美國海軍軍事法庭將一名殺死一名菲律賓人的美海軍人員釋放。

今晚美國大使館大門緊閉，示威青年試圖衝開大使館大門，於是發生一場短暫的衝突。守衛美國大使館的警察同示威學生遭遇。警察持警棍，示威學生則以所持木製標語牌為武器。據說有不少示威青年受傷，有兩名警察亦受傷。

謝胡讚揚文化革命世界意義

在中國駐阿大使舉行的國慶招待會上

指出替革命者起來推翻修正主義當權派做出榜樣

中國比任何時候都更強大 玩火的侵略者當心自焚

【據新華社地拉那四日電】中國駐阿爾巴尼亞大使耿飈同志九月三十日晚在地拉那舉行招待會，熱烈慶祝中華人民共和國成立二十周年。

阿爾巴尼亞勞動黨中央委員會第一書記恩維爾·霍查同志、阿爾巴尼亞人民議會主席團主席哈奇·列希同志和阿爾巴尼亞部長會議主席穆罕默德·謝胡同志出席了招待會。

在充滿中阿兩國人民偉大友誼和戰鬥團結氣氛的招待會上，耿飈大使和阿爾巴尼亞部長會議主席謝胡同志講了話。

謝胡同志說，中華人民共和國的成立和在世界上人口最多的國家裏建立無產階級專政，是一個具有世界歷史意義的事件。中國人民革命的勝利給予帝國主義世界陣地以毀滅性打擊，它使國際力量的對比從根本上發生了有利於社會主義的變化，它鼓舞了全世界愛好自由的各國人民，有力地推動了他們反對帝國主義和殖民主義的解放鬥爭。

中國共產黨和中國人民為爭取革命的勝利所進行的道路提供了極其豐富的和具有偉大國際意義的經驗，從中體現和證實了由毛澤東同志發展並提高到一個新的更高階段的馬克思列寧主義關於革命的基本原則。今天，這個經驗對於世界各國人民，尤其是對於正在進行反對帝國主義和反動勢力、爭取民族和社會解放的鬥爭的亞洲、非洲、拉丁美洲人民具有重大的意義。

謝胡同志說，兄弟的中國人民是在無產階級文化大革命的勝利和中國共產黨第九次全國代表大會的歷史性決定所創造的大好形勢下迎接中華人民共和國成立二十周年的。

如果說中國的人民革命使中國走上社會主義道路的話，那麼無產階級文化大革命則堵塞了在中國產生修正主義和復辟資本主義的孔道，保證了偉大中國沿着人民革命開闢的道路前進。無論是中國的人民革命勝利的意義，還是無產階級文化大革命勝利的意義，都超出了中國的國界。中國的無產階級文化大革命給了蘇美同盟主宰世界的反革命全球戰略以致命的打擊，它成為世界各國人民在反對帝國主義的鬥爭中的巨大鼓舞源泉，為一切革命者如何起來革命和推翻當權的修正主義集團樹立了光輝的榜樣，把世界革命運動推向了一個新的高潮。

毛澤東同志發動和領導的無產階級文化大革命的經驗，大大豐富了在社會主義和無產階級專政條件下不斷進行革命的理論，所有的馬克思列寧主義者和真正的革命者從中吸取了並將繼續吸取巨大的教益。

謝胡同志讚揚了中國在社會主義建設方面取得的輝煌勝利之後說，享有巨大的聲望的社會主義中國作為革命和社會主義的不可戰勝的堡壘屹立着，她是各國人民的堅強後盾。她是不可逾越的障礙，美帝國主義者和蘇聯社會帝國主義者的陰謀詭計和他們瓜分勢力範圍和主宰世界的迷夢，在她面前被粉碎和遭到破滅。人民中國以其政治、思想和經濟路線，已經成為世界各國革命人民和鬥爭的、得到鼓舞和作為楷模的取之不盡的源泉，她在當前整個世界發展中，在反對帝國主義、反動派和現代修正主義的偉大鬥爭中起着決定性的歷史作用。

謝胡同志說，今天，全世界人民正沿着革命的道路前進，世界各國的革命洪流一浪高過一浪，它預示着帝國主義、反動派和修正主義不可避免的末日，預示着沒有帝國主義、沒有資本主義、沒有剝削制度的新世界的勝利。

他說，全世界一切反動的和蒙昧主義的勢力的頭目美帝國主義正在不斷加緊推行它的奴役政策，加緊策劃反對各國人民的陰謀詭計和侵略戰爭。但是，帝國主義者越是按照這條道路走下去，各國人民對他們的仇恨和反抗就會越大，他們就會越加迅速地走向不可避免的死亡。

蘇修新沙皇帝國主義集團同美帝國主義緊密勾結，在世界範圍內扮演着反革命的角色。他們在越南、捷克斯洛伐克、中東和世界其他地區都在進行勾結活動。蘇美聯盟的反革命全球戰略的主要目標是中華人民共和國——社會主義的堡壘和馬克思列寧主義的旗手。蘇聯新沙皇帝國主義者伙同美帝國主義和各國反動派，千方百計地妄圖建立旨在包圍和反對中國的軍事和政治聯盟。莫斯科統治者的反華計劃甚至達到在中國邊界玩火的地步。

但是，帝國主義者和修正主義者不要忘記他們是在和誰打交道。對中國玩火必將自焚。用毛澤東主席的馬克思列寧主義思想武裝起來的、在激烈的人民革命的階級鬥爭和無產階級文化大革命中經受了鍛鍊的中國人民，緊密地團結在中國共產黨的周圍，有準備、有決心、有信心粉碎任何侵略者或侵略者同盟，使他們遭受徹底的失敗。

不僅中國人民和他們的光榮的軍隊，而且全世界革命人民都堅決地保衛着中國。

謝胡同志說，中華人民共和國比任何時候都更加強大，比任何時候都更加堅定地站在社會主義和共產主義的高峯。中國堅定不移地站在今天正在進行的偉大的歷史鬥爭的前列。讓帝國主義和修正主義這些敵人在中華人民共和國、阿爾巴尼亞人民共和國和世界革命的勝利進軍的面前發抖吧！沒有任何力量能夠挽救他們的失敗。未來屬於各國人民，屬於社會主義和馬克思列寧主義。

步子，它也想爭奪世界霸權。對捷克斯洛伐克的法西斯侵略，對那些不馴服的盟國揮動武器，對中華人民共和國的武裝挑釁，對我們獨立的社會主義祖國的侵略計劃和威脅，蘇聯艦隊在地中海和其他海洋中的大肆活動以及其他種種侵略活動，成為今天勃列日涅夫—柯西金集團的社會帝國主義政策的特點。

謝胡同志說，帝國主義者和修正主義者都在仇視社會主義、革命和各國人民的解放鬥爭，他

在謝胡同志講話之前，耿飈同志講了話。

馬克比值自由浮動 將持續到新閣組成

荷蘭盾亦擬採取自由浮動辦法 傳瑞士法郎荷蘭盾都可能升值

【本報綜合外電六日報道】西德經濟部長席勒今天在歐洲經濟共同體部長會議上說，西德馬克將自由浮動，直到新的政府組成為止。他保證，在十月二十一日新政府在波恩就職後，將立即作出決定，確定西德馬克新的兌率。

施勒辛並表示，馬克升值之後，將考慮為西德農產品填補損失，其百分比與馬克升值的百分比相同，又意味着爭論已久的西德進口稅可能立即予以取消。

今天舉行的歐洲經濟共同體委員會會議中，該委員會副主席巴雷要求成員國實行共同體內部貨幣兌率的最佳辦法。

這次會議認為，在馬克尚未決定之際，西德對入口農產品徵稅百分之五點，因此該國的農產品可以防止入口，作為執行共同農業政策的最佳辦法。但是，西德拒絕採取這種辦法。

【法新社倫敦六日電】今天倫敦外匯市場盛傳荷蘭當局可能讓荷蘭盾的兌率自由浮動，原因是荷蘭盾的投機搶購旺盛，預料荷蘭將同西德馬克兌率一起往上調整。

今天西德馬克對美元的比價穩定在星期五收市水平，即一美元兌三點七六五馬克，相當於比馬克對美元官定比價高出百分之六。

馬克對英鎊的比價更為堅挺，相當於比官定比價高出百分之六點四。

【法新社法蘭克福六日電】西德馬克的兌率自由浮動，今天已開始進入第二周。今早這裏正式交易中，馬克對美元的比價略微堅挺。

今早馬克對美元的比價平均為三點七五七五，星期五是三點七六六〇，比官定一美元四馬克的比價高出將近百分之六點一。

【路透社巴黎六日電】今天收市時，法國法郎對美元比價跌至貶值後的最低點，一美元兌五點五八五〇〇至五點五八六二五法郎。

上星期五的行情是一美元兌五點五八〇〇至五點五八六五法郎。

據銀行界說，法國銀行在市場上拋出約一千萬美元支持法郎。

由於繼續搶購自由浮動的西德馬克，巴黎市場的馬克比價漲至新高點，超出官定比價百分之七點一。

一般認為，瑞士法郎和荷蘭盾也有升值的可能。

美國壟斷資本滲入泰國報紙

【路透社曼谷六日電】英文報紙「曼谷世界」出版人今天宣布，他們已將百分之四十六股份，售賣給以「時代」與「生活」雜誌的占姆士·里倫為首的一個美國商人集團。

泰國的另一份英文報紙，則是英國所有。

我駐越大使舉行招待會 越南黨政首長應邀出席

熱烈慶祝偉大國慶節

阮維楨副總理會上講話 戰鬥友誼熱烈氣氛洋溢

【據新華社河內四日電】中國駐越南民主共和國大使王幼平九月三十日晚上舉行招待會，熱烈慶祝中華人民共和國成立二十周年。

應邀出席招待會的有：越南民主共和國副主席孫德勝，越南勞動黨中央政治局委員、國會常務委員會主席長征，黨中央政治局委員、政府副總理兼國防部長武元甲大將，黨中央政治局委員、政府副總理阮維楨，黨中央政治局委員、國會常務委員會副主席黃文歡，黨中央政治局候補委員陳國環、文進勇，政府副總理潘繼遂，黨中央書記處書記黎文良，阮文珍、春水，越南祖國戰線中央委員會主席團委員，越中友好協會會長黃國越以及政府部長、副部長和各界代表約三百人。

越南南方共和臨時革命政府駐越南民主共和國特別代表團代理團長阮富師也應邀出席了招待會。

阮維楨副總理在招待會上講了話。他代表越南勞動黨、越南民主共和國政府和越南人民，向中國共產黨中央委員會、中華人民共和國政府和中國人民致以熱烈的祝賀。

招待會是在洋溢着中越兩國人民的戰鬥友誼的熱烈氣氛中進行的。

阿爾巴尼亞客人在哈爾濱 晤戰鬥英雄孫玉國

各國觀禮代表團續在各地參觀

【本報訊】據新華社五日電，阿爾巴尼亞黨政代表團在中共中央政治局委員、中國人民解放軍副總參謀長邱會作同志和中共中央委員、黑龍江省革委會主任潘復生等陪同下，今天在哈爾濱參觀訪問。他們參觀了機器製造廠、拖拉機配件等工廠，訪問了黑龍江大學、哈爾濱電機製造學校和光公社的一個居民委員會，並同戰鬥英雄孫玉國進行了親切的會見。阿爾巴尼亞黨政代表團所到之處，受到革命群眾的熱烈歡迎，高呼口號：「毛主席萬歲」，向英雄的阿爾巴尼亞人民的代表致意。

阿爾巴尼亞黨政代表團結束了在南京的參觀訪問之後，由水電部副部長杜星垣陪同，今天上午乘專機離開南京，抵達上海。抵達上海時，受到有關方面負責人和革命群眾一千多人熱烈歡迎。

剛果（布）民主人民共和國政府代表團今天上午乘專機離北京去外地訪問。國務院副總理李先念，以及首都革命群眾數千人，前往機場熱烈歡送，在首都機場上舉行了隆重的歡送儀式。

南朝鮮霍亂 死百十五人

【美聯社漢城六日電】南朝鮮衛生部長今天說，自從八月底南朝鮮爆發霍亂以來，據報在一千三百多宗病例中，總計已有一百一十五人死亡。

民軍轟美軍 一天卅九次

【路透社西貢六日電】美軍司令部今天宣佈，在過去二十四小時中，民軍在整個南越發動了三十九次火箭和迫擊砲襲擊。這是三個多星期以來發動砲轟次數最多的一天。據說美軍四死二十傷。

解放軍和兄弟民族社員在一起

（原載「人民畫報」）

英國．馬克升值．共同市場

英國首相威爾遜昨天改組政府，任命湯普森為英國的「歐洲共同市場首席談判員」，也就是說，專門負責進行英國進入共同市場問題的談判代表。

許多方面都認為，湯普森的任命，表明了威爾遜仍希望敲開共同市場之門，雖然法國新總統蓬皮杜已經表示，一時還不會改變戴高樂的政策。

不過，西方還有人指出，西德最近的馬克升值問題，造成了共同市場國家之間的新磨擦，為英國進入共同市場問題，帶來了新的不利因素。

馬克升值看樣子已成定局，大概在新閣組成之後就要實現。現在的問題只是升值的比率有多大，一般的估計是百分之六點五左右。

有消息說，荷蘭盾及瑞士法郎都將升值。這些變動，對於美元、英鎊和法國法郎的影響到底如何，不久就可以顯現出來。

馬克升值除去表現了西方金融危機和動盪方面之外，還牽涉到共同市場的農業問題。這個問題，在其他地區的人看來，似乎並沒有多少重要性，但在共同市場國家之間，卻是你死我活的大事。

昨天，共同市場國家會議在盧森堡舉行，裏面發生了爭吵，吵的就是西德的農業價格。西德在宣布將馬克兌價改為自由浮動時，同時宣布對進口農產品徵收特別稅，用以保護西德農業。

共同市場其他國家認為這一措施違反了協定，先要求西德取消，後又要求西德不進口農產品。西德不僅拒絕，而且一狀告到了共同市場法庭，法庭於昨天駁回。

目前的關鍵在於，西德馬克升值以後，農業品問題將如何處理。如果長期糾纏下去，矛盾更加擴大，則英國加入共同市場的談判勢將再告拖延。

談判即或能夠開始，但由於英國也有農產品問題存在，兩者連在一起，則英國進入共同市場的談判又將受到影響。

這些事情看來比較瑣碎，但它們具體地說明了一件事：西方的金融、財政、貿易情況越來越爛，因而矛盾越來越多，清理起來，也就越來越難了。

梅君玉

台北災區瘡痍滿目 蔣幫貪官互相推責

廣大災民未獲救助困苦萬狀

【本報訊】台北消息：台灣洪水災難迄今仍未消退，台北、宜蘭等地區仍有許多地方被水包圍，廣大災民未獲救助，困苦萬狀。蔣幫官員互相推諉，激起公衆強烈不滿。

台北「聯合報」四日說，台北市汪洋一片，九鄉、鎮，致使災黎嗷嗷待哺。

該報六日的消息說，台北市、台北縣、宜蘭縣道路等地方，到處水淹，處處創傷，災區松山區、三重市、新莊等地地方平房被淹沒，災民仍泡在水中。

蔣幫官員互相推責，市政府、水利局、省府各有推諉。

一支空軍英雄部隊

十幾年來，這支部隊在毛主席的建軍路線指引下，靠政治，靠勇敢，擊落擊傷敵機六十五架，取得了輝煌戰績。

中國人民解放軍空軍七一一九部隊是一個具有一不怕苦、二不怕死的徹底革命精神的英雄集體。

十幾年來，這支部隊在毛主席的建軍路線指引下，靠政治，靠勇敢，狠狠地打擊了美蔣空中飛賊，先後共擊落擊傷敵機六十五架，取得了輝煌的戰績，英勇地保衛了我們社會主義祖國的神聖領空。

一九五一年，這支在陸軍基礎上剛剛建立起來的空軍部隊，有許多同志駕起戰鷹，投入了抗美援朝的戰鬥。他們面對的敵人，大都是參加過第二次世界大戰、飛過上千小時的美國飛賊。但是，用毛澤東思想武裝起來的空軍戰士，懂得為什麼而戰鬥，敢於在空中同敵人「拚刺刀」。空軍英雄孫生祿就像當年在陸地上跟日寇白刃格鬥一樣，在天空中，冒彈雨，穿火海，勇猛衝殺，一連擊落擊傷七架敵機。他們一個中隊，參戰八十六天，就創造了「十五比零」的光輝戰績。年輕的人民空軍，打得美國飛賊翻滾下墜，聞風喪膽，有力地戳破了美國「空中霸王」的神話。這充分顯示了毛澤東思想的強大威力。有了高度的無產階級政治覺悟和勇敢、不怕死的精神，指戰員們就能在裝備較差的情況下，充分發揮主觀能動作用，克敵制勝。

林副主席教導說：「不管現代武器和技術裝備怎麼發展，不管現代戰爭的打法怎麼複雜，戰爭的最後勝負，歸根到底，還是要決定於地面部隊的連續戰鬥，決定於戰場上的近距離搏鬥，決定於人的覺悟、勇敢和犧牲精神。」這支英雄的空軍部隊，現在儘管有了較好的武器裝備，但是指戰員們從自己多年實戰經驗中始終堅信這一教導。可是，反革命修正主義分子羅瑞卿及其一伙卻大肆鼓吹「武器加技術，就是戰鬥力」，胡說什麼用大速度殲擊機近戰「會相撞」、「有危險」，宣揚叛徒、內奸、工賊劉少奇的「活命哲學」。黨組織領導大家反覆學習毛主席和林副主席關於人和武器的關係的教導，狠批「活命哲學」，大大提高了飛行員們的覺悟。飛行員們說：「革命不怕死，怕死不革命。兵器千變萬變，靠人的勇敢打勝仗永遠不能變。」

有一天，一架美國飛機竄入我國領空，原部隊長溫全民駕機衝向敵機。他默誦着毛主席「這個軍隊具有一往無前的精神，它要壓倒一切敵人，而決不被敵人所屈服」的教導，牢記林副主席近戰殲敵的指示，向敵機逼近、再逼近，才狠狠地開火，打得敵機凌空爆炸。「刺刀見紅」的革命傳統又一次閃出了新的光彩。

這支英雄的部隊從陸地到天空，從勝利走向勝利，集中地展示了一個偉大的真理——正如林副主席指出的：「最大的戰鬥力是用毛澤東思想武裝起來的人，是勇敢，不怕死。」這個部隊過去曾光榮地受到偉大領袖毛主席親筆題詞的嘉獎。在這次無產階級文化大革命中，偉大領袖毛主席和他的親密戰友林副主席又多次接見了這支英雄部隊的代表，給全體指戰員巨大的鼓舞和教育。他們決心進一步活學活用……

各地通訊

空地勤人員密切協同並肩戰鬥。這是他們在給敵人準備「糧食」。（原載「人民畫報」）

在廣闊的天地裏成長

在農村煉紅心

卞新民

「知識青年到農村去，接受貧下中農的再教育，很有必要。」這是偉大領袖毛主席對中國廣大知識青年的諄諄教導。

知識青年與工農群眾相結合，是毛主席無產階級革命路線的重要組成部分，是培養和造就無產階級革命接班人、鞏固無產階級專政、防止資本主義復辟的重要途徑，是社會主義革命和社會主義建設的迫切需要。這對於縮小城鄉差別、工農差別、腦力勞動與體力勞動差別，都具有重大意義。

經過無產階級文化大革命洗禮的廣大知識青年，滿懷壯志豪情，紛紛到農村去，到邊疆去，到工礦去，到祖國最需要的地方去，到最艱苦的地方去。

自去年十二月毛主席關於「知識青年到農村去」的號召發出以後，廣大知識青年積極響應。北京、上海、天津、濟南、瀋陽、哈爾濱、南京、廣州等各大中城市，近半年多來到農村去的初中、高中、大學畢業的知識青年，都超過了無產階級文化大革命以前的幾倍、幾十倍。如今，我國每一個農村人民公社和許多農場、牧場、林場，都有了在那裏安家落戶的知識分子。這一偉大創舉，揭開了我國青年運動的新篇章。

在毛主席關於「知識青年到農村去」這個號召的光輝照耀下，社會風尚為之一新，下鄉光榮、望子成農、獲先防修，成為強大的新的社會輿論。各地都湧現了家長積極熱情地把自己的初中、高中、大學畢業的子女送往祖國邊疆的農村。有的家長對子女說：「你們到農村去，是為了革命。為革命可以離開父母一生一世，不能離開毛主席革命路線一分一秒！」

經過在農村一段時間實踐的知識青年，親眼看到貧下中農的高貴品質、高度階級覺悟，進一步體會到接受貧下中農再教育是知識分子改造思想的很好途徑。有一個女學生，自認為自己是貧下中農出身，思想感情與貧下中農是一樣的。可是，下鄉的頭一天，貧農老大娘看到她，非常高興，連忙從灶灰裏挖出兩塊燒番薯給她吃，她卻怕髒，不願吃。一次，她採摘回來，老遠看到門口有人，感到不光彩，把糞筐擱下，空着手回家。通過階級教育，使她認識到：她丟掉番薯，表現自己丟掉對貧下中農的感情；擱下糞筐，表現自己擱下勞動人民的本色。

廣大知識青年，把「勞動關」滑作「幸福關」，熱情踏實地勞動。貧下中農流多少汗，他們也要流多少汗。

知識青年剛從城鎮到鄉村的時候，幾乎都有過許許多多「洋相」的笑話。什麼倒踏水車，把麥苗當雜草割，耕田連人帶犁被牛拖跑……。然而，廣大知識青年在三大革命運動中，在廣大貧下中農的熱情關懷和幫助下，已成為建設社會主義新農村的一支可喜的生力軍。他們豪邁地說：紅心永向毛主席，雙手繡出地球紅，身在鬧市長大，心在……

河北省知識青年邢燕子，已經在農村落戶十年多，在生產實踐與階級鬥爭中茁壯成長。她和貧下中農一起，與天鬥，與地鬥，戰無不勝……把曾經被認為……了身的北大……

南京農學院畢業生宋煥增，一九六三年被分配在上海郊區奉賢海濱農場。這裏原是荒灘，鹽鹼土，病蟲害嚴重，水稻、棉花難以生長的地方。當宋煥增剛來到這裏時，老農們都知道他是大學生。畢業的，想看他如何根除病蟲害，使紛紛向他請教。可是他翻閱了一大堆圖書資料，也講不出個所以然，拿不出好辦法。這件事使他深感自己正是如毛主席所批評的那種「牆上蘆葦」、「山間竹筍」。從此，他深入實際認真調查研究，虛心向貧下中農學習，向一切有經驗的同志學習，終於發現「稻搖蚊」這個水稻病蟲，解開「水稻不發芽」這個長期未解開的奧秘。解決了這個問題，為國家每畝節約稻種十五至二十斤。此外，他還發現了全國昆蟲學界沒有資料記載的「地老虎」幼蟲越多節一規律，為根除棉花大敵找到了途徑。宋煥增深有體會地說：「農村是大有作為的廣闊天地。把知識交給貧下中農才是有用的知識；為貧下中農服務，就是最大的出息。」

在遼寧營口縣安家落戶的一位原來學獸學的知識青年，在接受再教育的過程中，結合本大隊開發水田、大挖肥源的鬥爭實際編寫了教材，既傳授了知識，又宣傳了貧下中農自力更生、奮發圖強的革命精神。無數事實證明，廣大的知識青年到農村去，無論在思想上、生產上，都有了巨大的收穫。

×　×　×

廣大貧下中農對知……

決不丟掉兩小時

▲一天，山東省汶上縣軍屯公社朔樹大隊革委會負責人張傳業和杜金友到公社開會，會議結束時，離吃午飯還有兩個小時。從公社到大隊只有五里路，是休息一下，還是抓緊時間趕快回家吃午飯，還是抓緊時間趕回大隊參加勞動？他們兩人不約而同地想起了大隊革委會前幾天的決定：幹部外出開會，對自己要求要嚴，出去前，回來後，要擠出一切時間參加勞動。想到這裏，他倆都感到自己是大隊的主要幹部，要帶頭執行革委會的決定，應趕回去參加勞動。要是鬆一點，時間就跑掉了。一次不執行決定，就會有下次，時間長了，就會是說在嘴上，寫在紙上，實際行動變了樣。於是，張傳業和杜金友拔腿往家走，一氣走到村西頭，社員正幹得歡呢。他們兩人放下包裹，就去幹活。他們自覺遵守制度，積極參加勞動，給大隊其他幹部和社員很好的影響。幾個年歲較大的社員小聲議論說：「人家幹部參加勞動真是見縫插針啊！」

▲一場秋雨過後正是種植秋麥的大好時宜，縣……的社員……家裏。他母親正和二嬸忙着挑擔麥苗，並要他吃過午飯後一起去種秋麥。本武想了想問：「擱耕的種完了嗎？」二嬸高興地說：「唉，差不多了，要開一趟勞動，一邊談論着抓緊革命大，批判的事情。

新道德·新風格

民兵班長嚴本武，參加公社學習班回來，我們先學習學習。」其實愛蘭早已收工回家了，聽見他們母子兩人爭論着，便在門外細聽。本武話音剛落，愛蘭便跨進了家門。她語重心長地對婆婆說：「媽，你要舊社會的苦比我們多，你說說，你還想再吃二遍苦嗎？」說起舊社會，羅二嬸粗聲粗氣地回答道：「誰還想吃二遍苦?!」愛蘭接過她的話說：「這幾天晚上參加了隊裏的學習班，我才認識到這種『胸懷家庭，眼看錢包』的思想就是『私』字作怪。大家都打自己的『小算盤』，資本主義傾向就會抬頭，這樣下去，我們廣大貧下中農不是要吃二遍苦?!」

一席話把羅二嬸說得口服心服，她激動地說：「下午把這擔麥苗擔到隊裏，開個田頭批判會，我要控訴劉少奇對我的毒害！」三人越批越有勁，差點連午飯也忘記吃了。

一擔麥苗

飯店新風

天津南郊區有個萬沽飯店。過去，飯店工作人員中，有些同志把在飯店工作看成是「伺候人」、「低人一等」，不願意幹。有的人甚至認為顧客讓服務員給端飯是「剝削人」。於是，飯店裏實行了一個制度：讓顧客自己端飯、端菜，認為這是「自我服務」、「誰也不剝削誰」。實行這個辦法以後，飯店裏的秩序非常亂，經常一大堆人圍着窗口等飯、取菜，擠擠嚷嚷，特別是老人和帶小孩的婦女更不方便了，常常灑了湯菜，燙了手，滿地又髒又亂。許多顧客不滿地說：「這那像個為工農兵服務的樣子！」

在深入進行鬥、批、改的時候，飯店的工作人員對這種情況也越來越不滿意。「這符合毛主席的全心全意為人民服務的教導嗎？」他們帶着這個問題辦起了毛澤東思想學習班，學「老三篇」。大家對照毛主席的光輝教導，狠鬥私心，向自己頭腦裏的資產階級思想主動進攻。這一仗打得很漂亮，真正觸到了許多人的靈魂深處。同志們認識到：飯店亂糟糟，根本問題是人的思想亂糟糟。他們遵照毛主席關於「為什麼人的問題，是一個根本的問題，原則的問題」的教導，提出了「做工農兵貼心人」的口號。頭腦裏「私」字少了，毛澤東思想就多了。過去僅夠賣的菜，就炒得精美可口，價錢便宜的菜就大為滿意。批判了「利潤第一」、「指標掛帥」的資本主義經營思想以後，同志們說：「我們決不能認錯階級，賬錯忘了政治。」

工作人員的思想面貌變了，萬沽飯店的面貌也變了。去年冬天一個大雪天，有二十多個趕車工人趕着十幾輛大車來到飯店，提出了一個要求：「我們自己帶着十二斤麵粉，能不能給加加工？」這是飯店從來沒有遇到過的事情。怎麼辦？飯店工作人員當時就爭論起來。有的人說：「如果這種事也管，我們的服務工作還有個圈圈嗎？」大多數人認為：「階級兄弟頂風冒雪從外地來，說什麼也不能讓他們餓着肚子從萬沽走了。工農兵的需要，就是我們服務的範圍。」這兩種意見，實際上反映了兩種思想、兩種世界觀的鬥爭。他們帶着這個問題，坐下來學習「為人民服務」。「我們這個隊伍完全是為着解放人民的，是徹底地為人民的利益工作的。」毛澤東思想統一了大家的思想。同志們深有體會地說：有一分「私」心，也不能做到「完全」、「徹底」為人民服務。他們把趕車工人帶來的十二斤麵接過來，很快地做好。趕車工人感動地說：「大風雪天，你們這樣照顧我們，真不知怎麼感謝你們！」同志們說：「這是毛主席讓我們這樣做的，應該感謝我們的偉大領袖毛主席！」

有一次，天已經黑了，飯店關了門。這時，有兩個遠地來的同志到飯店來吃飯，值班的王富祥滿有理由地回答說：「下班了，灶封了，沒有飯了。」這兩個同志只好失望地回到旅館。王富祥猛地抬頭看到牆上的毛主席語錄：「白求恩同志毫不利己專門利人的精神，表現在他對工作的極端的負責任，對同志對人民的極端的熱忱。」他想：我光想到自己的方便，沒有想到同志的困難，怎麼能說得上「完全」、「徹底」為人民服務呢？這是我的「私」字又露了頭。他立刻拿起大勺，點着爐灶，麵條趕到旅館，借旅館的爐子給這兩位正在挨餓的同志煮好了麵條。

・仁明・

體育

春節球賽迄無確訊

足總擔心匈隊甩底

作好加價準備期望大收一筆　倘若中途變卦恐難搵人頂檔

【本報訊】足總因匈牙利法倫華路士隊雖已答覆同意來港方所提的包賬條件及賽期後，直至現在還未見有進一步消息，究竟有關該隊的入境問題是否辦妥，不得而知，因此於上周再次去函催促，要求將確實情況告知。足總此舉是恐怕該隊一旦甩底，將無法及時找得外隊頂檔。

匈牙利法倫華路士隊，足總前曾給予一萬六千美元的包賬條件邀請該隊來港，賽期排定為明年二月六日（農曆新年初一）、八日（農曆新年初三）及十日（農曆新年初六）。以上這些，匈隊通過航空公司的來電，表示全部接納；並聲言隨時可以來港，只待入境手續弄妥則可來電覆實。然而，此事拖延了一個半月，一直尚無下文。足總乃於上週致函航空公司，要求代向該隊查詢一切。

據足總有關人士了解，以前曾有捷克斯拉夫和捷克兩隊先後來港比賽，估計匈牙利隊的入境手續，應該是沒有問題的。現在遲遲沒有下文，是恐防該隊臨時「甩底」。在這情形下，足總不能不慎重其事，特別是以一萬六千美元的高價包賬，必須在事前做好一切準備。

目前足總已經準備將春節三場比賽的門票加價。據說，原來最高票價的對號位及東看台的中央座位，將會還提高至十六元或十元不等。籍口加價可以增加收入，以彌補「巨大的開支」。同時，還準備要求將三場比賽，均作電視實地轉播，加上商業廣告等，估計可以刮得逾十萬元的純利。但是如果該隊一旦甩底，則所做好的一切準備，完全白費；更慘的還是將來未必能夠及時安排得一支實力相當的外隊來頂替匈牙利。由於時間無多，足總下一步計劃將接觸其他外隊，準備必要時來頂替法倫華路士隊的空缺。

金禧杯賽備戰流浪

東昇本週加班操練

敗於怡和之役　各在不夠冷靜

【本報訊】金禧杯足球賽本週開鑼，東昇於下週一迎戰流浪，為了有備而戰，決定加班操練。

昨據東昇領隊張志威說，東昇去週出戰怡和，見負。無可否認，怡和當日確有超水準的演出，比之對抗新西蘭國家隊一場尤為出色，足見技高一籌。東昇在敗於怡和後已檢討得失，大家認為己隊存有一些弱點。比賽初期，雖有很不錯的機會，但未能把握，是個「濕火」人物，製造了火藥氣味，東昇若干球員沉不住氣，沒有依照預定計劃作戰，自亂陣腳，於是招致大敗。了一脚，其後以牙還牙，互相鬥狠，這是不夠冷靜之故。大家表示，今後比賽，不論對手強弱，對於戰術、戰略的運用，理應針對情況而隨機應變，不能干篇一律。

東昇為了流浪之戰，本週將操足六天。昨天起操後，並定每逢星期二、四、六在跑馬地球場進行夕練，星期三、五繼續晨操，務求保持佳態。

昇、怡之戰，東昇球員黎英彬、程永健、郭滿華脚部都受到輕傷，現在治療中。目前距離金禧杯初賽還有一週，到時定可上陣。

元朗慘敗後

士氣受打擊

明晚夜戰怡和急謀對策

【本報訊】明晚的金禧杯足球賽，由怡和出戰元朗，在大球場舉行。元朗因在前天的聯賽中，慘敗於星島，不但使士氣受打擊很大，而且對明晚的一場夜波也會形響收入。

前天，當元朗慘敗之後，球員返到更衣室內，全都默不作聲，氣氛無表情。教練黃眷華眼見情形如此，於是打開話匣說：「打波輸係冇輸㗎，一個打波之事，請大家到（指今天）星期二例操場，除了練波，大家可商量星期三的夜波如何打法。」

黃眷華對人說，敗給星島的最大關鍵，是歐陽純近門失機後，即被星島反攻而失掉第一球，大大影響了士氣。他知道歐陽純作戰經驗尚淺，暫時調他寄以預任。但因黎廷德受傷休息，不得已而用歐陽純，假如當日有黎上陣，便不會錯過那次射入機會的。星期三夜戰怡和，希望黎廷德能夠上陣，因為黎廷德較有速度，也肯埋門，如能上陣……

足總上月份收入

三十四萬六千多

其中木盾決賽最為收得

【本報訊】足球總會發表的九月份球賽收入，最可觀的是七人木盾決賽之夕，共收益五萬九千五百卅六元七角。其次為怡和對南華一場，收入五萬五千一百五十六元。再次是聯賽怡和對消防之戰，收入二萬七千餘元。而九巴對南華一仗，亦收入二萬三千一百八十元。全月的總收入，共達三十四萬六千六百十五元。

公開渡海泳賽

九百餘人參加

星期日在維多利亞海峽舉行

【本報訊】香港游泳總會主辦的週年公開渡海泳賽，定於星期日在維多利亞海峽舉行。報名參加的中西泳手，男女子及少年共九百四十五名。包括海天、中青、金銀、西青、南華、勵進、東方、英陸軍、香港航海學校、消防、警察、南華、港九、中青冬泳團、長洲救生會、海燕、海華、海龍潛水會等。各會比較出色的泳員名單是：

（海天）王敏超、鍾安柱、許淨先、邱國賢、李浩文、吳小華、曾繁英、陳大旭。

（中青）蘇榮斌、鄭少儀、謝旺卿。

（勵進）陳錦賢、鍾偉樂、周康平、廖國剛。

（東方）歐陽強、歐陽超、陳樹滋、陳潔浩。

（南華）岑漢輝、盧少娟、余敬炎、梁世輝、吳廣興、程劍南。

足總週五研訊

曾錦光等犯規

【本報訊】足球總會紀律小組定於本月十日（星期五）下午六時在體育路該會會所召開會議，將研究東方球員曾錦光及電話球員任國安犯規事宜。議程如次：㊀追認上期議案；㊁東方球員曾錦光在對東昇之戰時被判出場事；㊂電話球員任國安在……

體記會員

今有宴會

【本報訊】香港體育記者聯誼會，今晚七時半舉行秋節聯歡會於中環大同酒家五樓，屆時該會正副會長將蒞臨，並邀東昇到會與會員共敘，今日下午四時齊集，七時半入席。

足聯明天開會

【本報訊】華人足球聯會明天（星期三）下午六時在該會會所召開本屆執委會第四次會議。議程是：㊀通過九月份上期議案；㊁追認……項；㊂……報告事項……

英國警察例立新苛

球迷睇波要除靴

▲英國球場頻頻出事，使到英國警察被弄得焦頭爛額，他們由過去的命令，務求扑絕球迷滋事。首先在球場看台四周佈下了重眼，以監視球迷的動態，同時派進大批警探混進球迷中，從中監視。然而，這種辦法，卻又起不到什麼作用，相反，都越來越無法制止；甚至發展出到利器對等手段，全部警察於事。

最近，英警又企圖用鐵索把球場和觀衆隔離，保持二十碼的空間地帶，以爲這樣就可以避免發生事故了，但仍是收效不大。

本月四日舉行的一場甲組聯賽，由本地隊對抗曼聯特聯隊，由於比賽的球場是被英足總判罰停賽，所以改在雲尼弗利的球場，在觀衆入場之際，突然間來大批警察，向在排隊的球迷進行嚴密檢查。凡是穿皮靴的球迷，全部都要除掉，被迫赤脚入場。被迫除靴的球迷一共有卅人，其中大部是青年。據警方解釋，穿皮靴進場的觀衆，並不是專門前往欣賞球賽的，他們的皮靴可以變爲「攻擊性武器」。因此不能不採取行動，暫時將他們的皮靴保留，待完場後才將皮靴發還云云。

▲英國向球會提出轉會的要求，但當只有馬夫，被特斯丁……此人現身是一九六六年英國在世界杯決賽時，替英國射入一球……

望遠鏡

英國球會中的優秀球員，也是本屆英國隊的主將，而且又是日前英國聯隊的名將之一。他在英國身價最高的一位。在成就和名聲方面，在英國人看來，可說很了不起的。他本人也瞭然不可一世。一正當他名噪一時之際，卻又被曼聯隊看中……

由於歐洲球壇經常出現揭露賄賂事件，其中以意大利和英國最為突出。因此，阿根廷依禮不能隨意安排比賽之後，即行拉隊返回……

·遠佬強·

大牌轉會作耍留

阿根廷隊難為客

阮維楨副總理會上講話　戰鬥友誼熱烈氣氛洋溢

後天　晉慶、南華、宋江、高陞、銀都　荃灣 蘭宮　聯映

大公報分類廣告　電話：七二六九八〇
（每個位港幣二元　每行可排十個字　六行起）

聲明

遺失聲明　茲遺失……

遺失聲明　茲遺失……

遺失聲明　茲遺失……

遺失聲明　茲遺失……

醫訊　余永鋭針灸所

蔡氏　整體療法　秘方速癒　雜症
中醫教授致函中外科醫家
地址：旺角彌敦道七五八〇號三樓

港九同胞今年慶祝國慶活動

地區廣 人數衆 時間長 形式多

顯示愛國反帝力量不斷壯大

紛紛表示一定要高舉毛澤東思想偉大紅旗，積極響應「團結起來，爭取更大的勝利」的號召，爲祖國社會主義革命和社會主義建設，爲支援世界各國人民的革命鬥爭，作出應有的貢獻。

【本報訊】葵花朵朵向太陽，紅心顆顆向北京。港九愛國同胞滿懷勝利的喜悅，熱烈、隆重慶祝中華人民共和國成立二十周年，在二十多天多姿多采的慶祝活動中，反映了港九同胞對社會主義祖國、對偉大領袖毛主席無限熱愛的衷情，顯示出港九同胞愛國反帝大團結的大好形勢。

今年，港九同胞慶祝祖國成立二十周年光輝節日，是在毛主席的「團結起來，爭取更大的勝利」的偉大號召下開展各項工作。各界同胞的慶祝活動，有四大特點，這就是：地區廣，人數多，時間長，形式多種多樣。結合了地區、單位、行業、各階層的具體實際來安排慶祝活動，掀起了一個學用毛澤東思想，熱愛社會主義祖國，加強反帝、反修鬥爭的新高潮。

各界愛國同胞的慶祝活動，從九月中開始，持續了二十多天。參加慶祝活動的各界同胞包括工人、農民、漁民、小販、教育界、學生界、工商界、電影界、新聞界、出版界、銀行界、貿易界、音樂界、曲藝界、體育界、攝影界、美術界、婦女界、宗教界，以及文員、街坊、華僑、社團等，分別舉行了各種大、小的報告會、講用會、座談會、聯歡會等。

各業工人參加國慶的人數，都比往年增加，因而許多單位慶祝會的次數也增加了。各業工人無限熱愛偉大領袖毛主席，國慶前，紛紛舉辦了各種類型的毛澤東思想學習班，提高了政治覺悟，進一步促進了思想革命化。

在慶祝國慶的工作中，各業工人又積極貫徹偉大領袖毛主席「團結起來，爭取更大的勝利」的戰鬥號召，以「一不怕苦，二不怕死」的精神，廣泛深入開展愛國反帝團結運動，做過細的工作，團結一切可以團結的人，組成浩浩蕩蕩的愛國反帝大軍，發揮了很好的作用，做出了很好的成績。各業工人決心和全港九各階層同胞團結起來，爭取更大的勝利。

參加國慶活動的各階層愛國同胞比往年增加。在二十多天的慶祝活動中，每天都有不少單位舉行慶祝活動。特別接近國慶前後的十天，每天都有數十個、近百個，以至一百多個行業單位熱烈舉行慶祝。

有三個街區的聯合慶祝活動，分別在八個地點舉行。其中一個，從九月二十一日起至十月五日，一連舉行十五晚。另外兩個點，自連續十晚。這三個街區，共舉行了四十二次的慶祝活動。

另一個街區的慶祝活動，分開在十個小區進行。這十個區共舉行二十五次或是聯歡獎會，或是文藝晚會的慶祝活動。從各界同胞的慶祝活動，充分顯示了愛國反帝大團結的一片大好形勢。

在萬衆歡騰的節日裏，革命文藝的紅花在港九新界各區、在舞台爆燦盛開。一千五百多名文藝工作者，以各種形式進行了五十多場演出，以最響亮的歌聲和戰鬥的語言，雄渾和優美的舞蹈，熱情歡呼偉大社會主義祖國二十年來的光輝成就，歌頌毛主席無產階級革命路線的偉大正確，表達香港愛國同胞在毛澤東思想光輝照耀下，高舉愛國反帝旗幟奮勇前進的決心。

介紹祖國建設成就的圖片展覽，在國慶期間先後展出了十多天，許多同胞紛紛前往參觀，深感在毛主席英明領導下的祖國，特別經過無產階級文化大革命，工農科技各項戰線取得了輝煌成就，激發了對祖國的熱愛。

港九同胞還興奮地看到了目前還在放映的大型彩色文獻紀錄片「中國共產黨第九次全國代表大會」全過程，幸福地看到偉大領袖毛主席神采奕奕，聽到毛主席向全國億萬人民發出戰鬥號召的宏亮的聲音。正當港九同胞學習「九大」，宣傳與落實「九大」團結、勝利精神的時刻，能夠及時看到「九大」全過程影片，將使港九同胞更深刻領會政治報告的精神，進一步深刻體會毛主席無產階級革命路線的無比正確。

在當前國內外呈現一片大好形勢之下，歡慶祖國建國二十周年國慶，港九愛國同胞紛紛表示，一定繼續高舉毛澤東思想偉大紅旗，積極響應毛主席「團結起來，爭取更大的勝利」的偉大號召，加強港九同胞的愛國反帝大團結，爲祖國社會主義革命和社會主義建設、爲支援世界各國人民的革命鬥爭，作出應有的貢獻。

在港九兩地演出十八天四十三場

歌舞劇藝匯演圓滿結束

節目越演越精采獲觀衆好評

革命現代粵劇「智取威虎山」今明續演

【本報訊】港九各界慶祝中華人民共和國成立二十周年大會主辦遊藝會的歌舞劇藝匯演，昨日演完最後四場後圓滿結束。今明兩天將演革命現代粵劇「智取威虎山」。

歌舞劇藝匯演自九月十六日開始以來，先後在高陞及普慶戲院演出十八天共四十三場，受到廣大觀衆的熱烈歡迎。銀樂界的大型綜合表演「港九同胞在前進」、電影界的大型歌舞「社會主義祖國萬歲」、貿易界的大型歌舞「井岡山的道路」等重點節目，以及革命的粵劇「一個新來的小販」，文員協會的歌舞劇「漁民新歌」，學校的兒童歌舞「世界兒童熱愛毛主席」、「鐵樹開花」、「打倒新沙皇」、「紅太陽頌」，新聞界及出版界、學生界的大合唱及獨唱，新聞界的鑼鼓快板「毛主席登上「九大」主席台」等，都普遍獲得好評，觀衆反應熱烈，掌聲很多。特別是三個重點節目，從內容到形式，都擺脫舊的框框，在普及的基礎上的提高，思想和藝術上都達到了新水平。

參加演出的革命文藝工作者，在排演節目的過程中，真正做到了既演節目又練思想，精神面貌有了大大的提高。他們突出政治，堅持用毛澤東思想統帥和指導演出工作，抓緊形勢學習，使大家有充沛飽滿的政治激情，所以自始至終，能夠堅持團結一致。

革命文藝工作者在每次演出之後，都虛心徵求意見，反覆修改，精益求精，表現了向人民負責，向演出負責的精神。因此，大部分的節目都是一場比一場好，越演越好。

革命文藝工作者在十八天四十三場的演出中，發揚了連續作戰的精神，不怕苦，不怕累。三個重點節目每個都要演出十幾場，有時一日要演兩場以上，體力消耗很大，但大家都精神抖擻，毫無倦容。後台所見，是一派緊張、熱烈、團結的氣氛，各單位的演員和後台工作人員，發揮了大協作的精神，使演出能夠非常順利地進行。

昨晚，當銀樂界演出最後一場「港九同胞在前進」結束時，觀衆全場起立，以熱烈的掌聲，祝賀歌舞劇藝匯演圓滿閉幕。在「歌唱社會主義祖國」的歌聲中，很多觀衆有節奏地鼓掌，台上台下，演員觀衆，沉浸在歌頌偉大的社會主義祖國的無比歡樂中。

今明將是慶祝國慶遊藝會演出的最後兩天。今日場開下午二時半，夜場開晚上八時，均演「智取威虎山」，全部門券已預售一空。

遊藝會的歌舞劇藝匯演昨晚圓滿結束，演員向觀衆謝幕。

司機拾獲兩相機 摩分候失主領回

【本報訊】本月一日下午五時半，兩外籍男女由加連威老道搭的士到尖沙咀火車站落車後，遺下一架「拉架」照相機；同日下午三時半，九龍區另一的士司機，在車上拾獲一架「影捕伊」照相機。失主可前往旺角砵蘭街三四三號四樓摩托車總會九龍分會領回。

天氣簡報

和緩東北風，天晴及乾燥，最高氣溫卅度。

潮汐　高潮：上午六時五三分，下午九時卅分。低潮：凌晨零時廿三分，下午二時廿六分。

昨天的紀錄

氣溫：最高 二九點六度；最低 二三點九度

陽光：十小時

雨量：無

今年以來總雨量：七一點六三吋

歷年同期：八〇點一六吋

相對濕度：55%（下午五時）

風向：東南偏東

風速：三浬

熱烈歡呼我兩次核爆成功

膠業工人慶祝國慶 兩千餘人昨晚聚餐

茶葉及倉儲碼頭人士亦分別歡宴

【本報訊】港九樹膠塑膠業總工會，昨晚在工人俱樂部六、七、九、十樓舉行慶祝中華人民共和國成立二十周年聚餐，參加者二千多人。

該會主席馮金水講話。他激情指出，在港九同胞熱烈慶祝國慶的歡樂日子裏，祖國傳來了振奮人心的喜訊——我國勝利進行新氫彈爆炸及首次地下核試驗。我們膠業工人爲祖國的新成就而感到歡欣鼓舞，這是戰無不勝的毛澤東思想的偉大勝利，是祖國無產階級文化大革命的又一豐碩成果！是對帝國主義和社會帝國主義核壟斷的又一次沉重打擊，給予世界各國革命人民極大的鼓舞和支持。

馮金水繼續說，社會主義祖國以雄偉的步伐，踏上了第二十一個年頭。我們深深地體會到，沒有毛主席的英明領導，就沒有今天的新中國，勞動人民就不能得到翻身解放。沒有戰無不勝的毛澤東思想，新中國就會走回頭路，中國人民就會再受二遍苦，再過暗無天日的生活。我們深深體會到，爹親娘親不如毛主席親，千好萬好不如社會主義好。作爲一個毛澤東時代的工人，我們感到無比光榮，無比自豪。

馮金水最後號召膠業工人認真學好用好毛澤東思想，提高認識，加強團結，團結一切可以團結的人，放眼世界，爲世界革命作出應有的貢獻。

【本報訊】港九茶葉行昨晚舉行聯歡宴會。會上，大家一再爲祖國兩次核爆成功歡呼。

該業代表在會上講話說，在我們熱烈慶祝光輝節日的時候，祖國傳來喜訊，祖國在天上爆炸新氫彈取得勝利，地下首次核爆炸成功，使我們更感鼓舞自豪。我們茶業同業一貫熱愛祖國，今後更要加強團結，努力做好愛國反帝大團結的工作。會上，該行業職工及婦女家屬首次上台，演出了將近兩小時的革命文藝節目，其中，職工們演出話劇「鐵樹開花」後，生豬行工友劉紹的「聾啞兵團」七子女登台與大家見面。劉紹講述了七子女在廣州經人民解放軍新針療法治癒的經過，衷心感謝毛主席教導的解放軍給他們一家帶來幸福。劉家七姊弟天真活潑的站在台上，齊聲朗誦「東方紅」，口齒相當清晰，全場響起熱烈掌聲和歡笑聲。通過耳聞目睹祖國日新月異的國防科技成就、醫療成就，大家更感到今天作爲中國人的幸福與自豪。

港九倉儲碼頭業人士慶祝中華人民共和國成立二十周年，昨晚舉行盛大聯歡宴會。大會主席在會上暢談國內外大好形勢，社會主義祖國二十年來所取得的輝煌成就。當他談到我國成功地進行了新氫彈爆炸和首次地下核試驗的喜訊時，會場內爆發出熱烈掌聲和歡呼聲，人人都感到無比光榮和自豪。聯歡宴會前，由宣傳隊演出了革命文藝節目。

港商赴廣州參加交易會

中旅今明辦理團體登記

中總中旅九日起接辦赴會手續

【本報訊】中華總商會昨天在會董會議上報告稱：該會已接到中國出口商品交易會寄來邀請本港華商客戶的請柬，並已按址代爲分發。

中總、中旅社定九日開始接受辦理客戶參加交易會的手續。中旅社並定今、明兩天接受各行業團體預約登記，以便能更好地爲各行業團體辦理旅行手續及安排住宿。

參加本屆交易會的旅客在穗住宿旅店，中旅社跟上屆一樣，不預收住宿費，只發出旅行牌仔，在穗憑牌仔到指定旅店租房間。

旅客出發赴穗當天，在深圳可隨便在車站餐廳進午飯，未回亦可向中旅社預約辦理在深圳東風大廈吃午飯，價目共分三種（人民幣計算）：一元、一元五角、二元正。在深圳吃後結帳。

又訊：香港中國旅行社澳門分社已接受辦理客戶赴穗參加交易會的旅行手續。

地僻無顧客又無上蓋

沙倉市場冷冷清清 成爲街童踏車場所

馬寶道被拆攤檔小販仍食穀種或走散檔

【本報訊】港英當局於九月十五日摸黑強拆馬寶道攤檔後，強迫數百名攤檔小販遷往沙倉空地，距今已經廿天，但在沙倉空地開檔的小販仍寥寥無幾，上午僅有數檔營業，下午甚至無人擺賣。這個地方，成爲街童踏車的遊樂場所。

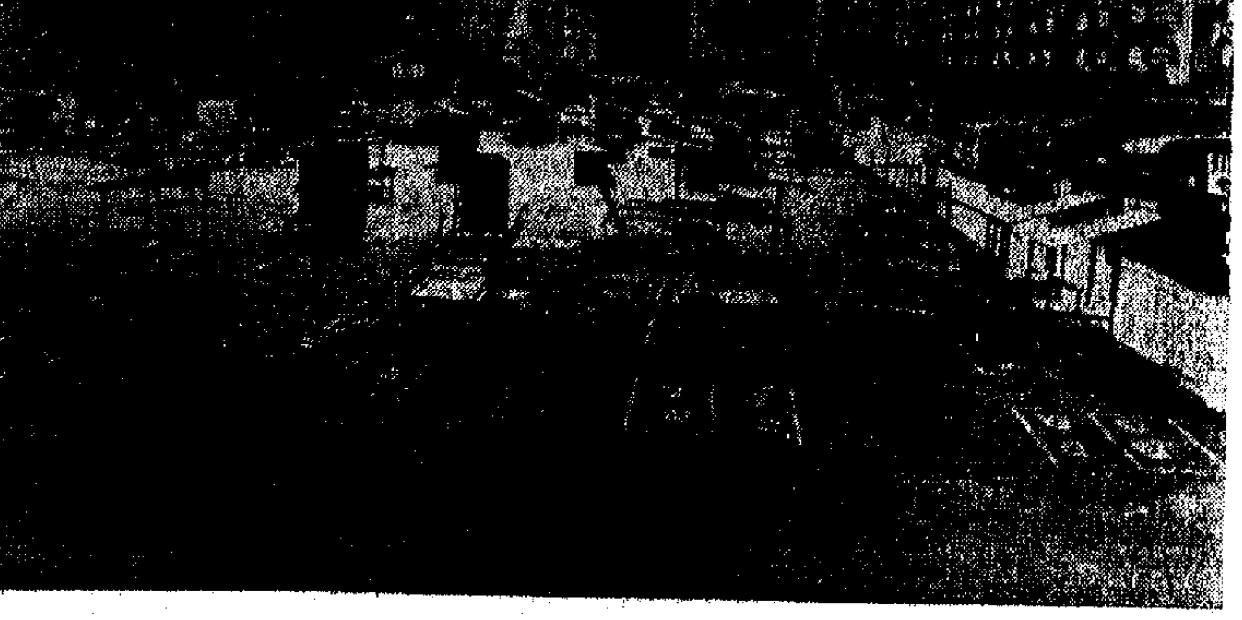
沙倉小販市場，四周空曠，烈日曝曬之下，顧客都裹足不前，不願前往那裏買餸。港英有關方面在沙倉劃了三百六十七個攤位，但是至昨日爲止，小販在那裏開檔的還不到十檔，而且只是上午開檔一陣。下午附近街市攤檔開市時，沙倉市場則連僅有的數個攤檔也不營業。

遭受港英迫害的馬寶道、新馬寶道的攤販，其中有一部分在沙倉市場抽了籤，但是新市場偏僻，又無水喉，又無上蓋，根本不能擺賣，小販們只得「走散檔」，有些則食穀種，使他們的生活陷於困難境地。

港英強拆馬寶道攤檔後，又自食諾言，推卸建搭上蓋責任，要小販自費建搭。據悉，小販除了自己重新搭攤檔要花費一筆錢外，每四個攤販位組一個上蓋，面積是十二呎乘十四呎，費用四百六十元，每檔攤販要負責一百一十五元。用分期付款的辦法，第一期每一檔先繳三十元，以後每月繳交十元。目前攤販已無生意，還要額外負擔這筆費用，苦上加苦。

港英強拆馬寶道小販攤檔當天，曾經大事吹噓，胡說什麼獲得小販合作，有百分之八十小販參加抽籤，獲得在市場內分配攤位，於當日遷入市場營業。但是，強拆馬寶道小販攤檔後，距今沙倉市場只有十檔左右，也只是上午開檔一陣，顧客也少得可憐；下午沙倉市場全無一檔營業。這就是港英的所謂「照顧」小販了。

沙倉街市成爲小童踏腳踏車的場所



北角沙倉新市場仍然空寂寂，下午根本沒有小販在此擺賣。

「廣託」四處存戶 今天獲還款一成

【本報訊】持有下列「廣託」存摺號碼的存戶，將於今日可獲發還百分之十的款項。

獲得還款的「廣託」總行及三處分行存戶的號碼、時間及地點是：

西營盤分行：儲蓄存款三三一一九至三四八六號，上午九時卅分至下午一時正；兒童儲蓄一〇三至八九三號，下午二時至下午五時卅分，均在港島德輔道西三一六至三二〇號（前廣東信託商業銀行西營盤分行）。

總行：儲蓄存款五三至九六號，B一〇一〇七至B一〇九八八號，上午九時卅分至下午一時正；儲蓄存款B一〇九八九至B一一五三四號，下午二時至下午五時卅分，在港島堅道四十四號（前廣東信託商業銀行堅道分行）。

旺角分行：定期存款二三〇五至三七五一號，上午九時卅分至下午一時正；定期存款三七五二至五三二九號，下午二時至五時卅分，在九龍彌敦道及西洋菜街交界處香港匯豐銀行旺角分行舊址二樓（由西洋菜街入口）。

大埔分行：儲蓄存款一六五七至二二一六號，上午九時卅分至下午十二時卅分；儲蓄存款二三一八至二六八七號，下午一時至下午四時，在新界大埔墟戲院街二號、大埔鄉事委員會辦事處。

私家車撞山 五男女受傷

【本報訊】昨晨八時許香港仔黃竹坑上爲路近壽山村處，有一輛私家車失事撞向大樹翻轉，四輪朝天。車內五人受傷，其中兩名少女留醫。她們是周蓮芬，十三歲，傷頭；周蓮喜，十五歲，傷頭。另三傷者是：姚寶琦，十三歲，女，擦文顯，三十九歲，男子；龔汝毅，七歲半，男童。

港英所謂「同工同酬」

對象僅五千女職員

五千女教師女護士被「考慮中」 另外兩千二百人索性不予加薪

【本報訊】在港英部門工作的人員，特別是低薪職員和女性，長期受到港英的歧視。在他們的反對下，港英迫得在昨天開出一張期票，表示「準備給在港府部門中工作的人男女同工同酬」。這一計劃，名義上是給女性職員加薪，而實則上大部分低薪職員的甚本狀況沒有改變。

首先，港英在宣佈這項新計劃時，不是說給低薪職員加薪，而是說：「這計劃的主要原則，是根據男女做同一的工作或實質上同等價值的工作的，應得到同樣的薪金」。港英部門曾經有人揭它的底，說港英的所謂「同工同酬」計劃，不是提高女職員的薪金與男職員相等，而是對女職員略加少許，而減低男職員的薪金，頗似俗語所說「鋸低櫈腳就櫈圖」。港英現在公佈實行「男女同工同酬」，而詳細辦法未有公佈，男職員的情形有沒有影響，還未有說明。

其次，這一個計劃現在還是空頭支票。據港英宣佈，這一計劃在一九七五年四月達到平等。港英公佈，目前有約一萬二千一百名女性在它的機構下工作，在十一月開始得到調整薪金的，只有五千人。其餘的七千七百人，具有的新金調整是「仍在考慮中」，教師和護士，仍在另外的二千二百人內，前面說過的五千人內，則說她們的工作沒有男性做，所以不用「同工同酬」。因此，這「希望」在十一月得到調整薪金的女教師和護士，也不及一半，而主要的女教師和護士，則還要等待，可能要等至一九七五年。其他的二千二百人（多數是低薪的），沒有得到加薪。

重慶大廈小火 燬舊梳化數張

【本報訊】尖沙咀重慶大廈昨晨四時半發生小火，儲藏室內數張舊梳化給燒毀，可能是被棄下煙蒂所引起。起火處是重慶大廈D座三樓走廊轉角處一間儲藏室，目前十×號住客將數張舊梳化存放該處，原定前日送給別人，但當天並未搬走，結果昨晨卻被火燬，幸無傷人。

海面風浪大 多處海灘掛紅旗

【本報訊】日來在清勁東北季候風吹襲下，港海各個海灘海面浪湧滔湧，昨日上午九時，港南石澳、大浪灣、淺水灣、中灣、淺水灣等各個海灘掛起紅旗，表示海面風浪大，游泳都有危險。

朝陽新書

事、新人新國祖大譯・

（一）峯高新科技登攀

（二）好「生醫腳赤」

本32開　定價四角

暉朝畫裏國蓉芙

本32開　定價五角

進前裏地天的闊廣在

本32開　定價五角

香港三聯書店發行

聯供有售均部門小說院戲、公司貨國、書店

本所定於下列日期，舉行日本冷氣機展覽會，並於十月六日上午十一時恭請日本總領事岡田晃先生，主持開幕

敬請各界光臨指導，為勝荣幸

日本貿易斡旋所敬約

展覽地點：香港國際大廈二十樓

日期：一九六九年十月六日至十一日

時間：六日由上午十一時至下午五時；七日至十一日由上午十時至下午十二時開始

展覽品：各種新型冷氣機

中國共產黨第九次全國代表大會全過程

最新彩色大型文獻紀錄影片

南華　珠江　南洋　高陞　銀都

最後兩天　未看快看

看了本片，更深刻了解政治報告內容，更熱愛偉大社會主義祖國。

加映：港澳文藝展覽作品

第二張

美兵毒品 又殺一人

迷幻藥毒死吧女

十七歲書院女作吧女……染性病毒……

長城新片「迷人漩渦」

新彩色片「迷人漩渦」後天起

美兵毒品 又殺一人
迷幻藥毒死吧女
十七歲書院女作吧女未及一載染性病毒癖
昨晒美兵後返家昏倒溺死透露吃了迷幻藥

【本報訊】美帝水兵的毒品，又葬送了一條性命。昨天下午，一個名叫劉×瓊的吧女，被母親發現倒在房間，死前她告訴母親，說食了大量迷幻藥和安眠藥。

劉×瓊芳名仙杜絲，十七歲，寶安人，住洛克道五十×號突倫大廈某樓B座。同住的有父親劉某（六十歲）及母親佐某（五十歲）。其父親近年才改做「架街」，母親則替一些吧女做洗熨。

死者劉×瓊

劉×瓊原是某英文書院學生，當她還是書院女時，受的盡是奴化教育，愛好玩樂，常與飛仔為伍，經常參加所謂「新潮活動」。一年前她無心向學，向家人說，要學她的同學去賺錢。不久，劉×瓊已墮入陷阱，在灣仔一帶做吧女。劉在酒吧工作，每天接觸的客人，大部分是來港「渡期」的美帝侵越水兵，在這種瘋神的引誘下，她很快染上了淫癖，美兵經常給迷幻藥她服食，劉×瓊毒癮越來越深，不能自拔，而且患了性病。

據說，劉前天向母親要錢，說是要去找醫生醫性病，其母於是給了她一百元，但她取了錢外出即未歸家，至昨晨歸家時，母親問她何處去，她說去找一個美國水兵。據悉，她自同那個美兵認識之後，從這水兵處獲得大量的迷幻藥，為了迷幻藥，她不得不和那水兵胡混，前晚她又去找那水兵，至昨晨始歸。其後不久，劉母外出收衣，劉×瓊亦隨之外出。至昨天下午五時，劉母自外返家，推開家門，嚇然見女兒倒在家中，呈半昏迷狀態，劉×瓊還對母說，她服了大量迷幻藥和安眠藥，當時她已口吐白沫，劉母即撥電報警，送醫院後證實劉×瓊已經死去。據說，和劉在一起的那個美兵和他的軍艦，現仍在港海。

五男女自殺死三人
吊頸 仰藥 跳海 自戕
輕生原因有因頑病纏身有因家庭小故

【本報訊】昨天一日之內，有五男女自殺，死去三人之多。銅鑼灣百德新街海德大廈九樓某座，昨日下午一時許有個婦人吊頸自殺斃命。

死者羅嶺梅，五十三歲，台山人，有子媳在美國。上址是其自置物業，除住一房外，並將其餘地方分租給兩伙人。月前她曾對人說患胃癌，無人生樂趣。昨日下午一時，同屋的人不見她出來燒飯，拍門，詎料她在房內窗前用尼龍繩吊頸，被解下來時已氣絕斃命。死者的親屬透露是為頑疾不愈而出此下策云云。

昨晨四時許，一名婦人服殺蟲水自殺，因中毒過深，送院途中斃命。

死者黎雪，五十三歲，與丈夫李廣及一名十三歲兒子同住南昌街一六六A四樓。其夫前晚開夜工未回家，至昨晨四時許，死者的兒子從夢中醒轉，突聞到一陣濃郁的臭水味，起身察看，即見其母親手持一瓶殺蟲水狂飲。他連忙打電話通知大哥李志泉。

其大哥接獲電話後，趕返家中時，死者已陷於昏迷狀態。據說，死者於去年曾入青山精神病院。

一名二十七歲青年鄺培傑，因神經有點不正常，前晚飲了一些酒後外出，至昨晨二時許，突在上環深水埗碼頭跳海自殺，幸被碼頭上的人及時救起，不致送命，事後送醫院救治。

昨日下午一時卅分，一名中年男子被發現在荃灣大窩口徙置區第十七座四樓四×二室吊頸，送抵醫院時已告斃命。死者魏應，四十五歲。

昨晚八時九龍慈雲山第四十三座三樓二×五號有一名婦人與丈夫吵架後，突持刀自斷頭部，滿面鮮血。家人報警，由救傷車將她送院救治。她是黃鳳娟，卅歲。

樓伯商店失竊 疑犯人贓並獲

【本報訊】英皇道三四七號梯間的翩麗公司，昨晨三時被人偷去一批手帕和女裝衣物，共值一千九百二十元。其後兩名疑犯被拘捕，起回失物。疑犯已被控罪，今晨在銅鑼灣裁判署提堂。

各階層同胞紛予好評
國慶圖展廣受讚譽
展期僅剩今明兩天
華僑觀後認為收穫大外賓稱道好展覽

【本報訊】由港九各界國慶籌委會主辦的「偉大的社會主義祖國圖片展覽」，最後今（七）、明（八）兩天展出。連日來，展覽會受到觀眾的讚揚，他們看到歌頌偉大領袖毛主席、歌頌社會主義祖國的圖片，感到無比幸福，無比自豪！

觀眾參觀了今年北京軍民熱烈慶祝中華人民共和國成立二十周年的盛大場面彩色照片（日前起運到港展出）連聲說：「毛主席真係偉大！」「我們祝毛主席萬壽無疆！」一位年逾六十的老觀眾對旁邊的人說：「我昨晚都知道中國係唔同舊時咯！」三個年青觀眾邊看邊細聲交談，當他們看到一幅照片是人民解放軍虛心向工人階級學習，和工人一起勞動時，感觸的說：「我國的人民解放軍是人民子弟兵。」一位工人帶着全家到場參觀，臨走前對工作人員說：「我看了展覽後，對祖國的文化大革命有了進一步的認識，而且更加體會到毛主席的偉大。」幾位愛國教師參觀後說：「看到這些圖片，心情非常激動。」

展覽會還吸引着海外華僑，他們離鄉別井，這次能從圖片中看到我們偉大的社會主義祖國已成為初步繁榮昌盛的國家，感到興奮。一位從緬甸來港的華僑，也利用幾小時的休息時間，專程坐的士到場參觀，他說：「此行收穫甚大，這些圖片差不多把我們華僑所關心的事都表現出來了，我回去也可以向其他華僑介紹了！」

一些外籍人士和遊客也到場參觀，一位新西蘭籍人士參觀後在留言簿上寫道：「這是一個很好的展覽！」

「偉大的社會主義祖國圖片展覽」展出至明（八）日結束，展出地點在尖沙咀中國出口商品陳列館，每日展出時間由下午一時至八時。

大受觀眾歡迎的團體操「祖國在前進」。

偽美鈔出現港九新界
三男子案發受審分別被罰五千

【本報訊】昨天有兩宗涉嫌行使及藏有偽美鈔案，在高等法院刑事法庭聆訊，三名被告均承認控罪。法官聽取案情後，判處三名被告分別簽保五千元，守行為三年。

兩案均由副按察司史偉勞主審。首案兩名被告是：㈠謝德勝，四十五歲；㈡劉卓林，四十歲。同被控甲：指二人於本年六月廿一日行使一張廿元面額偽美鈔；乙：指二人同日非法藏有偽美鈔。兩人均承認控罪。

案情經過：今年六月廿一日，首被告往打鼓嶺道八十九號地下文福金舖購買一隻戒指，價值一百三十元，被告取出一張面額廿元美鈔及一張十元港幣。然後離去，因金舖職員發現該美鈔是偽製的，急忙追出，在街上截着首被告，爭論間一名休班警員經過，將他們帶返九龍城警署揭發此案。兩被捕後，仍有兩張偽美鈔藏在家中。

該案的次被告原是彌敦道一間墨水筆商店工作的。任職期間，曾收得三張美鈔，他將三張美鈔給予首被告使用。警方根據首被告的供詞，而將次被告拘捕的。法官作出上述的判決。

次案的被告是胡志升，卅六歲，推銷員，被控四項罪名：㈠本年六月廿七日，在新界荃灣公路菲洲遊覽台行使一張廿元面額偽美鈔；㈡今年七月十五日，在軍器廠街合豐油站行使一張廿元面額偽美鈔；㈢今年六月廿日在尖沙咀海運大廈第一號碼頭酒吧行使一張廿元面額偽美鈔；㈣今年七月三日在灣仔街十三號國際藝術畫廊行使一張廿元面額偽美鈔。被告承認全部罪名。

案情經過，被告分別四次在不同時間不同地方，藉故飲汽水、購買紀念品，或駕車時在油站加油，或在酒吧飲酒，乘機行使二十元面額的偽美鈔，每次受騙時找回港幣給被告。警方根據線索把被告拘獲，並在其銀行保險箱中，搜出被告之護照及一張一百元面額及一張廿元面額的偽美鈔。結果法官作出如上判決。

多區商店失物失財
歹徒鑽地洞行竊 倫得舊錶百三十

【本報訊】昨日上午十時，旺角鋼敦道六二七號一間鐘錶行發現被人偷去一百三十個待修理的舊錶。據估計，歹徒可能攜同後門，爬入天井，由鐵梯上閣樓，將閣板鑿穿一個洞，由這個洞穿過天花板，然後進入店內。

搭台機牙煙又獲佐證
美台機空中裂玻璃
衆旅客唔死一身驚

【本報訊】一架台灣「中華航空公司」的客機，載客三十九人，昨天上午由港飛往西貢，中途折返本港，緊急降落。雖得平安無事，乘客卻已飽受虛驚。

這架美製波音七二七三個噴氣引擎的客機，係該公司八一七班機，昨天上午十時四十七分由港飛出，於十二時十九分折返啟德機場，緊急降落。據說，由於途中發覺駕駛艙前面的玻璃窗出現裂痕，在繼續飛行途中，這塊玻璃窗的破裂時，可能釀成嚴重意外，因此折回本港。

一個該機的乘客說：「飛機在港飛出不久，機師宣佈，該機有點「困難」，要飛回香港，乘客不明原因，不知所措，直至平安降落後，才透了一口氣，想想乘搭這種的飛機，實在牙痛。」

該公司辦妥取消了這班往西貢的班機，該機的旅客轉乘其他公司的班機往西貢，該機返台北。

飲茶的風波
老牌唔好茶客得罪人多
抵頸唔住伙記起而制服

【本報訊】昨晨九時許，一名茶客在九龍落山道人人茶樓與茶樓工人發生口角，繼而動武，混戰中茶客頭部受傷。

傷者是抱着兒子到該茶樓二樓飲茶，其時樓上未經清理，傷者用茶後工人不小心碰倒茶杯將傷者褲子淋濕，雙方發生口角。其後該茶樓一名部長上前勸阻，傷者步出街道時，企圖用水煲的滾水淋傷該名部長，茶樓其他工人見狀，紛紛上前將傷者捉住，在糾纏間，傷者被人打傷頭部。

元朗被拘司機途人
港英企圖加重迫害
此舉引起各受害者及家屬的憤慨

【本報訊】港英警察九月廿七日在元朗墟區對「公共小型巴士」司機毆打驅逐，並放射催淚彈，同時拘捕了十七名司機及途人、乘客，日前已在粉嶺法庭提訊，誣告「拒捕」、「毆警」、「非法集會」等「罪名」，隨後押後昨日上午審訊。港英為了加重迫害，昨日聲稱將加控罪名，考慮移地方法院再審，引起各受害者及其家屬親友的不滿和憤慨。

被港英警方無理抄牌、毆打的「公共小型巴士」司機陳子良及乘客陳國良，昨日上午提堂後，押後下月十七日審訊。

另一被拘捕的青年陳必華撤銷舊控罪而改控所謂阻礙警司廠士執行職務及毆打警員罪，押後七日再審。

其餘十四人，仍保留原來「控罪」，即所謂：「（一）九月廿七日在元朗地區與在逃人等拒受警方命令散去；（二）同日與在逃人等非法集會。」主控遲發將加控他罪，以便移解往地方法院審訊，押後下週四候供回海法庭再審。

該十四名被告者是：林維清，廿四歲；鮑水泰，廿六歲；李麟輝，廿九歲；莊庇榮，四十九歲；樊志强，三十九歲；黃慶，廿一歲；洪尚韓，卅六歲；袁相鐵，五十二歲；張英南，廿八歲；鄭偉强，十八歲；吳道林，廿六歲；寶耀光，廿七歲；謝演深，三十六歲；陶貴權，廿六歲。

昨日上午到法庭旁聽者逾八十人，港英警察在庭外加派人員駐守，氣氛比平日較為緊張。

各被迫害者，離開法庭時頻頻向旁聽親友揮手告別。

中總會員大會
明午會所舉行
會議議程昨經會董宣布

【本報訊】香港中華總商會本年度會員大會，定明（八）日下午四時在該會九樓禮堂舉行。

會員大會議程將包括報告一年來會務概況、省覽上年度決算表、選舉下年度稽核數師。中總昨天召開會董會議，報告上述事項。

昨天並報告中總開辦的實用英文訓練班，定今天下午七時在該會九樓禮堂開課，以後逢星期一、五下午七時半至九時半上課。訓練期為六個月。

會董會議並通過接受新會員一批。

警員等涉嫌劫金城
昨又提堂並增控罪
此案又被再度押後七日始行審訊

【本報訊】金城銀行械劫案，現役警員及其他被告，昨日上午再在中央裁判署提堂，控方將起訴被告的第三項罪名中的第二項，加控第二被告。押後七日再審。

六被告男子：（一）鍾錦華，卅六歲，現役警員；（二）吳值偉，卅三歲，市場伙記；（三）[illegible]，二十歲，普樂茶座經理；（四）黃錦泉，廿七歲，無職業；（五）王文洪，卅歲，失業；（六）鄭清世，廿六歲，失業。控罪：（一）控第一、二、三被告於今年六月廿三日，在九龍青山道金城銀行外，與在逃人等，劫去一解款員現金二十萬元，為金城銀行所有；（二）控第一、四、五被告於本年七月廿一日，在深水埗南昌街，與在逃人等，劫去男子黃錦現金二萬一千五百元，十二張匯戶支票（面額一萬六千元）及一皮袋，屬雅與魚欄所有；（三）控第三、六被告於今年八月二十三日，在牛頭角新區第六座十九號寶生金行，與在逃人等，劫去黃炳昌一百一十三條金條，值二萬八千六百一十一元五角。

體育表演圓滿閉幕
六千觀衆一致好評
公民會等大受鼓舞決把工作做好

【本報訊】中華人民共和國二十週年國慶節期間，公民健身會主辦體育表演會，昨晚在伊館球場作了成功的、圓滿的閉幕演出，全場再一次爆棚；由始至終掀起了一次又一次歡樂的高潮，觀眾對各項節目的演出報以一陣又一陣的熱烈掌聲。公民會的負責人和各巡助員都認為：這是很大鼓舞和鞭策！他們決心在今後繼續根據毛主席「發展體育運動，增強人民體質」的教導，把體育工作做得更好，「爭取更大的勝利」！

公民健身會由十月四日起，分別在修頓場、伊館場舉行了一連三晚的體育表演會，接待了六千多位觀眾，但是，由於場地關係，時間關係，令許多的觀眾向隅，對此，該會負責人表示歉意。三晚演出之前，下午三時許就有觀眾到球場去輪票，前晚兩晚在伊館場的外面，輪票長龍沿着花臣球場，由菲布房街轉出山東街，再折入洗衣街，差不多繞着花臣球場一週。

公民一連三晚的體育表演會有六百多位各項目的運動員參加演出，包括有男女子體操隊公民、福體、錦齊等隊；男女子乒乓球員鄭鴻波、邱瑞强、鄭榮賓、徐汝超、香金玉、何雅清等好手；本港羽毛球健將多人；武術界趙教華、梁克明列位師傅率徒參加表演；數十位公民武術班學員表演了武術操；數十位體操運動員表演了墊上運動、跳馬、雙槓及高低槓；數百位青少年分別演出了花環操及大型的綜合性團體操「祖國在前進」、「歡樂的節日」。此外，由數十人組成的銅管樂隊，三晚都在場為觀眾作了精采的演奏，體育表演會更增添熱情洋溢的氣氛。

女童失身遭勒索
經手青年被判囚

【本報訊】一青年與女友分手時勒索款項，結果被捕，昨解控於中央裁判署，被控恐嚇勒索與未成年女童發生性行為等罪名，被判入獄十三個月。

被告王光明，廿二歲，被控罪名：（一）九月廿三日與一姓鄧女童發生性行為；（二）九月廿七日恐嚇勒索該女童一百元；（三）同日偷取上述女童二十元；（四）十月四日偷取上述女童八十元。

據案情透露：原告女童十三歲零十個月，與父母同住牛頭角新區，日前離家出走去當酒館女郎，九月十四日在九龍一間波樓中認識被告；同月廿三日出夜街後到公寓開房，當晚發生性行為，同月廿七日，被告出言恐嚇要原告付出六百元作「捱夜費」，原告表示太多，減為一百元，當時，先取去二十元，至十月四日，原告行經山東街，遇上警員被查問後，原告說出結識被告以至被勒索經過，警方給與八十元。同日，原告在波樓將八十元交給被告時，警探乃將被告拘捕。

油蔴地小輪 股東即開會

【本報訊】油蔴地小輪有限公司，定十一日正午十二時，在中區港內線碼頭二樓該公司辦事處舉行股東特別會議，提出審議及通過修訂該公司章程條文。

警探勒索偷竊
畏罪棄保潛逃
時逢一周警方迄未能緝捕歸案

【本報訊】港英警務處九龍偵探部一名探員，涉嫌在一間酒樓內恐嚇勒索三千元及涉偷竊罪名，八月七日深夜被拘，被提控於北九龍地方法院審訊，被告棄保潛逃，法官將案押候一週，並將被告之保款六千元沒收，令通緝歸案。昨日押候期滿，警方仍未能將被告拘獲，乃將案再押候直至將被告捕獲為止。

被告湯卓議，三十歲，警探，住天光道警察宿舍。控罪：㈠八月六日與黎池恐嚇勒索陳國鑾三千元，並意圖偷取上述款項；㈡八月八日，在洛克道九號冰室內偷取陳國鑾二千元。

自殺退職幫辦
疑與賊黨有涉
警方昨又逮捕一男子

【本報訊】退職港英警察幫辦因被疑與本港一個賊黨組織有關，前天在警方人員監視下服毒斃命後，警方根據線索前日在街上帶走酒打劫銀行一名湯姓職員，昨晨警將繼在堅道近衛城道口又捕一人，此人是鄧超×，廿四歲，住林蔭台某號A四樓。

女孩貪玩墮斃
工人抹窗跌死
港九兩地昨分別發生人命意外

【本報訊】一個五歲小女孩，昨日由十六樓墮下，身受重傷，後被送往醫院。據港英新聞處消息，這個小女孩於送抵醫院時，發現已經死去。

墮樓者名叫呂惠雯，與父母及一弟同住筲箕灣道四三二號東安大廈十六樓×座，父在太古船塢任職，母親則在家穿膠片、膠花等幫補家計，她在離家不遠的一間學校讀一年級。

昨日下午三時過後，呂母出門送貨，家裏只留下女兒呂惠雯及兒子。至四時許，東安大廈樓下一間士多商店前面，突然有物墮下，隆然一聲，壓正該店的一塊鋅鐵，再反彈出五六呎之外的地面。士多店的職工和附近街坊圍觀之下，赫然發現墮下者是一名小女孩，滿身鮮血，已氣息奄奄，乃立即報警召救傷車將她送院。及後呂母回家，街坊告知她有女孩墮樓，呂母初時還不信是自己女兒，因她離家前已把門閘關好，直至鄰居也已落下，照理不會出事。當她登樓開門入屋，不見女兒，這才知事不妙。

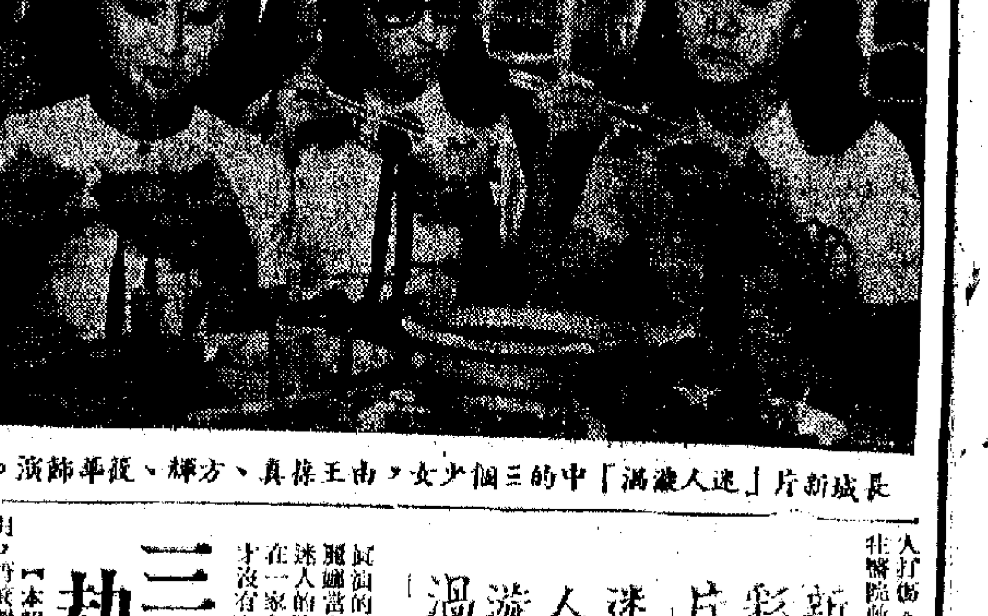
據猜測，呂惠雯在墮樓前，可能曾與弟弟玩耍，不知如何由屋內攀出露台，再爬過鐵欄杆，終於由十六樓墮下。

【本報訊】昨日下午三時，一名工人在九龍城衙前圍道卅×號三樓抹窗門時墮下重傷，送至醫院後不久斃命。死者葉志濱，卅五歲，住中區街中和樓。

三名少年被人打傷

【本報訊】昨晚九時，兩少年在九龍慈雲山第四十四座附近的球場遊玩時，突遭數人圍毆，頭手受傷，送院救治。該兩少年俱住四十四座。他們是陳創東，十五歲；鄭海安，十六歲。

【本報訊】昨晚十時，一名警員路過紅磡機利士路四十六號梯間口，見一個少年躺在那裏，用手巾仔掩着嘴，手部又有血。警員問何事？他說，被人打傷。後來，他被送往醫院救治。



長城新片「迷人漩渦」中的三個少女，由王葆真、方輝、夏華飾演。

新彩片「迷人漩渦」
後天起六院聯映

【本報訊】長城公司編導的又一部反映社會現實的彩色故事片「迷人漩渦」，和觀眾見面了。映期定後天起在普慶、南華、珠江、南洋、高陞、銀都六院盛大獻映，並定今日起開始訂座。

「迷人漩渦」是吳景平、張錚首次編導的作品，內容有現實意義，技巧相當純熟，處理手法相當新穎。

王葆真、方輝、夏華在片中分飾三位個性不同的少女。由於受到社會上種種不良的影響，她們在人生的途程中走上不同的道路。王葆真飾演的謝貞貞當上一大明星，方輝演的張麗娜當上時裝模特兒，她們都不同地被捲進迷人的漩渦中。只有夏華飾的表妹，由於受在一家負責任的報館工作的表哥的影響，這才沒有走上歪路。

三少男被控
劫殺一青年

【本報訊】本年六月，青衣海邊發現十九歲男青年余家榮陳屍石堆，警方拘獲三名十五、六歲少男，控與命案有關。一名被控「謀殺」罪，兩名被控「知情不報」罪，更被控兩項「打劫罪」，該案昨在中央裁判署續審、由裁判司作初級偵訊，死者之母黃榮霞出庭作供，當她述及目睹愛子死狀時之悲痛情形，曾一度飲泣，幾至暈厥。該案昨審訊未畢，遂押今日續審。

三名被告：（一）臧××，十五歲，（二）陳××，（三）鄧××，又名×仔，十五歲，第一被告被控謀殺罪，指其於六月四日，在馬山地區非法殺死男子余家榮；另又指其於同日在該地點與同在逃人劫去余家榮手表一個，值十元。第二、三兩被告同被控明知而隱瞞事實。又第二、三被告被控行劫罪，指他們於六月某日，劫取男子一姓姚男子手表一個，值四十元。

工人失業受刺激
毆打妻子被警拉

【本報訊】昨日下午六時許，九龍橫頭磡徙置區第三座七樓六××二號室有個婦人被人毆打，警方人員到場後將她的丈夫帶返警署。

該婦人丈夫姓曾，四十歲，與妻及兒女同住，曾原為工廠工人，一年前失業後精神大受刺激，動輒打罵妻子，其妻只得關兒女避居親戚家。

昨日下午六時，其夫返回橫頭磡探望妻子，兩人發生口角，她被人用木棍擊頭，於是大聲呼叫，鄰人看見後報警。

設機吃角子店主被罰
毒毆古稀母逆子受審

法庭簡訊

▲警方人員在深水埗及石硤尾兩區拘獲兩男子，涉嫌與本年元月十日在半山區羅便臣道一住宅發生的十二萬元巨劫案有關。被拘之兩名男子，昨被解上中央裁判署提堂，因案待續查，還押四天再訊。

被告男子：（一）梁廣滋，廿五歲，住李鄭屋新區；（二）王明，廿歲，失業，住石硤尾新區。同被控於一月七日在羅便臣道七十一號地下與一名在逃人等暴力行劫李玉潛英金二百元及一批珠寶。

▲新界元朗大棠村葉記士多店擺設有吃角子老虎機一架，警方人員到場調查，當場檢獲有關證據，警方即將之一併帶返警署拘留落案，昨解控於粉嶺裁判署受審，法官判其罰款一百元，至於呈堂之吃角子老虎機一架，及機中存有現款十二元七角，則下令沒收。

被告士多店主梁德成，廿歲，被控罪名，十月五日，在元朗大棠村葉記士多店開賭。

▲一名少女，因高買被捕，昨解西區裁判署受審，法官命延期七日，俾感教官調查被告背景後始宣判。

被告吳麗卿，廿一歲，住梧村道，被控本月三日在天祥公司偷去一件毛衫及一條褲，共值八十七元五角。

▲中年男子毆打年已古稀之母親，用木棍將之打至頭破血流，鄰人不值其所為，報警查究，昨日被控於北九龍裁判署，法官將案押候一日，待醫生報告後始判案。

被告陳偉，卅八歲，無職業，住大坑東新區第二座四一號。

▲觀塘區一黑社會人物向賣魚小販勒索，昨在中央裁判署被控勒索罪，入獄廿一個月，刑期滿後，再受警方監視行為二年。

▲一獨行賊持刀夜出打劫傷人，在油蔴地廟街夜市中將一女子刺傷，並搶其財物，事主不甘損失，並沿途高聲大叫搶劫，罪犯終被捕，昨被控於九龍地方法院審訊。

被告與少新，四十八歲，無職業，被控三項恐嚇勒索，一項傷人及一項身為新和三合會人物罪。

被告罪名，九月廿一日，在九龍城區暴力行劫女子吳麗霞一個手袋，內有現款五十元零四角。

毛里求斯購貨續增
採辦貨類包括日用品文具等
菲商訂購布類食用雜貨減縮

【本報訊】東非毛里求斯等地入口商向港採辦貨物，最近續有增加，供當地市場需要的耶誕貨及年貨，本月底下月初即需開始付運。

東非毛里求斯等市場的入口商最近對來港訂貨單，又比前些時續有增加，所採辦的貨品雖不大宗，但貨類廣泛，布疋、搪瓷器皿、衣著、鞋簡、草席、熱水瓶、小五金、罐頭食品、乾果雜貨、文房用品等都有採辦。最近更有耶誕燈、蠟燭、火腿、糖果、玩具等供應耶誕期間市場旺銷物品。

東非毛里求斯商人近日所以訂貨增多，係因該地市場存貨不豐，而市場旺季將臨，需要購入新貨。同時，準備供應耶誕期間銷售的貨物，因水程較遠的關係，本月底下月初即需開始付船運去。

毛里求斯商人近日向港採訂貨物，絕大部分是開信用證來港，採用出口押匯去貨的已漸來越少了。

【本報訊】最近香港對菲律賓輸出旺季未旺，該地入口商來單訂貨大勢上增加極微，有些貨品來單反而要縮。

據辦菲商息，菲律賓風雨季將過，往年此時香港對菲輸出已漸入旺季。可是，最近菲入口商來單訂貨大勢上增加幅度微小。經常去銷的貨品，如汽燈零件、五金製品、塑膠製品等來單數量僅能維持上月水平，有一部分製品來單反比前減少，如布料及食用雜貨便有此現象。布疋本為市場旺季當銷貨品，但因近日菲方對碎布入口檢查苛嚴，影響當地入口商對輸入布料觀望不前。近日來單訂購還有些增加的，僅是一些耶誕節應節貨品。

菲商近日來單訂貨不多，表現旺季未旺，原因有如下幾點：一、菲律賓今年是大選年，在大選前菲各派官僚資本如往常那樣將資金大量調出國外，以觀望政局變化。這些資金大量外調，造成近來菲幣在國外自由市場匯水下降，這影響菲商的自備外匯輸入成本無形中提高，所以近日菲商以自備外匯來貨較前大減。二、在上述情勢影響下，菲工商業銀根亦呈緊俏，所以近日菲商開信用證來貨亦不多。

外地新單來疏
織布廠商焦急
聞緬甸商擬向港訂布疋
廠商對此消息頗為注意

【本報訊】最近風聞緬甸商人擬向本港訂購布疋，此間織布廠商對此頗為注意。因為近三、四個月來，該業廠家接單情況已不大好。

據廠家說，市場傳說緬甸商擬向港訂購布疋，而且該業廠家已有向緬商接洽，雖然目前尚未知道他們要訂購多少貨物，和訂購那些貨類。但據廠家估計，可能仍舊是花布、斜布、白坯之類，因為這些貨類是緬商比較需要的貨物。

據廠家說，緬商如要訂購布疋，將有可能向港廠訂購，原因是日本布廠多製造高價貨，而緬甸商訂的多半是低價貨，所以訂單就有可能交給港廠製造。

此間織布廠家比較注意緬甸商擬訂布疋的原因，主要是近數月來接單比較困難，困難的原因之一是東南亞各地近來向港訂布較少，困難之二是成衣廠商做英線出口生意不理想，有些製衣廠對於如何用完今年的輸英限額，也感傷腦筋，而西德線也正處於青黃不接時期，於是成衣廠商向織布廠訂貨，近來比較少了。織布廠雖然仍有一定數量的前訂單，但接單情況如此，因而引起他們的焦急。

目前，由於此間的秋、冬季布疋和睡衣行將上市，製衣廠或多或少有些睡衣布、毛斜等疋頭交給製衣廠製造。但是，這些本銷疋頭數量有限，故該業廠家對緬甸商是否訂貨，比前些時更加注意些。

國產絲絨童被
品質柔軟輕薄
近日到貨多批銷出

【本報訊】國產新產絲絨童被，近日已有多批新貨抵港。絲絨童被自生產技術革新和提高處理技術後，使得產品質量又告提高。

因為深秋，國產新產絲絨童被批銷出貨已轉暢旺，上月份先後由油頭運來新貨數批，但很快便被零售商批購一空。該絲絨童被，自從銷港兩年以來，由於質量好，保暖性高，價錢相宜，深受顧客歡迎，而且手藝及縫製工作精細，經久耐用也不會有絨毛脫落的弊病。內被面選用柔色富麗的，品質輕薄柔軟，使得很適合兒童使用。今年到貨在上述良好的基礎上再作進一步的提高。

因油頭絲絨被廠革命職工，在生產技術上進行革新的同時，還提高絲絨童被的處理技術，例如今年生產童被的原料——絲棉襯，是經過科學氯化處理，使得絲棉襯不但無臭，而且絲絨色澤特別潔白。又在邊緣絲絨被的末端，開有一個小口，可讓顧客看到潔白的絲棉絨，而放心選購。

據經銷商消息，該商號訂下的絲絨童被，現僅運到一部分，今後將陸續有新貨運來，不過今後到貨亦多已被零售商以先貨購入，因此，初步估計，今年新產絲絨童被銷量將比去年同期倍增。

國產菜油受歡迎
本月期貨已售清

【本報訊】據經銷商消息，上週末及昨天，追求國產菜籽油的商人均多，本月期貨全部已經沽清。

經銷商說，十月份付運的中國菜籽油期貨，在油莊商人熱烈訂購之下，上週末共售出了大約二百五十噸，價格為每擔九十二元。他們說，至此，本月內運來供應香港的國產菜籽油期貨已經銷清。

昨天，經銷商未有十一月份付運的國產菜籽油期貨出售，但是油莊商人仍屬高興，因為近一段時期歐洲菜籽油價仍屬高昂，西歐菜籽油價尚未見回降，也沒有跌升。據銀行人士說，這是意料中事。

應時水果
越銷越暢

【本報訊】近日氣候日趨乾燥，各種應時水果銷路越來越好。目前正是國產蘋果旺銷季節，祖國各地來貨亦充裕。

最近運到的鴨梨、蘋果和葡萄等，貨色靚，個子壯大，而且果身成熟度高。以新近上市的鴨梨為例，食味比日前到貨清甜，皮薄水分大。又如香蕉蘋果，肉爽脆食味甜。在貨色好，市場需求迅增加情況下，昨天各貨大都成價均告提高。

天津盒裝鴨梨每盒成十八元二毫，箱裝貨每擔成五十八元。大連白梨每箱成十六元。青島紅香蕉每盒分成十一元至十二元，青香蕉每盒分成十一元及十二元。大連紅元帥每箱成十四元，紅姬蘋成十元二毫。

新疆哈密瓜成熟度高，吳怡商人和國貨公司批購多，大雜每擔賣成二百二十元。此外，大連玫瑰葡萄每箱成六元八毫，天津葡萄每箱以四元二毫成出。

水果旺銷，是同氣候有關，因為在乾燥的氣候，口乾唇涸，一般人對於水分大的時果特別喜歡選購，因而各種時果銷流大，其次，由於各果枱在中秋節前買入的水果多已銷得差不多了，他們近日補貨大增，其他如港九各流動街販因貨物暢銷，他們批貨較比前踴躍。

國產蘋果
來貨充裕

銀行界在觀望
銀行拆借較密折息企定

【本報訊】大家注意著的西德馬克升值，昨日此間銀行還沒有恢復掛出，今天會否恢復掛牌，業內人士也難作肯定答覆。

昨天是週一，歐洲金融市場方面的動態，例未能及時有新聞報來，所以道消金融市場對此只能抱觀望態度。目前，銀行出來的根據什麼來定出西德馬克牌價，至於今天會否恢復掛出，業內人士也難作肯定答覆。

據銀行人士說，到昨日為止，此間西德馬克牌價已連續停掛了一週，這期間對一些經營德幣的進出口商對有些影響，因為他們要買入或是賣出馬克都有諸多不便。聞說他們非必要時不辦理，但如果是一定要辦理的單口，則與銀行洽商可以照倫敦方面市場的馬克報價伸算。但因為馬克外匯價可自由浮動後，價位波動大，所以要按倫敦方面的報價也不易，因此大額的單口銀行暫時也不願受理。

【又訊】秋節前後，銀行同業拆息一直偏大耕化，但近來同業互相間拆借仍較頻密。

近年個多月來，銀行同業拆息率務定在週息八厘半，既沒有回降，也沒有跌升。據銀行人士說，這是意料中事，因為近一段時期歐洲美元利率仍屬高昂，西方國家利息也不低，所以這裏的銀行同業拆息暫時回跌的可能性較少。至於暫時不能升高的理由則是此間銀行業內頭寸實在不算緊，急需頭寸週轉者不多。

最近一週來，銀行同業拆借較多。同業互相間的拆借與較前頻密，好些外商銀行通過經紀向外找借出錢。據解釋是可能是最近進出口押匯業務轉活，有些銀行需求頭寸週轉增加，所以向同業拆借較多。

馬克牌價仍未掛

日本日清廠菜籽油，在香港入貨的現貨，昨天要價每擔九十七元，無成交。

根據本港商人近日接到的消息，上週，在歐美市場上，一部分食用油價格大漲。例如，丁數百桶。

此間食用油現貨，昨天亦有沽出，即時出貨。價格如下：澳香生油每擔一百六十三元，青島生油每擔一百三十元，菜籽油每擔九十二元。

用油價格大漲。例如，芝加哥市場上，有三十天交貨期的美國豆油的期貨價格，在本月一日每一百磅十一元二角七分美金，二日上升為十一元三角一分美金，三日再上漲為十一元八角三分美金。

上述那幾天，國際市場上的一部分食用油價格所以這樣上漲，是因為本月一日倫敦有消息說，阿根廷要輸入食用油二萬噸，付運期為今年十月至十一月。此外，同一消息報說，壯會所屬主權國家和花籽油向印度進行採購，最近東歐沒有要花籽油的實盤放出。本月一日還有一個消息說，丹麥最近向美國購買大豆期貨，本月上半月在美國付船，數量預購有一萬四千噸。

此間的食油商人說，品質稍次的國產菜籽油，在港九已大受歡迎，油莊和油販在平日對大豆採購。而在過去幾天中，因有國際市場上西方國家出產的食用油價格大漲的刺激，於是香港的油莊商人，比平日更加大量訂購國產菜籽油。

一部分油商說，今天到達香港的倫敦及紐約消息，如果報道當地市場上的食用油價格在昨天(星期一)再漲，今天此間過求國產食用油的商人可能更多。

日貨運來增近倍
港產毛紗遇勁敵
一紡織公司承認受影響

【本報訊】據英資「和記企業」道亨長屬德偉紡織，該公司屬下之東亞太平紡織有限公司，今年盈利將會比去年減少。

東亞太平紡織有限公司共有兩家工廠和四個門市部。它們雖然有經營毛衫和各種毛織衣著的出口和市銷生意，但主要業務還是在於生產毛紗，供港九一些毛衫廠作原料之用。

據那篇專說，該紡織公司已面臨著進口毛紗特別是日本和台灣毛紗的激烈競爭，結果利潤已受到影響。同時，英鎊貶值後因港幣的貶值幅度較少，故曾使一九六八年該公司的利潤增加，但這情況在今年內已再無出現。

據了解，港九現在共有十多家毛紡廠，但其中「東亞太平」已是規模最大和歷史最老的一家。該毛紡織集團目前所擁有的毛紡及混紡紡錠，佔全港各廠總錘數半數以上。今年來該集團的營業利潤，尚且因日本及台灣毛紗降價向香港推銷而減縮，其他多家規模較細和歷史較淺的紗廠，處境無疑更加困了。

按「工商處」統計，今年上半年香港進口的毛紗，共二千二百七十三萬磅，出去年同期激增五百七十五萬磅，數值則由六千六百六十三萬元增至一億二千一百七十五萬元。其中單是日本毛紗，上半年便運來了一千萬磅，比去年同期增五百二十六萬磅，出去年同期增近一倍，並佔各地來貨總量的八成以上。台灣毛紗，今年上半年共為一百九十八萬磅，比去年同期也增多八十二萬磅。

股市炒風盛
多種股價復被抬高

【本報訊】昨日股市成交總值減少為一千八百一十二萬元，比上週五少一百四十九萬元。

昨日炒家比較集中於炒買均益股，以致該股每份價漲一元八，成交二萬九千多份，這是比較少有的情況。置地股也是被炒家集中買賣的項目之一，先後成交四萬多份，每份價漲一元三毫。此外，會德豐、紗廠、永高、電車、城市等項目，都是炒家活動較多的項目。

據行內人說，港英國資金，昨日仍有流入股市。同時，市場中有些人認為西德馬克對西方貨幣的相對升值，似難避免，如此，則包括港幣在內的西方貨幣，便可能相對貶值了，因此散戶買家仍有一定的數量。

K金先跌後挺
美鈔逐步走低

【本報訊】人心未敢過淡，K金昨市跌而復升，美鈔價亦步步低挫。

此間金源雖然較挺，但是歐洲金價比前漲大，實盤比前活躍；又有消息，美元將要貶值，又金價低，因而金價成交淡淡。這對K金市都是利淡因素。但以歐洲金價上週末報價挺至四〇・九五元，人心實有所戒備，在西方國家貨幣戰擴展中，馬克升值與否未明確，美元裝鈔仍受着一定的壓力，所以在人心未敢過淡的情形下，K金市跌而復升。

K金頭盤開出三〇六・八七五，比上週末收市價跌了〇・五，繼續跌至三〇六・六二五，是為全日最低價；但為時不久又回升，上午收市回挺至三〇七・五；午後開市三〇七・五，當天最高價曾上至三〇七・七五，收市三〇七・五。牌價四毫。牌上交收一千一百兩，牌下交收一千兩。

美鈔開市六〇八・八七五，收市降至六〇〇・五，最高六一〇〇・〇，美鈔開市六一一〇〇・〇，收市價平息。美鈔開市價，八・五，美鈔開市價二五，收市為六一〇〇・二五，最高六一〇〇・二五，最低六〇〇・九，收市於六〇〇・九，三七五和六〇九左右掛盤。

片糖行銷

【本報訊】秋季氣候，佛山冰片糖，昨有六百幾箱到，絕大部分已交給預先定購的客戶，成價每擔三十四元半。片糖市較穩。因上週五的新約，價又分別跌至每磅三美仙和每噸廿九鎊，顯示着西方世界食糖的「過剩」情況仍在嚴重，再加上本地生意亦已進入秋季，故一般糖商均暫停進貨，而着意於銷售已手上的存貨。

輪船出入口日期今日明日

今日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
武光丸	BUKO MARU(晨早)	名古屋	B7	三菱
芝利旺	TJILIWONG(下午二時)	東非印尼	B19	渣華
士巴尼吉	SPAARNEKERK(下午一時)	日本	A1	渣華
大龍山	TAILUNGSHAN(下午十一時)	曼谷	B1	順昌
阿美利亞萊克	ALMERIA LYKES(晨早)	高雄	A13	總統
夏美安	HERMION(上午八時)	日本	A22	大阪
渦潮丸	UZUSHIO MARU(晨早)	基隆	A2	東興
大西洋星	ATLANTIC STAR(中午)	大連	B12	華夏
益古士瑪丸	IKUSHIMA MARU(上午)	日本	油麻地	聯成

今日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
士打廣麥加倫	STRAAT MAGELHAEN(上午八時)	新加坡西南非	A31	渣華
季里諾總統	P.PRES. QUIRINO(上午三時)	遠東	A29	總統
新印度恰美利	JOHNEVERETT(上午八時)	曼谷仰光	A32	福德
利維	RAVI(下午五時)	上海日本	A34	太古
麥格塞塞總統	P.PRES. MAGSAYSAY(上午八時)	神戶紐約	A25	美國
千利達	TRINIDAD(下午)	日本	九龍倉	寶隆
岩手丸	IWATE MARU(下午)	新加坡黑海	A33	日郵
馬天尼	MARTINIQUAIS(下午四時)	西哈努克港倫敦	A7	法郵
帝汶	TIMOR(下午四時)	帝汶星斯本	A21	殷那
香港恰美利	THOMASEVERETT(上午八時)	沖繩	A2	福德
安慶	ANKING(下午十時)	基隆	西環	太古
芬湖	FERNLAKE(半夜)	神戶溫哥華美內瑞拉	A28	多利順
法蘭西丸	FRANCE MARU(下午)	基隆	海壇	維納
菲黎剎	PHIL. RIZAL(下午)	馬尼拉	A11	大福
羅都士	RHODOS(下午)	布利士本	九龍倉	福福
德士古西貢	TEXACO SAIGON(中午)	西貢	吉列島	福福
寶功	PARAGON(下午)	瓏加遞	油麻地	福福

明日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
多祿地	DOROTYII	南美南非	A	溢華
豐安丸	HOUAN MARU	日本	B	東方
沙運華	SALVINA	美西岸	A	川崎
加菲路總統	PRES. GARFIELD	美國	九龍倉	總統
惠明	WYOMING(下午四時)	美國	九龍倉	渣甸
些詩雅	CIRCEA(下午)	歐洲	北角倉	沙咯
備後丸	BINGO MARU	日本	B	東洋
埃奧尼斯	IOANNIS(中午)	上海	B6	華夏
奇諾馬士基	KNUD MAERSK(上午六時)	波斯灣印度	B15	捷成
門羅總統	PRES. MONROE	美國	A	總統
祥寶丸	SHOHO MARU	日本	B2	中央
成信丸	SEIJUN MARU(下午五時)	日本	B3	東方
亦榮	YEH YUNG	美國	A32	港郵
如榮	RU YUNG	高雄	A34	港郵
哥林逖	COLUMBINE	日本	A	捷成
北海丸	HOKKAI MARU(下午六時)	日本	A23	大阪
翠榮	TSUI YUNG	美國	A33	港郵
金灣	KING BAY	印尼	B	源信
第卅九旭丸	ASAHI MARU No.39	神戶	B	大行
雅剛華達	ARAWATA	澳洲	九龍倉	太古
吉隆坡	KUALA LUMPUR(下午八時)	紐西	A7	太古
南非愛花	S.A. ALPHEN	日本	A	渣甸
兵庫丸	HYOYO MARU	日本	B	聯海
格黎那文	GLENALMOND(上午六時)	歐洲	太古倉	渣甸
出口旗	EXPORT BANNER	美國高雄	A	捷和
吉榮	GEH YUNG	新加坡	A31	港郵
賓華拉	BENVALLA	高雄	九龍倉	行通
紐育丸	NEW YORK MARU	日本	A5	日郵
力加馬士基	LICA MAERSK	旺嘛	A	捷成
海鷗	SEAGULL	菲律賓	B	照高
天城山丸	AMAGISAN MARU(下午十時)	日本	A21	大阪

明日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
漢士馬士基	HANS MAERSK	瓏加遞	B6	捷成
大偉通	TRAVIATA	曼谷	九龍倉	多利順
芝利旺	TJILIWONG	上海	B19	渣華
夏美安	HERMION(下午五時)	日本美國灣	A22	大阪
阿美利亞萊克	ALMERIA LYKES(下午)	新奧爾良美國灣	A13	總統

輪船停泊表

船	名	停泊地點	公司
法蘭福	FRANKFORD	荔枝角	公議
士打柔佛	STRAAT JOHORE	九龍塘	渣華
雪利莉	SNOW LILY	A18	南方
高連玫瑰	COLLIN ROSE	B10	高通
紅海	RED SEA	A12	僑利
福英	HOI YING	A10	振盛行
多明林	TOMBATU	油麻地	遠裕
多寶士馬士基	TOBIAS MAERSK	九龍倉	捷成
多蘭度	TOLANDO	油麻地	遠裕
滿山	MONAR	A6	寶實
美東	BITUNG	油麻地	順榮
星沙	SIPSAH	九龍灣	太古

澳門廣州・澳門江門綫
紅星115：逢單日上午十一時由澳門開廣州
紅星215：逢雙日上午十時由澳門開江門

「大西洋星」M.S."ATLANTICSTAR"
由大連來。定於十月七日中午抵港，泊B12泡。

「埃奧尼斯」M.S."IOANNIS"
由上海來。定於十月八日中午抵港，泊B6泡。

請各收貨人遞來本公司辦理提貨手續。

華夏企業有限公司啓
中國銀行大廈五樓・電話：二四二一六一

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN 直透新加坡、庇能
一萬二千噸新型客貨輪設有二十八個頭等客位
本期十月十三日落貨
下期十月卅日落貨
十五日開行
十一月一日開行
貨客接洽處：請到干諾道西廿四號二樓本公司接洽
貨務部：四四五二一三
客務部：四四一三八一
電話：四四八〇〇〇（總機）
順昌航業有限公司啓

正和海運株式會社 SEIWA LINE
協洋丸 M.V."KYOYO MARU"
十月十二日由天津新港抵港
十月十三日收貨　十月十四日開行
直放：吉爾、詩巫
總代理：海外聯合海運有限公司
中環德輔道中大廈二樓一一〇一—一一〇三室
電話：436504 445709 432841 445263

名神海運株式會社 MEISHIN LINE
眞照丸 M.V."SHIN SHO MARU" 十月九日由日抵港　十月十日收貨，十月十日開行。直放：新加坡
渦潮丸 M.V."UZUSHIO MARU" 十月七日由日抵港　十月八日收貨　十月十二日開行。直放：新加坡
兵洋丸 M.V."HYOYO MARU" 十月八日由日抵港　十月十三日收貨　十月十四日開行。直放：新加坡
山龜丸 M.V."YAMAKI MARU" 十月十二日由日抵港　十月十三日收貨　十月十四日開行。直放：新加坡

SHOFUKU LINE
盛和丸 M.S."SEIWA MARU" 十月九日抵港　直透星加坡　十一日開行
追風丸 M.S."OIKAZE MARU" 十月二十日抵港　直透詩巫、古晉　二十三日開行
請收貨人速來辦理提貨手續，貨客付貨請惠臨本公司接洽
總代理：東洋船務有限公司
皇后大道中僑商大廈五〇四室　電話：二四〇五六二・二四〇五六一

GUAN GUAN SHIPPING LTD.
金灣輪 M.V."KING BAY"
十月八日抵港卸貨
十月十日收貨　十四日開行
直往：椰加達、泗水
付貨請與本公司接洽
請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。
源源船務有限公司香港分公司啓
地址：德輔道西永基大廈一一〇二—三室
電話：448230 442005

中村汽船株式會社 NAKAMURA STEAMSHIP CO., LTD.
繁王丸 HANO MARU 十月六日落貨　七日開行　直放星加坡
雄春丸 YUSHUN MARU 十月十六日落貨　十七日開行　直放星加坡
請各收貨人前來本公司辦理船邊提貨手續，香貨倉其倉租及風火水險等一切費用統歸各收貨人負責。
接貨處：東源公司　電話：四四八五四六 四四四五七八
總代理：大源船務有限公司啓
地址：文咸東街一三六—一三八號三樓
電話：436546 445573 43724

日本郵船株式會社
三鷹丸 M.S. MITAKA MARU　十月九日落貨　十月九日開行　直往：新加坡、古大港、加爾各答等埠
熱田丸 M.S. ATSUTA MARU　十月十六日落貨　十月十七日開行　直往：中南美洲等埠
紐育丸 M.S. NEW YORK MARU　十月八日落貨　十月九日開行　直往：羅省、美亞美、紐奧蘭、備士頓等埠
奥林匹克丸 M.S. OLYMPIA MARU　十月十日落貨　十月十二日開行　直往：新加坡、東非等埠
貨客付貨請接洽：華人接洽處　百兆公司　香港銀行大廈電話：H二四八〇八一
岩代丸 M.S. IWASHIRO MARU　十月十一日落貨　十月十二日開行　直往：亞丁、紅海各埠
岩手丸 M.S. IWATE MARU　泊A33泡　十月七日開行　直往：中東、黑海等埠
攝津丸 M.S. SETTSU MARU　十月十日落貨　十月十一日開行　直往：地中海、北歐等埠

東京船舶
名古屋丸 M.S. NAGOYA MARU　十月廿五日落貨　十月廿五日開行　直往：新加坡、椰加達、泗水、棉蘭等埠
貨客付貨請接洽
總代理：日本郵船(香港)有限公司

總代理：日本郵船(香港)有限公司　地址：香港拱行大廈十樓　電話：H二四八〇八一—一(十線)

渣華郵船公司
總代理：荷蘭東亞輪船公司　利來郵船公司
太子大廈電話：二四一一八一(二十線)

航線	船名	開航日期	直航
澳洲線	TJIWANGI 芝萬宜 小故迎二十日下午二時到鮮港	十月二十日	布利士彬，雪梨，墨爾本。
新西蘭線	STRAAT JOHORE 士打柔佛	十月十五日	奧克蘭，威靈頓，列吐頓等埠。
東非線	TJILIWONG 芝利旺	十月廿八日	東非各埠。
南非南美線	STRAAT HONSHU 士打康瑞	十月廿二日	布利士彬，毛里士，南非洲，南美洲各埠。
西非線	STRAAT FREETOWN 士打自由城	十月廿四日	西非各埠。
歐洲線	SPAARNEKERK 士巴尼吉 MERSEY LLOYD 馬時來	十月九日 十月廿八日	歐洲大陸各埠。
地中海中東線	KLOOSTERKERK 高士打吉	十月廿三日	地中海、中東及歐洲各埠。
拉丁美洲線	WONOGIRI 溫拿芝利 NEDER EEMS 力打合時	十月十日 十月十三日	拉丁美洲加勒比海區域中南美洲各埠。

火・車・時・刻・表

九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
上午6時30	上午7時34	上午6時04	上午7時10
7時32	8時44	6時38	7時46
8時38	9時43	7時10	8時16
9時26	10時30	7時48	8時55
10時34	11時38	8時58	10時05
11時48	下午12時46	10時06	11時13
下午12時53	1時58	11時14	下午12時22
1時45	2時49	下午12時02	1時09
2時55	3時57	1時13	2時24
4時02	5時06	2時26	3時34
5時12	6時22	3時33	4時41
5時54	6時57	4時20	5時29
6時46	7時51	5時27	6時32
8時0	9時03	6時33	7時40
9時0	10時03	7時09	8時14
9時47	10時50	8時07	9時14
(A)10時30	11時33	9時19	10時25
(B)11時0	0時03		

附註：表內有(A)，在星期日及公眾假期停開，有(B)的只在星期六、日及公眾假期行走。

深圳開	到廣州	廣州開	到深圳
下午1時0	下午2時59	上午8時0	上午9時59
下午3時40	下午8時25	上午9時58	下午2時36

潮海雄風 梁羽生

第九回：宿怨難消排劍陣 師恩圖報鬥魔頭

一日，韓珮瑛和楊婉說道：「婉姐，你一向沒到過京城的吧，想不想看看京城的繁華？」

楊婉在山寨裏住了幾年，難得有這機會來到金京，聞言不禁怦然心動，說道：「恐怕不大好吧，萬一出了事——」

韓珮瑛笑道：「大都又沒人認得你，你怕什麼？我一個人也是常常獨自出去的，從沒出過事。」

楊婉心裏想道：「我現在已經改容易貌，就算此地沒有熟人，即使碰上熟人，他也不知是我。」當下說道：「好，我扮你的丫環，你帶我出去，不過——」韓珮瑛道：「不過什麼？」楊婉道：「不過，只怕你的爹爹不放心吧。咱們去問問他再說。」

韓珮瑛笑道：「你是怕李大哥不放心，不許你去，對嗎？好姐姐，咱們不告訴他就是。」楊婉紅了臉道：「還不大好吧？」韓珮瑛笑道：「他們迷頭迷腦的下棋，那顧得上咱們？只怕咱們回來了，他們的棋還未下完呢！」

果然給韓珮瑛說中，這日韓大維和李思南在棋盤上廝殺得天昏地暗，日月無光。不知不覺就已是「天昏地暗」——到了黃昏的時分了。可是出乎韓珮瑛意料之外的是：她們卻不能依時回來。

韓大維和李思南在園子裏的一局殘棋下得不大清楚了，暮色四合，棋盤上犬牙交錯的形勢已經是看不清楚了。李思南笑道：「這盤算我輸了，咱們也該歇歇吧。」韓大維道：「承讓，承讓。」

原來韓大維忽地驚然一省，省起今日下棋，女兒從未來過。

李思南只道他是看出棋盤上有甚破綻，便道：「的確是我輸了，老伯不必謙讓啦。」韓大維道：「不是這個。噢，思南賢侄，你可記得楊姑娘來過沒有？」

李思南道：「沒有來過。她本來就不大喜歡下棋的。」

韓大維道：「可是珮瑛每天都和她來的呢，奇怪，今天怎麼不見她們？」

兩人經忙進出一看，那裏找得着她們？韓大維家裏的用人只有一個廚子，一個花王，這兩個人是不進內堂的，當然也不知道小姐的去向。

韓大維安慰李思南道：「想必是小女陪楊姑娘出去玩的，她平日也是常常出去的。我想大約是不會出事的。咱們還是一齊吃飯。」他話是這樣說，心裏可也慌了。

韓珮瑛和楊婉到了哪裏呢？（五六四）

天旋地轉

這時，房間裏由幾個鄒氏族人在守着，謝一吟推門進去一看，都是陌生面孔，他們倒認識謝一吟，於是求救似的上來問他要緊不要緊，醫生是不是馬上到，壓低了聲音，悄悄地在耳邊說話。

謝一吟很有把握地說，醫生是大醫生，老朋友，也是善北公的常年醫生，一請就到，不用十分鐘，看樣子是不要緊……

這幾個老族好像鬆了一口氣，說：

「這就好了。」

鄒愛讀匆匆地推門進來，慌慌張張，也是低着腳步，問醫生來了沒有。謝一吟沒回答他，走上前去看鄒善北，似乎在遊移，耳畔聽到了哭聲，想到兩筆款項還沒到手，十分後悔，心裏真有點兒酸起來。鄒愛讀又在他耳邊說：

「沒多請幾個醫生，只請了夏滋泉，他是出名的，小傷風也要說上五回「下次來」……」

「他是善北的私人醫生，」謝一吟正在不耐煩，最後提高了聲音，說：「我難道會希望他死嗎？」

這一大聲，把鄒善北驚動了，渾身都動彈了一下。謝一吟忙叫他：

「善北公，善北公，好一點嗎？」

鄒善北極輕的抬起手來，又放了下去，輕輕地說：「不會死的，」頓了一會，又說：「老毛病。」

幾個宗親都有了喜色，又鬆了一口氣，這個叫一聲「善伯伯」，那個叫一聲「善叔叔」，另一個叫一聲「善大哥」，後面還添一句「我在這兒」，又報上名字，有六七個人。謝一吟一跟看到，都不是什麼有頭面的人，便攔他們出去，說：「這兒讓他休息。等一會醫生就要來了，你們在外面坐，這兒空氣好些……」

鄒善北卻在說：

「倒杯水來。」

有一個宗親趕快去倒了一杯溫水。鄒善北竟坐了起來，喝了兩口，又躺下，閉上了眼睛，忽然睜開，說：

「沒事了。」

「啊！」鄒愛讀第一個歡叫，「善北公，你真把我急壞了！」

「沒什麼，空氣壞，有點天旋地轉……」鄒善北說。

「所以啦！」謝一吟說：「我幫你開個窗，趕快叫大家走出去……」（二七四）

橫禍 舒嘉

二七四 又有新讒

這一個晚上，陳南樹的膽子是大了，因為自己有了二萬八千元的賭本，氣勢上頗爲先發奪人。賭起來，也比較得心應手。

在這一局中，那位蕭小姐的打法，也有了改變。不像昨天晚上那麼的鬆懈，有時出和陳南樹正面對敵。但是勝負之間，拉了個平。

其他的人可就慘了。又一變。

因為大家都以為陳南樹打的是保險張法，怎知奇兵突出，往往虛虛實實，使其他各人的礙難以捉摸。

這樣的賭法，自是大輸大贏。初時頗為得心應手，但只經過幾局之後，大家也已看清楚了陳南樹的手法，不再當他打保險張，形勢兩樣。

他贏得最多的時候，大概有五萬元左右。

到了後來，卸連遇失敗，當輸出去四萬元之後，蕭小姐睨了他一眼，忽然打了個呵欠道：「我疲倦死了，今天的牌局，就玩到這裏為止好嗎？」

其時，大家都沒有什麼太大的輸贏。要說有權反對的賭家，只有夏勞一個人，他大約輸去了一萬五千元左右。除了陳南樹贏得約一萬元，其餘五千元，是給大家平分了。

「那末，蕭小姐先回去休息，我們繼續下去好不好？」夏[illegible]

[illegible]是輸昏了頭腦，[illegible]各人的意見[illegible]

[illegible]李先生，[illegible]而陳南[illegible]了五萬，不[illegible]了四萬，[illegible]足，[illegible]睹下去，但在桌底下，被蕭小姐用鞋尖在他小腿上踢了一下，[illegible]忙把話縮回到肚[illegible]

「夏經理，你贏得不算多，我看算了。」[illegible]人到底不是金剛不壞之體，一連兩晚，我無所謂，但你們明天還要辦公，我看，要玩的話，以後有機會多着呢。」

[illegible]繼然說得很婉轉，[illegible]夏勞自然已經知意，[illegible]「好，就這樣收場吧！」[illegible]了。

小姐又說了[illegible]陳南樹一眼道：「有車來嗎？」陳南樹[illegible]「沒有！」[illegible]老老實實的道。[illegible]「你如果不怕，我[illegible]送你這個大贏家，[illegible]願意送你回去！」蕭小姐說。大家跟着笑了起來。

補習女教師 辛海

半月掌篇

拔懸的評語

[illegible]

他是這樣勤勞——只要有時間，便跑到建築工地和工廠區，跑到漁村和農村去寫生，因此，他交上不少工人、農人、漁民朋友，他的水彩和速寫，散發着濃厚的生活氣息，很受師友和同學們的稱許。

他是這樣樸素——一頭剪得較短的粗直黑髮，永不搽上髮乳、髮蠟；身上穿的不是灰色便是白色；腳上穿的不是黑色就是深藍；從他居住的地方到夜學院去，少步行三十五分鐘，而他每天上課下課，來來回回，安步當車，除非有緊急事情，例外，有時趕不及吃晚飯，啃兩個麵包當一餐。

他是這樣[illegible]同學們都叫他一[illegible]眼鏡玻璃片[illegible]寫生，[illegible]織一番，成[illegible]

「我們只寫生活的[illegible]重要的是深入到它的裏層去發掘。[illegible]

[illegible]

周敏一向喜歡繪畫，讀完中學，一時找不到好職業，和她一個房間定居下來，[illegible]她在短僅受人主編的一份兒童半月刊寫兒童畫，獲得的酬勞不足應付生活，於是，[illegible]

[illegible]民族風格。

[illegible]多麽率直和坦誠的人呀！他告訴她——[illegible]看過很多她的兒童畫，覺得她過份追求西洋趣味的新奇，而忽略民族的重裝飾的美，而忽略作品本身的價值，也漸漸離自己珍貴的[illegible]

她初次聽他提意見，馬臉紅紅，不置可否。但回到家裏，仔細翻閱自己所寫的插畫，再一[illegible]他說的話——漸漸，像橄欖似的，他的話被她嚼出一點甘甜涼的味道來啦。（六）

小說林

怒潮 林源

六 跳海

露西加速腳步，頭也不回的朝前走。

飛仔胡一個箭步，跳到露西面前，賠笑道：「你到那兒去？」

「回家！」露西沒好氣地答。

飛仔胡搭着手說：「唷，時間還早，急什麼。這麼情調這麼好，你就捨得走？」

「怎麼不捨得，總比在這裏出醜好！」露西說。

「誰出醜？」飛仔胡輕鬆地說：「倆個都讚你美，舞跳得出色，人又標青，剛才你擠起胸脯那個鏡頭，我差點兒大浪了……」

「還說那件事——我不睬你了！」露西氣得直頓腳，飛仔胡嘻嘻哈哈大笑。

笑了一陣，飛仔胡察覺露西的在氣，這才收斂了笑臉，拉她到碼頭欄杆邊的石墩坐下，對着黝黑的海水和對岸五彩繽紛的霓虹燈，逗她說話。

「你瞧，環境多美！」飛仔胡伸了個懶腰，順手搭在露西的肩膀上。

露西把他的手推開。飛仔胡伸伸舌頭，又出另一招。

「好啦，我的心肝寶貝兒，請你別生氣了，要是你再不睬我，我就——跳下海去！」

露西沒有反應，還負氣地用背對着他。

「露西！」飛仔胡推了她一把，突然換了一副非常寂傷的腔子說：「噢，忽然間，我的心在痛，我沒有人生樂趣了，你看着，我跳進海去！」

說完，飛仔胡掙扎的站起來，縱身躍上碼頭的欄河，對着露西歇斯底里地叫嚷：「[illegible]一、二、三，你瞧的[illegible]我，我也活不下去，我[illegible]」

飛仔胡竟然開始數數了：「一！」

露西瞥了他一眼，心念一動，想過去扶他下來，可又有一個念頭在閃生——歡不信他會跳海！於是，仍然給他來個不睬。

「二！」飛仔胡越發喊得大聲了，像生怕露西耳聾聽不見一樣。

露西依然無動於衷。

「三——」飛仔胡大叫一聲，拔着胸膛，往天上一揮，像一條游龍般通身往下跳，只聽得「撲通」一聲響，欄河上就不見了飛仔胡的影蹤。

露西這一驚非同小可，立即一躍而起，撲到欄河邊，探頭往下望，只見海上泛起陣陣漣漪，飛仔胡像沉進海底去了。她不由得放開喉嚨尖叫：「救命呀，救命呀！」

香江幽異錄 黃多聞

從草皮來的禮物

這不過是馬詠欲擒故縱的方法。他不想減價，失却身份，也不要提出怕人的條件。「嘗試」，是最適當的法門。要嘛，沒有條件，他隨時可以「棚尾拉箱」，一聲「拜拜」，誰也管不着。

寶貝畢竟沒有馬詠的「心思」。她反而覺得感到馬詠對她是「真心實意」。「要不是真心實意」，她轉一個念頭。「像他這麼跑碼頭的男人，會這麼輕易跟一個有兒女的女人在一起？」

寶貝實在高興，她說：「那麼，今晚就開始。我們把過去的感情，從新檢查一下，今晚，好好地檢查一下。」

寶貝跟馬詠同在一起，過去，由於她的先生一直在她身邊，所以，縱使到處有緋傳，這緋傳，多半是猜測，估計。

現在呢，人們只看到他們倆，孤男寡女。於是，緋傳也就變了樣。而且內容也不再是那麼回事。

這樣的謠言，說是：「哎，無話可說，他是引狼入室拉雞仔！」

一說是：「他膽敢恐嚇。他恭恭敬敬開着大門把賊迎進來，這一下，他又連聲說好話的，拉開大門送賊出門。」

有的說：「這叫做賠了夫人又折兵，自作自受！」

有的說：「他和那傢伙也有曖昧呢。男人的曖昧，彷准的曖昧。她看不過，他要把那傢伙踢出去，不然，反過來，一不做二不休，跟他一刀！」

有的說：「一刀？斬斷這長久的關係？斬斷財源？她會那麼傻？那是用之不竭，永永長流的財源呀！」

有的說：「她才不會那麼傻。她手上，哎，不是嚇你，你猜猜，有多少，是夠她「玩」半輩子呢。」

有的說：「這女人瘋瘋癲癲，多少錢夠她「玩」半輩子？而且，一個人，吃喝玩樂，花不了多少。要是養着別人，那就不能這麼說了。」

無論有怎樣內容的謠言，總之，事實擺在眼前。寶貝跟她所喜愛寵溺的人兒，同在一個屋子裏，過着她的「重新」檢查他們的感情的「生活」了。

這樣的謠言，傳進張火耳裏，他又是妒忌又是高興。他說馬詠不同，馬詠以他的溫柔的、體貼的、柔順的、貼服的姿態去對付寶貝。而張火，卻是君臨一切，他一直認為他的拳頭去使寶貝感到刺激，感到興奮，並且引發慾念。寶貝提條件，各樣的條件。就是張火親駛着招搖過市的一輛大房車，也是從寶貝手裏來的，一種禮物，一項條件。而現在，眼看將不可能得到像過去似的輕易得到他所希望的禮物了。一切的禮物，也必然一件一件的移到馬詠的手裏，他不能不妒嫉。

但是張火將要跟另一個女人結婚了。他好容易才建立新家庭的日子，難著另一個惹人說閒話的女人身邊？（一〇）

懵人新部

高姑娘非常謙厚

[illegible]

「我曰：「你時時咁早起身？」高姑娘曰：「係，食完就上課。」我曰：「高姑娘認眞好人品，第的小姐，呼奴喝婢，點肯自己做早餐食？」高姑娘笑曰：「未必人人如是，看一個個人而已。我有啲同學就不知幾好脾氣。我不是說自己有結叶解，是指一般人來講。夢先生昨晚帶處閒耶？你不怕黑？」我愕然曰：「男人大丈夫邊會怕黑？黑有什麼好怕？」高姑娘笑曰：「我好怕黑。怕黑係怕鬼。我明知無所謂鬼，因為細時被褓姆嚇壞，晚晚講鬼古我聽，聽得多，直至現在都怕黑。心理作用，我明知有鬼都係怕。所以前日朱姑娘叫我看夜，我都唔知點算好，第一次吩咐我做嘢，唔做唔好意思，做又怕，好在全靠朱[illegible]請你飲茶。」我笑曰：「恐怕冇機會飲你呢餐茶矣，我係做散工，黎校開課我就走。」高姑娘笑曰：「走左都可以做朋友啫。我畀個地址你，得閒搵你……你又畀個地址我，得閒我去探你。」

當下交換了地址。高姑娘話來探我而不叫我去探佢，可見這個高姑娘非常謙厚。相處多一陣，就發現佢多一點好處。當然高姑娘一定也有缺處，不過以現下一般醫院女來講，高姑娘應是難得的一個也。（八三二）

入口船期預告

船	名	開來港口	月日	公司
盛和丸	SEIWA MARU	日本	10月9	東洋
榮王丸	HANO MARU	日本	10月9	大灝
海寶	HALLBORG	曼谷	10月9	多利順
大高拿	TRICOLOR	日本	10月9	寶隆
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本	10月9	福來
加利一號	BERDIKARI ONE	日本	10月9	新興行
姬路丸	HIMEJI MARU	新加坡	10月9	日郵
淡路山丸	AWAJISAN MARU	日本	10月9	大阪
威列	VARILD	日本	10月9	新興行
士打杜華	STRAAT TOWA	日本	10月9	渣華
普臣總統	PRES. JOHNSON	美國	10月9	總統
辰照丸	SHINSHO MARU	日本	10月9	海聯
多奇士丹	TURKESTAN	印度曼谷	10月10	菲士高
復暉	UNION SUNRISE	台灣	10月10	道華
沙歌芙	SURCOUF	日本	10月10	順昌
東星	TUNG SING	西貢	10月10	德華
來福	RAPHAEL SEMMES	美國	10月10	太平
攝津丸	SETTSU MARU	日本	10月10	日郵
大洋丸	TAIYO MARU	日本	10月10	永泰
柏春丸	KASHIWAHARU MARU	日本	10月10	永泰
高麗熊	KOREA BEAR	馬尼拉	10月10	美輪
哥羅拉多	COLORADO	英國	10月10	渣甸
順利	SIRA	英國	10月10	港海
晴海丸	SEIKAI MARU	新加坡	10月10	大阪
樂興	MONICA	金邊	10月10	順昌
元榮丸	GENEI MARU	新加坡	10月10	日郵
渣拿芝麗加	JALAGIRIJA	新加坡	10月10	華林
八重春丸	YAEHARU MARU	日本	10月10	東方
溫拿芝利	WONOGIRI	印尼	10月10	渣華
路絲那	NOWSHERA	波斯灣新加坡	10月10	鐵行
奧林匹克丸	OLYMPIA MARU	日本	10月10	日郵
克利夫蘭總統	PRES. CLEVELAND	三藩市馬尼拉	10月10	總統
應星丸	YOSEI MARU	日本	10月10	天祥
羅遜堡	RONNEBURG	歐洲	10月10	東方
波仙堡	BOIZENBURG	歐洲	10月10	東方
群寶丸	SHINPO MARU	日本	10月11	東洋
伊奧安那	IOANNA	英國	10月11	多利順
松風丸	SHOHO MARU	清水	10月11	大信
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	日本	10月11	永泰
力加士泰	NECKARSTEIN	歐洲	10月11	捷成
普樂總統	PRES. POLK	美國	10月11	總統
利巴	NEGBA	英國	10月11	新興行
巴拿馬丸	PANAMA MARU	新加坡	10月11	大阪
阿徒勿頓	AUTOMEDON	英國	10月11	太古
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	日本	10月11	捷成
瑪蓮馬士基	MAREN MAERSK	日本	10月11	捷成
日洋丸	NICHIYO MARU	新加坡	10月11	中央
愛瑪碧淇	EMMA BAKKE	曼谷	10月11	鐵行
莎美娜	SALMELA	日本	10月11	大阪
荷州士泰	HOLSTENSTEIN	日本	10月11	捷成
岩代丸	IWASHIRO MARU	日本	10月11	日郵
施維加	SRBIJA	中東新加坡	10月11	華林
鮮海丸	SENKAI MARU	橫濱	10月12	大信
汎濤頭	PANDO HEAD	英國	10月12	鐵行
榮興丸	EIKO MARU	日本	10月12	海聯
科羅烈達丸	FLORIDA MARU	日本	10月12	川崎
金士威利	KINGSVILLE	美國	10月12	多利順
柯朗西	ORONSAY	日本	10月12	鐵行
他輔總統	PRES. TAFT	美國	10月12	總統
新華士吉	SERVAASKERK	歐洲	10月12	渣華
山若丸	YAMAWAKA MARU	日本	10月12	山下
華盛頓郵	WASHINGTON MAIL	美國	10月12	福來
愛士	AEGIS FAITH	日本	10月12	東洋
長島	EVER ISLAND	台灣	10月12	大信
協洋丸	KYOYO MARU	天津新港	10月12	海聯

（左接入口船期預告）

山樂丸	YAMAKI MARU	日本	10月12	海聯
士打菲沙	STRAAT FRAZER	西非南非	10月12	渣華
力打合姆	NEDER EEMS	新加坡	10月12	渣華
芝本隆	TJIPONDOK	東非新加坡	10月12	渣華
華盛頓郵	WASHINGTON MAIL	美國	10月12	福來
基隆	KEELUNG	西貢	10月13	利通
福星	STAR BETELGEUSE	日本	10月13	福來
捷珍丸	LJUBLJANA	馬德拉斯	10月13	夏利
廣西	KWANGSI	澳洲高雄	10月13	太古
建國	CHINKOA	日本	10月13	鐵行
春海丸	SHUNKAI MARU	新加坡	10月13	大信
興光丸	KOKO MARU	神戶	10月13	大方
朝福神丸	ASAFUKUJIN MARU	日本	10月13	東方
迪利羅	PENELOPE	意大利	10月13	港海
明訓丸	MEIKUN MARU	日本	10月13	大阪
樂嘉	NOGAH	日本	10月13	新興行
東方偉人	ORIENTAL RULER	英國	10月13	港郵
太平洋	PACIFIQUE	馬賽	10月13	法郵
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	10月13	順昌
常島丸	TSUNESHIMA MARU	日本	10月13	川崎
邊多倫	BENDORAN	高雄	10月13	邊行
季里諾總統	P.PRES. QUIRINO	馬尼拉	10月13	美邦
利太	LINDA JR	基隆	10月14	利通
捷成馬士基	JEPPESEN MAERSK	日本	10月14	捷成
南光丸	NANKO MARU	神戶	10月14	大信
協伸丸	KYOSHIN MARU	日本	10月14	中央
威靈頓丸	WELLINGTON MARU	新加坡	10月14	大阪
普羅迪西羅	PROTESILAUS	英國	10月14	太古
耶加達丸	DJAKARTA MARU	日本	10月14	日郵
親和丸	SHINWA MARU	神戶	10月14	大信
邊雅文	BENARMIN	英國	10月14	邊行
高士拿	KOSTRENA	日本	10月15	華林
寶鷹丸	MITAKA MARU	日本	10月15	東方
第七富洋丸	FUYO MARU No.7	日本	10月16	東洋
高雄	KAOHSIUNG	西貢	10月18	利通

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
邊維麗	BENVALLA	漢堡倫敦	10月9	邊行
如雲	RU YUNG	漢堡倫敦	10月9	港郵
必先達	PEISANDER	利物浦	10月9	太古
士巴尼吉	SPAARNEKERK	鹿特丹歐洲	10月9	渣華
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	漢堡歐洲	10月10	捷成
大高拿	TRICOLOR	漢堡歐洲	10月10	寶隆
攝津丸	SETTSU MARU	北歐	10月11	日郵
荷仙士泰	HOLSENSTEIN	漢堡歐洲	10月12	捷成
柯朗西	ORONSAY	里斯本倫敦	10月13	鐵行
迪利羅	PENELOPE	意大利	10月14	港海
汎濤頭	PANDO HEAD	倫敦漢堡	10月16	鐵行
邊多倫	BENDORAN	倫敦不來梅漢堡	10月16	邊行
安高拿	ANCONA	漢堡歐洲大陸	10月16	寶隆
伊利馬克士	EURYMACHUS	英荷比	10月18	[illegible]
查臣	JASON	利物浦	10月19	太古
寶加連	BENGALEN	地中海歐洲	10月19	渣華
力打靈渣	NEDER LINGER	歐洲	10月19	渣華
華高時	VAUCLUSE	倫敦漢堡	10月20	法郵
芙連雪亞	FLINTSHIRE	倫敦漢堡	10月21	渣甸
高士打吉	KLOOSTERKERK	地中海歐洲	10月23	渣華
寶羅西亞	BORUSSIA	歐洲	10月24	捷成
安利士	AENEAS	利物浦	10月24	太古
華利士泰	WERRASTEIN	漢堡歐洲	10月25	捷成
汎濤峯	PANDO POINT	歐洲	10月25	鐵行
美德	MIRTO	意大利	10月26	天祥
邊維諾	BENVENUE	利物浦	10月26	邊行
太平洋	PACIFIQUE	馬賽	10月27	法郵

馬詩來	MERSEY LLOYD	歐洲	10月28	德華
千利達	TRINIDAD	漢堡歐洲	10月28	寶隆
邊羅文	BENLOMOND	倫敦漢堡	10月30	邊行
忌連那文	GLENALMOND	倫敦漢堡	10月31	渣甸

印·巴·中東線

門羅總統	PRES. MONROE	卡拉奇	10月9	總統
天城山丸	AMAGISAN MARU	波斯灣	10月9	大阪
加爾各答丸	CALCUTTA MARU	仰光加城	10月9	大阪
三鷹丸	MITAKA MARU	吉大港加城	10月10	日郵
威列	VARILD	仰光	10月10	新興行
岩代丸	IWASHIRO MARU	近東	10月12	日郵
長島	EVER ISLAND	波斯灣	10月13	大信
福星	STAR BETELGEUSE	卡拉奇波斯灣	10月14	福來
捷成馬士基	JEPPESEN MAERSK	卡拉奇波斯灣	10月15	捷成
建國	CHINKOA	卡拉奇波斯灣	10月15	鐵行
高士拿	KOSTRENA	中東	10月16	華林
利文怡美利	MAKEVERETT	加爾各答仰光	10月17	福來
[illegible]	MEIKI MARU	吉大港加城	10月23	日郵

東南亞線

武光丸	BUKO MARU	馬尼拉	10月9	大信
豐安丸	HOUAN MARU	新加坡	10月9	東方
玉福神丸	TAMAFUKUJIN MARU	新加坡	10月9	泰山
哥林美	COLUMBINE	西貢棉蘭	10月9	捷成
幸成丸	KOUSEI MARU	馬尼拉	10月10	東方
榮王丸	HANO MARU	新加坡	10月10	大灝
祥寶丸	SHOHO MARU	馬尼拉	10月10	中央
辰照丸	SHINSHO MARU	新加坡	10月10	海聯
備後丸	BINGO MARU	新加坡	10月10	東洋
福英	HOI YING	曼谷	10月10	振盛行
利文怡美利	RAMONEVERETT	新加坡雅加達	10月10	福來
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	10月10	順昌
加利一號	BERDIKARI ONE	印尼	10月10	新興行
鑑古士瑪丸	IKUSHIMA MARU	雅加達	10月10	聯昌
多瑪珠	TOMBATU	印尼	10月10	永裕
盛和丸	SEIWA MARU	新加坡	10月11	東洋
應星丸	YOSEI MARU	新加坡巴生	10月11	天祥
大洋丸	TAIYO MARU	曼谷	10月11	永泰
柏春丸	KASHIWAHARU MARU	西貢	10月11	永泰
新德和	NEW TEH HU	西伊里安	10月11	聯昌
東星	TUNG SING	西貢	10月12	德華
瑪莉安妮	MARIANNE	棉蘭	10月12	聯昌
渦潮丸	UZUSHIO MARU	新加坡	10月12	海聯
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	巴生	10月12	永泰
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	印尼	10月12	捷成
鮮海丸	SENKAI MARU	新加坡	10月13	大信
金士威利	KINGSVILLE	曼谷	10月13	多利順
兵洋丸	HYOYO MARU	新加坡	10月14	海聯
基隆	KEELUNG	西貢	10月14	利通
榮興丸	EIKO MARU	新加坡	10月14	海聯
山樂丸	YAMAKI MARU	新加坡	10月14	海聯
協洋丸	KYOYO MARU	古晉詩巫	10月14	海聯
金灣	KING BAY	雅加達泗水	10月14	源源
利太	LINDA JR	西貢	10月15	利通
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡棉蘭	10月16	順昌
寶威	PALVIA	印尼	10月15	星非
南光丸	NANKO MARU	馬尼拉	10月16	大信

上海·青島·天津線

士打萬德文	STRAAT VAN DIEMEN	上海	10月30	渣華
芝大隆	TJITARUM	新港	10月31	渣華

基隆·釜山·日本線

三大菲	STA.FE	關島	10月9	保隆
海寶	HALLBORG	神戶橫濱	10月10	多利順
晴海丸	SEIKAI MARU	日本	10月10	大阪
姬路丸	HIMEJI MARU	日本	10月10	日郵
忌連那文	GLENALMOND	日本	10月10	渣甸
元榮丸	GENEI MARU	日本	10月11	日郵

（左接出口船期預告）

多奇士丹	TURKESTAN	日本	10月12	菲士高
施維加	SRBIJA	日本	10月12	華林
路絲那	NOWSHERA	日本	10月12	鐵行
羅遜堡	RONNEBURG	日本	10月12	東方
士打菲沙	STRAAT FRAZER	日本	10月13	渣華
基隆	KEELUNG	基隆	10月14	利通
太平洋	PACIFIQUE	神戶橫濱	10月14	法郵
加比亞	CASSIOPEIA	日本	10月15	華林
荷蘭士頓	HOLLANDS DUIN	日本	10月15	渣華
高雄	KAOHSIUNG	基隆	10月19	利通

非洲線

北海丸	HOKKAI MARU	南非	10月9	大阪
南非愛花	S.A. ALPHEN	南非	10月9	渣甸
淡路山丸	AWAJISAN MARU	西非	10月10	大阪
沙歌芙	SURCOUF	西南非	10月12	沙華
士打杜華	STRAAT TOWA	東非	10月12	渣華
莎美娜	SALMELA	東非	10月12	大阪
科羅烈達丸	FLORIDA MARU	西非	10月12	川崎
奧林匹克丸	OLYMPIA MARU	東非	10月12	日郵
瑪蓮馬士基	MAREN MAERSK	西南非	10月12	捷成
樂嘉	NOGAH	西南非	10月15	新興行
羅薩烈頓丸	ROSARIO MARU	南非	10月21	大阪
士打康雅	STRAAT HONSHU	南非	10月22	渣華
士打自由城	STRAAT FREETOWN	西非	10月24	渣華
巴士泰基	BAXTERGATE	東非	10月25	大阪

美洲線

紐育丸	NEW YORK MARU	羅省紐奧蘭	10月9	日郵
海鷗	SEAGULL	紐約	10月9	聯富
威明	WYOMING	加利福尼亞	10月9	渣甸
加菲路總統	PRES.GARFIELD	加州	10月9	總統
力加馬士基	LICA MAERSK	紐約美東岸	10月10	捷成
溫拿芝利	WONOGIRI	中南美洲	10月10	渣華
普臣總統	PRES.JOHNSON	紐約美東岸	10月10	總統
來福	RAPHAEL SEMMES	美國	10月11	太平
高麗熊	KOREA BEAR	加州	10月11	美輪
渣拿芝麗加	JALAGIRIJA	加州溫哥華	10月11	華林
出口旗	EXPORT BANNER	紐約美東岸	10月11	和興
哥羅拉多	COLORADO	加州	10月13	渣甸
復暉	UNION SUNRISE	紐約美國灣	10月12	道華
順利	SIRA	紐約費城	10月12	港海
利巴	NEGBA	紐約紐城	10月12	新興行
克利夫蘭總統	PRES. CLEVELAND	三藩市	10月12	總統
普樂總統	PRES. POLK	加州	10月12	總統
日洋丸	NICHIYO MARU	溫哥華	10月12	中央
力打合姆	NEDER EEMS	美國灣	10月13	渣華
愛瑪碧淇	EMMA BAKKE	溫哥華	10月13	鐵行
他輔總統	PRES. TAFT	加州	10月13	總統
明訓丸	MEIKUN MARU	美國灣	10月14	大阪
常島丸	TSUNESHIMA MARU	東加拿大	10月14	川崎
山若丸	YAMAWAKA MARU	紐約美東海岸	10月14	山下
愛士	AEGIS FAITH	紐約	10月14	東洋
華盛頓郵	WASHINGTON MAIL	溫哥華	10月14	福來
捷珍拿	LJUBLJANA	西雅圖溫哥華	10月15	夏利
帥鋒	PIONEER COMMANDER	紐約美東岸	10月15	美輪
大家泰	TAGAYTAY	美國東岸	10月15	多利順
季里諾總統	P.PRES.QUIRINO	紐約	10月15	美邦
東方偉人	ORIENTAL RULER	紐約美國灣	10月16	港郵
熱田丸	ATSUTA MARU	加勒比海	10月17	日郵

澳洲線

柯朗西	ORONSAY	澳洲	10月13	鐵行
廣西	KWANGSI	澳洲	10月14	太古
士打柔佛	STRAAT JOHORE	新西蘭	10月16	渣華
愛蓮碧淇	ELLEN BAKKE	西澳洲	10月18	鐵行
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲	10月20	渣華
桂林	KWEILIN	悉尼墨爾本	10月24	太古
新武士	SAMOS	澳洲	10月27	福來
東榮	EASTERN RANGER	澳洲	10月29	渣甸

從挖泥船想到的

海天集

董暴

從一個人的脈搏跳動情形，可以測出這個人的身體是否健康。交通是國家的動脈。從一個國家交通工具和設備的發展，也可以看出它的生產發展，經濟發展的情形。

國慶前夕，我國交通戰線喜訊頻傳。一個是一萬五千噸油輪「大慶二十八號」下水，另一個是一萬噸級耙吸式挖泥船「勁松號」下水。

值得注意的，不在於兩艘輪船都是大型的，而在於它們都是交通工具，在於它們都是我國經濟進一步成長發展的象徵。

油輪「大慶二十七號」、「大慶二十八號」一艘接一艘誕生了。這無疑地是我國石油生產急劇增長的反映。沿海石油運輸繁忙，如果不趕快增建油輪，那末石油的生產與運輸就脫節了。

我國沿海港口也發生同樣的情形。解放前，這些港口規模不大，設備又陳舊；新建港口更是少見。解放以來，社會主義工業化一步步發展，內外物資交流數量節節上升，原有港口就出現擁擠現象，無法完成日益增長的海上運輸任務，因此需要擴大港口規模和促進港口設備的現代化。「勁松號」挖泥船在上海下水，就是在這一背景下產生的。

解放後，我國有兩個港口的擴建工程，在人們記憶中顯得最為突出。一個是湛江，另一個是塘沽新港。塘沽新港在華北淪陷時期，日本軍國主義者為了掠奪的目的，雖然刻意經營，但也只能停泊三千噸級輪船。解放後大加擴展。一九五二年建成第一碼頭，可以同時停泊四艘萬噸級的巨型海輪；第二碼頭供裝煤用，裝置着現代化的自動裝煤機。一九六二年建成第三碼頭，可泊五艘萬噸級輪船。

由於塘沽新港都近海河，港口區的海底淤泥特多。因此，新港的建設過程，實際上是挖泥過程。挖泥船在這項工程中便大顯身手，成功地在渤海灣疏濬出一條深水航道來。

我國最大港口——上海港也有同樣的情形。這個港口位於黃浦江入海處，每年從上游有大量泥沙沖積到海口，造成航道淤淺，如果不是經常用挖泥船排除沖刷下來的泥沙，航道便有淤塞的可能。數十年來，上海港務局疏濬黃浦江的工作經常進行，解放以後，疏濬工作進行得更好。在國民黨統治時期，每年的最高挖泥量為三百一十萬立方米。解放後的一九五二年，挖泥量增至三百三十萬立方米，一九五三年達三百四十多萬立方米。往後，挖泥量在逐年增加。

挖泥船有多種類型，大小區別更多。在上海下水的萬噸級挖泥船為耙吸式，船上有巨大露天泥艙，船底拖着鐵耙子。工作時，鐵耙子向河床或海底一放，開動挖泥機器，淤泥就被提升到泥艙，只消十五分鐘就可以裝滿一艙泥。之後，挖泥船就自己航行到主航道外面（其他類型的船要用拖輪拖帶），把淤泥傾倒在指定的地點，然後開回原地繼續工作。

挖泥船是維護航道和新闢海港的不可或缺的工具。我國挖泥船隊的擴大，意味着海港業務的日益繁忙，意味着國家經濟的日益繁榮。

「世界農村」烈火熊熊

田良

當前，世界進入了一個偉大的新時代。「槍桿子裏面出政權」的真理，日益為各國被壓迫民族和被壓迫人民所接受和掌握，是這個新時代的重要特徵之一。目前，亞洲、非洲、拉丁美洲共有三十多個國家和地區出現武裝鬥爭，正猛烈地衝擊着帝國主義，為新世界催生。

東南亞烽煙處處

在東南亞，南越、老撾、緬甸、馬來亞等國家和地區的人民，已經堅持了長期的武裝鬥爭；泰國、印尼、印度等國人民近年來也堅決走上了武裝鬥爭的道路。熊熊的烈火，把美帝及其在東南亞的附庸燒得焦頭爛額。

南越人民多年來堅持人民戰爭，抗擊着五十多萬美軍和成百萬偽軍，在戰場上節節勝利，已解放了南越五分之四的土地和三分之二的人口，並成立了臨時革命政府。南越人民戰爭，為世界反美鬥爭作出了巨大貢獻。

老撾人民堅持人民戰爭，已經打出了一片大好形勢。目前，老撾愛國軍民已控制全國三分之二的土地，建立了鞏固的根據地。美帝支持的萬象右派政權岌岌可危。

泰國人民武裝鬥爭迅速發展，僅四年時間就從東北部擴展到北部、中部、南部廣大地區。目前，游擊戰火已席捲三十五個府，動搖了美國—他儂政權的統治。

緬甸人民武裝鬥爭堅持了二十多年，從一九六四年起獲得大發展，在反擊奈溫政權的「圍剿」中越戰越強，迄今已對仰光形成扇形包圍圈。

馬來亞人民堅持長期武裝鬥爭，近年來不斷擴大游擊戰區和根據地，頻頻主動出擊，獲得一連串的勝利。

印尼人民近年走上武裝鬥爭道路後，已在爪哇、蘇門答臘、西加里曼丹、蘇拉威西等主要島嶼上，開闢了游擊戰場。

印度在兩年前響起武裝鬥爭的春雷後，游擊戰火已從納薩爾巴里擴展到安得拉、北方和比哈爾等八個邦。

非洲大陸星火燎原

在阿拉伯地區，一九六七年六月中東戰爭中興起的巴勒斯坦人民武裝鬥爭，現在已遍及以色列統治區和佔領區，成為阿拉伯世界抗擊美帝—以色列侵略的關鍵性力量。

在非洲，從一九六一年到一九六四年，幾內亞（比紹）、安哥拉、莫三鼻給和剛果（金）先後開展了人民武裝鬥爭；從一九六六年起，武裝鬥爭的烈火又從非洲中部向南部蔓延，在津巴布韋（即南羅得西亞）、阿扎尼亞（即南非）和西南非洲等地燃燒起來。

在「葡屬」地區，安哥拉人民武裝力量近年在南部開闢了新戰場，深入農村，建立了游擊區；幾內亞（比紹）人民武裝力量現在已控制了全國三分之二的土地，並且在這些地區建立了基層行政機構；莫三鼻給游擊隊已控制了東北兩省的廣大地區，並在西部太特省開闢了新戰場。儘管葡萄牙殖民當局同南非、南羅得西亞白人統治者組成軍事同盟，共同鎮壓非洲中南部的人民武裝鬥爭，但是，非洲中部和南部的武裝鬥爭逐漸連成一片。

目前，剛果（金）人民武裝鬥爭正在深入發展，游擊戰爭繼續在東部、西部和東北部的廣大地區進行。剛果（金）革命者總結過去急於攻佔城市受挫的教訓，已在一些農村和山區開闢了根據地和游擊區，靈活機動地打擊敵人，堅持下的[illegible]。

拉丁美洲成火藥桶

在拉丁美洲，各國人民武裝鬥爭此伏彼起，儘管美國大力「滅火」，但[illegible]。目前，[illegible]委內瑞拉、哥倫比亞、[illegible]游擊戰[illegible]；秘魯、多米尼加、巴西等國也冒出了火星。

近年來，拉丁美洲十幾個國家中已相繼出現新型的進步政黨或組織，它們公開宣佈信奉「槍桿子裏面出政權」的理論，批判修正主義販賣的「合法黨」、「議會黨」的謬論，決心走武裝鬥爭的道路。目前，有些國家的革命者已經到農村發動和組織農民群眾，準備武裝起義；有些國家的革命者已經在農村建立游擊隊；有些國家的革命者總結本國過去依靠少數人搞軍事冒險受挫的教訓，提出了開展人民戰爭的路線。這些都是拉丁美洲武裝鬥爭必將蓬勃高漲的先兆。

「世界城市」已被包圍

亞洲、非洲、拉丁美洲三十多個國家和地區的人民走上武裝鬥爭的道路，使世界局勢正在發生深刻的變化。在世界範圍內，這些地區是受以美國為首的新老殖民主義國家壓迫最深的地區，也是它們掠奪[illegible]的地區，[illegible]商品的市場。這些地區的人民一旦擺脫美國等國的控制，世界局勢就將大大改觀。

亞非拉人民堅持武裝鬥爭，是很不容易的。在二十世紀六十年代，「槍桿子裏面出政權」的真理和武裝鬥爭的道路，同所謂「和平過渡」、「議會道路」，進行大論戰，各國革命政黨和組織都受到考驗。結果，「槍桿子裏面出政權」的真理取得了偉大勝利，深入人心。例如：緬甸、印尼、印度等國革命者，批判了現代修正主義鼓吹的「和平過渡」和「議會道路」，武裝鬥爭就發展起來了。各國人民武裝鬥爭的[illegible]，是「槍桿子裏面出政權」真理勝利的[illegible]。[illegible]世界的農村[illegible]，亞洲、非洲、拉丁美洲，[illegible]北美、西歐。現在，亞非拉人民武裝鬥爭正在走向「世界的農村」包圍「世界城市」的局面。隨着各地人民武裝鬥爭的勝利，美國等西方國家的地盤將日益縮小。

莫三鼻給自由戰士為了尋求革命真理，努力學習毛主席著作。「槍桿子裏面出政權」的英明論斷，越來越深入人心。

功率單位一馬力

清平

馬力（HP）是除了電機以外各種動力機通用的功率單位。一馬力（公制）每秒鐘作七十五公斤公尺的功，即在一秒鐘內能提舉七十五公斤重量至一公尺高，或二十五公斤重量至三公尺高，等等。

一馬力按英制標準為每秒鐘作五百五十呎磅的功，約折合每秒鐘七十六公斤公尺的功，約比公制馬力大百分之一點四。

馬力最初是用以表示蒸汽機的能力的。因在應用蒸汽機之前，馬匹在動力方面使用很廣，所以在蒸汽機應用之後，人們就把它和馬來比較，並將蒸汽機功率的單位叫做馬力（實際上每匹馬的平均功率約為○點七五馬力）。後來，在動力機方面又相繼出現了各種內燃機，由於馬力這個單位已經沿用很久，所以它們也都以馬力來作單位。有時電動機的功率，也用馬力來表示。馬力和電機容量的單位瓩，是屬於同類單位，可以進行換算。一馬力等於○點七三六瓩或七三六瓦，一瓩等於一點三六馬力。

大公園

熱風冷雨

秋天滋

服務週到

「賽馬會」在草圍新建的看台，稱之為「中場席」。似更應添建一座「終場席」，方便馬迷輸光後與馬喪。

不如趁早

退職警察幫辦與幾宗巨劫和巨騙案有關，被拘訊時服毒身死。是否憑他的經驗自知牽涉太多，此番勢在不保？

買賣婚姻

為了付給一百多元的教堂費用，未婚男女解除婚約。在此地的一些婚姻，本來就是以錢出發的嘛。

好了瘡疤忘不了傷

浩泉

天上佈滿星，月牙亮晶晶。生產隊裏開大會，訴苦把冤伸。萬惡的舊社會，窮人的血淚恨，千頭萬緒，千頭萬緒湧上了我的心。止不住的辛酸淚，掛在胸。不忘階級苦，牢記血淚仇，世世代代不忘本，跟着黨來幹革命。不忘階級苦啊，牢記血淚仇！

相信不少人都熟悉這首歌吧。以上就是「不忘階級苦」的第一段歌詞。當我第一次聽到這首歌的時候，我就喜歡它了。因為它用具體的內容訴說了在舊社會的苦難：地主迫租逼債，親爹慘死，親娘被搶，可憐的放牛娃流淚四方！這就是解放前千千萬萬中國人民的苦難啊！而且，這首歌的譜曲很好，激動人心，很貼切地表達和發揮了歌詞的內容及思想感情。同時，歌曲的悲愴感情並不是絕望的。歌詞的最後是：跟着共產黨幹革命，不忘階級苦，牢記血淚仇！

我不止一次地在一些場合聽到了這首歌。回憶當過去的苦難，想到今天在糖衣炮彈之下所受到的種種腐蝕，不少人哭了，流下了他們灼熱的眼淚。這裏面有辛辣，有苦澀，有痛苦，有後悔，更有熱烈如火的仇恨和決心！這種場面總是動人心弦的，它們在我的腦海中留下了難以磨滅的印象。

後來，我在一次晚會中看到了一個節目，就是女聲表演唱「不忘階級苦」。從此，這首歌在我的腦海中生了根。本來，這個節目並沒有什麼特別突出的地方，只是唱加上動作表演。但是，由於表演者帶着深厚真摯的感情演出，而且這首歌本身就是一首好歌，所以，這個節目就特別感人了。記得當時，表演者在台上唱着，她們在台上熱淚盈眶；觀眾在台下也噙着淚水，大家的心臟都以同一節拍在跳動着，大家的感情都融匯在一起了。

二十週年國慶的前夕，在報章上讀到了許多憶苦思甜的文章。今昔對比，飲水思源，這是應該的。在苦水中長大的人，不要忘本。過去的人，才能懂得社會主義祖國給我們帶來的幸福。「好了瘡疤忘了傷」，這是不足為法的。流血的傷痕雖然治後痊愈了，那你就把過去的痛苦忘得一乾二淨，這是多麼不智、多麼罪過的事啊！事實上，一個民族，一個國家，一個人，好了瘡疤都不應該忘了傷。試想，我們中華民族在過去多災多難，受盡帝國主義的侵略欺凌，我們怎能夠忘記過去這些血淚的仇恨呢？如果不是毛主席領導中國人民革命，建立了新中國，七億中國人民哪有今天呀！試想，在舊中國，勞動人民受盡多少苦難呀！多少人的父母妻兒、兄弟姐妹被殺被害，還有多少革命先烈為了下一代的幸福獻出了自己的生命……這一切，這一切，都能忘記嗎？！不能，不能！萬萬不能忘記！

「天上佈滿星，月牙亮晶晶。……」

當我再唱起這首歌的時候，我的心情是激動的。好了瘡疤忘不了傷，讓我們永遠牢記那過去的苦難，以激發起對偉大社會主義祖國的熱愛吧。

議員與錢袋

杜伯

時至今日，一些西方國家還動輒搬出他們的議會選舉政治這一套來標榜其「民主」。令人想來未免滑稽。

當今，嘴巴上不離「民主」兩字的美國佬，其國會上議院的議員，就一律都是有錢人。此中，身家達千萬元以上的大富翁，更佔了每五個人中即有一個的高比例。這是說，標榜的是「民主」，其實是「錢」主（以金錢為主也）。今天美國有句民諺，叫做「肚的錢袋頂，就進得了上議院」。這句話，真正是一針見血之言。

美國的情形如此，英國這個世界上老牌的資本主義國家，它的議會存在至今也已有二百多年的歷史，是所有西方國家議會中資格最老的一個。而其滑稽程度，也就更甚。

廣州戰士的革命雜技藝術

樂與技

金建

今年國慶期間，又去了廣州一趟。在廣州歡度二十周年國慶，目睹祖國一片繁榮昌盛，心裏覺得既歡快又幸福。

意想不到的是在國慶前夕，有機會在中山紀念堂看了一場由戰士表演的革命雜技晚會，非常精采，耳目一新。

雜技藝術，在中國已有一二千年的歷史，很多表演形式也為人民大衆所歡迎，因此形成了一套傳統。不過，一個時代有一個時代的藝術，在過去歷史上，雜技藝術也免不了摻雜了大量封建色彩的東西；後來在十里洋場的都市表演，更加上了不少低級趣味和資產階級的內容和情調，使本來相當美好的雜技藝術形式，充滿了封資修的毒素。

用毛澤東思想武裝起來的解放軍文藝戰士演的雜技就完全不同，他們既批判地接受了傳統的雜技藝術形式，又賦予新的、革命的內容與思想感情，因而使人覺得雜技藝術煥然一新。

比方「轉碟」——傳統叫「耍盤子」，晚會的序幕就用十來個轉碟演員用轉碟表演了一幅「朵朵葵花向太陽」，碟子是金燦燦的，還是用一根細竹竿頂着碟底不停旋轉，演員基本上一手拿三支，兩手共拿六支，其中一位還各拿五支。轉碟演員除了表演了難度極大的雜技技術之外，還用舞蹈的形式構成了各種動作和圖案，熱情地歌頌偉大領袖毛主席。

少女頂着四五個碗，時而翻身，時而倒立，用雙腳接過頭上的碗，驚險之極，令人叫絕。又比方節目中的「活捉美國佬」，「敵後武工隊」，把雜技的各種表演和舞台動作編成舞劇，形成有服裝、佈景、道具、燈光，更有管弦音樂配合，故事內容表現人民的志氣，大滅帝國主義的威風。這些節目既是突出政治的具有革命內容的劇目，又是一個不折不扣的雜技表演，這使人深深地體會到：這才是真正的「推陳出新」，毛主席的文藝路線，確是英明、偉大。

從此雜技藝術枯樹逢春，也開始宣傳毛澤東思想了。

很多節目都使人感受很深，比方一個叫「頂碗」的表演，運用的是「頂碗」雜技，可是却有嶄新的內容。節目表現一個少女歡樂地頂着一疊碗回家，老父見到，憶起了一個破碗，就拿出來和新碗對比，於是引出了一段對舊社會的苦難的控訴（用啞劇舞蹈表現），看到了今天新社會的幸福，然後兩人翩翩起舞。

舊雜技中，丑角表演充滿了低級趣味，在這個節目裏却揉合在美術構思和巧妙的形體動作上，把敵人醜化得很好；舊雜技沒有勞動人民的高大形象，在這個晚會上的所有雜技節目裏，都出現了勞動人民和戰士的角色，勞動人民登上雜技舞台，這可是翻天覆地的大變化啊！

另外晚會還有精采的音樂表演，發人深省，下次再談。

紐約哈林區素描

洪逵

二、初到哈林區所得印象

假如說，在紐約市中心附近乘搭上行的第七路地下火車吧。在「九十六號街」車站以前，上下的乘客間然也有黑人，非黑人（注一）却佔着大部分。過了這個車站以後，留在車內的乘客，就以黑人為多了。再到了下一個「一一十號街」車站，上下的乘客竟似乎突然百分之百地都是黑人。再到「第一百一十六號街」、「第一百二十五號街」……車站，……也都是只有黑人上下的車站。車到這些車站時，如果有一名白人下車，那就相當特殊了，不妨這樣設想，他如不是有什麼特別事情，就是和這一地區有什麼特別關係。一直到「第一百四十五號街」之前，這些車站都是如此。

地下火車在哈林黑人區（注二）的地下通過。留在車內的非黑人們開始下車，總要火車在穿過哈林區以後了。黑人區就是如此徹底地只由黑人居住。成為例外的只是經營大商店的猶太人和經營洗衣館、飯館的中國人，但從人口的比例講起來，他們幾乎不佔什麼比重。從「第一百二十五街」車站下了地下火車，走上哈林區的地面看一看吧。

關於美國的黑人問題，曾有各式各樣的解決方案提了出來，其中，有一個方案是分劃美國一部分領土，成立只有黑人的獨立國。實際上，這是不現實的，但是，一到哈林區的時候，却不由得覺得，是不是來到這麼一個獨立國的首都了呢？與紐約其他地區一樣，林立的公寓大廈，來來往往的巴士和的士，超級市場和百貨店，飯館，酒吧，行人道旁邊停泊着的大型轎車……不過，這一切都是黑人世界的。而且，道路、公園，以及大廈的窗口等等，人的密度特別大，壓倒地大過紐約其他各區。

根據統計數字，紐約的黑人人口約為一百二十萬人。住在哈林區的大約佔三分之一以上，甚至近於一半，但很難找到正確數字。只要一到小巷，就見一群群的孩子們到處嬉戲。行人道旁邊的大廈門口的台階上，則閒聚着大批男人們。

（注一）非黑人——白人固然不在話下，亞洲人、波多黎各人等等也都算在黑人以外。不過波多黎各人在黑人住的中央哈林區旁邊，還開闢了一處東哈林區，普通稱為西班牙哈林。

（注二）哈林區——一八七○年開始發展的住宅區，現在的建築物幾乎都是一九一○年以前建造的。那時因為修建地下火車，有人投機，造了超過需要的住宅大廈，到處是空樓，以致房租大跌，有黑人紛紛遷入。房東因此有人故意以比普通更高的房租租給黑人，希望限制，一九一○年代開始，以第一百三十四街附近為中心，黑人區開始成形，一九三○年黑人人口達到二十萬，成為最大的黑人區。以後，白人紛紛遷出，以至於今。

一幕對台戲

此時此地

廣東先生

小型巴士「合法化」以來，小型巴士司機受到的刁難有增無減。在公正的輿論譴責聲中，亦有人借題發揮，相互攻訐，大唱對台戲，很是有趣。

根據報紙透露：街坊研究會有兩個主事人，曾批評「民政司署」對小型巴士事件漠不關心，於是引起了「副民政司」黎敦義發表聲明，說自從小型巴士「合法化」之後，各區「民政署」一直與該等車主及司機有所聯絡，也曾有人向各「民政署」投訴有關交通處長所安排的小型巴士交通問題，他本人十分希望兩位街研會的主事人或任何其他人士提供意見。但街研會兩位主事人與他見面時，都並未提出建議。

照看，街研會兩主事人對小型巴士問題是有意見的，否則就不會指責他人漠不關心。或者說，他們兩人大可以漠不關心，而「民政司署」則不能漠不關心。因此，他們只能出之以背後「批評」，當面却又無話可說。而黎敦義呢？擺出來的是關心格；同時表明，漠不關心的不是我們，正是你們這一對寶貝，因為我確曾「不聞不問」，而你們竟又一無可奉告」。

這是一場罵戰，一方是暗罵，一方是明罵，經此一罵，却罵出了他們之間，正是彼此彼此；但又誰也不甘於示弱。所以，你有你的「批評」，他有他的「聲明」。由聲表示關心，唱出聲便是啞嘶，當然出聲比啞出聲高明。

就大多數小型巴士車主及司機來說，這些人之關心或不關心，對他們倒是無關宏旨的。很多事情，不關心會比關心更好。比方說，某些人所關心的，不是他人之疾苦，而恰是他人之不夠疾苦，則這麼一關心，事情就更糟了！

對於小型巴士，雖然有不少人在關心，例如「廉總」的代表，這是從公衆的利益出發，是好的一面。反過來，某些人嘴裏在說關心，其實是存心弊害，因為他們不是從公衆的利益出發，而恰是站在公衆利益的對立面，這就不甚一件好事。譬如說，有人向「民政署」投訴有關交通處長所安排的小型巴士交通問題，作為「民政署」的什麼「司」馬上就關心起來了，其結果竟不是變本加厲地去抄牌、扣車甚至拉人了嗎！

說明對台戲的雙方都在漠不關心，那就難辨究竟誰枉了他們的；但也就是因為這些人在爭着來關心之故，却又使被關心者擔心起來了。

五仁湯的治療效能

壺中天地

鍾庸

多瓜仁，有利小便、解熱、消除小腹水脹的功用，倘肺與大腸有燥熱存在，可用多瓜仁清理。其性雖微寒，但其味甘，因此體弱的人，只要服用適量，也無傷脾胃。

柏子仁，藥性和平，除了腹瀉和肝含有大量的油質，故有潤燥的功用。除了腹瀉和發熱期中不宜服用外，對於一般心、腎衰弱、肝虛血少、精神不安者，可用為調理劑。

火麻仁，是潤腸通便的安全劑，可用以製成食用品，所含的油質，就是潤腸、潤燥、通便的有效成份，適用於體弱、氣虛、便秘的人，作為通便藥或食療品。

郁李仁，據中藥學記載，它能治大腸氣滯，破血潤燥，消宿食，通關格。對出於氣血有結滯問題所引起的脹滿、疼痛疾患，療效尤佳。但郁李仁有破血通閉作用，是以體弱的人不宜重用常用。

瓜蔞仁，潤肺降氣，祛痰止咳，利大腸，治腸風瀉血，對胸肺有清潤作用。

松子仁，屬於滋潤而有補益的藥物，能潤肺，治燥咳，滋五臟，溫腸胃。與柏子仁合用，可治氣虛便秘。

益智仁，味辛性溫，功能補心腎益脾胃，通氣鬱，壯元氣。通常亦可用作健脾劑。

北杏仁，消食積，潤肺，利胸膈氣滯，通大腸氣閉。

前輩中醫有個經驗方劑，名為「五仁湯」，就是用上述八味藥的，其中五味組成，加以變通運用的。五仁湯的基本藥味及其通常配量如下：

火麻仁五錢（打碎），柏子仁二錢，郁李仁二錢，瓜蔞仁二錢，多瓜仁三錢。用兩碗水，煎取八分，飯前溫服。但要注意：此方是帶有清補作用的輕瀉劑，對腹滿和在感冒積熱期中，皆不宜服用。

適應症：氣虛便秘，小便不暢，小腹脹滿，下肢疲弱。年老或體弱的人，倘由於氣血，多日沒有大便，以致腹部脹滿不舒，食慾不振，用為通便劑，療效可靠而又安全。

北方中醫用五仁湯時，是用松子仁代替多瓜仁的。南方中醫素來不習慣用松子仁，通常用多瓜仁；如果病者有咳或食肉過多以致便秘，則將多瓜仁改用北杏仁三錢；倘病者脾胃虛弱，食慾差、食後有反胃情狀者，也不用多瓜仁，改用益智仁二錢。

高陞 南洋 南華
今天十二點半早場 古裝武俠 雌雄劍報父仇 陳寶珠 林家聲主演
明天十二點半早場 彩色歌唱 牡丹亭驚夢 陳艷儂主演
今天十二點半早場 武俠奇情 一劍情 江漢 陳寶珠 方芳主演
明天早場 文藝 彩鳳戀魂
今天十點四早場 胡楓 夏萍 妙人奇遇
今天十二點四十早場 家和萬事興 白燕 張瑛主演
今天正場 中國共產黨第九次全國代表大會（金過鑼）

新都 夜桃園 紅線女 龍膽 中國共產黨第九次全國代表大會（金過鑼）

麗斯 今天四場仍映 越南烽火 彩虹仙子

百樂門 今天續映 七擒七縱金剛 孝感動天

利舞臺·文華 今天滿座 卸德格拉斯 金槍遊俠

京都·大華 今天四場請早 紐而走險 閨房樂

普慶·珠江 今天仍映 「大九」全過程 今天仍演 智取威虎山

總統·海運·國華 獨行殺手